RADA EURÓPSKEJ ÚNIE

V Bruseli 13. februára 2013 (20.02)
(OR. en)

5255/13

Medziinštitucionálny spis: 2011/0195 (COD)

CODEC 61
PECHE 39
PE 7

INFORMAČNÁ POZNÁMKA

Od:	Generálny sekretariát
Komu:	Výbor stálych predstaviteľov/Rada
Predmet:	Návrh nariadenia Európskeho parlamentu a Rady o spoločnej rybárskej politike – výsledok prvého čítania v Európskom parlamente (Štrasburg 4. až 7. februára 2013)

I. ÚVOD

Spravodajkyňa Ulrike Rodustová (S&D, DE) predložila v mene Výboru pre rybárstvo správu, ktorá obsahovala 211 pozmeňujúcich a doplňujúcich návrhov (pozmeňujúce a doplňujúce návrhy 1 – 211) k návrhu nariadenia Európskeho parlamentu a Rady o spoločnej rybárskej politike.

Okrem toho predložila politická skupina Verts/ALE 19 pozmeňujúcich a doplňujúcich návrhov (pozmeňujúce a doplňujúce návrhy 220 – 222; 227; 228; 230 – 243), politická skupina GUE/NGL predložila 17 pozmeňujúcich a doplňujúcich návrhov (pozmeňujúce a doplňujúce návrhy 274 – 280; 282 – 292), politická skupina S&D predložila 21 pozmeňujúcich a doplňujúcich návrhov (pozmeňujúce a doplňujúce návrhy 244 – 253; 258 – 262; 265 – 270), politická skupina PPE predložila 5 pozmeňujúcich a doplňujúcich návrhov (pozmeňujúce a doplňujúce návrhy 294 – 298), politická skupina ALDE predložila 3 pozmeňujúce a doplňujúce návrhy (pozmeňujúce a doplňujúce návrhy 299, 300 a 302), politická skupina EFD predložila 7 pozmeňujúcich a doplňujúcich návrhov (pozmeňujúce a doplňujúce návrhy 212 – 214; 216 – 219) a politická skupina ECR predložila 4 pozmeňujúce a doplňujúce návrhy (pozmeňujúce a doplňujúce návrhy 223 – 226).

Politické skupiny S&D a Verts/ALE predložili spoločne 3 pozmeňujúce a doplňujúce návrhy (pozmeňujúce a doplňujúce návrhy 257, 271 a 272), skupiny S&D, Verts/ALE a ALDE predložili spoločne 2 pozmeňujúce a doplňujúce návrhy (pozmeňujúce a doplňujúce návrhy 264 a 273), skupiny EFD a GUE/NGL predložili spoločne 2 pozmeňujúce a doplňujúce návrhy (pozmeňujúce a doplňujúce návrhy 215 a 281) a skupiny GUE/NGL a ALDE predložili spoločne 2 zhodné pozmeňujúce a doplňujúce návrhy (pozmeňujúce a doplňujúce návrhy 293 a 301). Skupina, ktorá pozostávala z najmenej 40 poslancov predložila 3 pozmeňujúce a doplňujúce návrhy (pozmeňujúce a doplňujúce návrhy 303, 304 a 305). Politická skupina S&D taktiež predložila jeden ústny pozmeňujúci a doplňujúci návrh k prvej časti pozmeňujúceho a doplňujúceho návrhu 119.

II. ROZPRAVA

Spravodajkyňa Ulrike Rodustová (S&D, DE) otvorila rozpravu a:

- zdôraznila potrebu ukončenia nadmerného rybolovu,
- vyhlásila, že v súčasnosti platná spoločná rybárska politika by sa mala odmietnuť,
- vyzvala k spolupráci na účely pomoci rybárom,
- poďakovala Komisii za prípravné práce,
- vzala na vedomie prítomnosť ministra na miestach vyhradených pre Radu a vyjadrila nad tým potešenie,
- dospela k záveru, že reforma SRP sa môže uskutočniť iba v prípade, ak bude Rada akceptovať spolurozhodovanie vo všetkých relevantných oblastiach, najmä v plánoch.

Simon Coveney, írsky minister poľnohospodárstva, potravinárstva a námorných záležitostí, úradujúci predseda Rady:

- vyhlásil, že je preňho veľkou cťou byť v Európskom parlamente, keďže bol v minulosti poslancom Európskeho parlamentu a teraz prednáša svoju reč ako írsky minister počas siedmeho predsedníctva Írska, keď sa pripomína 40. výročie vstupu Írska do Európskej únie,
- zdôraznil, že teraz prvýkrát bude Európsky parlament v podstatnej miere partnerom v procese rozhodovania o reforme SRP, a že predsedníctvo Rady si uvedomuje princípy procesu spolurozhodovania a dôsledky Lisabonskej zmluvy, z čoho vyplýva, že je v úlohe rovného partnera odhodlané pracovať s Európskym parlamentom na uskutočnení skutočnej, zásadnej a ambicióznej reformy SRP,

- uviedol, že spoločným cieľom je dosiahnuť pre rybárske činnosti v rámci EÚ i mimo EÚ, kde je loďstvo EÚ zaangažované, trvalú udržateľnosť a mieru maximálne udržateľného výnosu (MSY), pričom by sa malo ukončiť odhadzovanie rýb, ktoré je neospravedlniteľné,
- podčiarkol, že spôsob ako to dosiahnuť by mal byť realistický a pragmatický, aby ho podporil rybársky priemysel, okrem toho by mal uspokojovať všetkých, ktorí celý proces sledujú a záleží im na tom, aby EÚ hospodárila s populáciami rýb udržateľným spôsobom, ktorý dokáže ochrániť morské ryby, ako aj vidiecke, pobrežné a rybárske komunity, ktorých život a príjem závisí od odvetvia rybolovu,
- vyjadril sa, že počas írskeho predsedníctva existuje príležitosť uzavrieť spolurozhodovací postup do konca júna, keďže írske predsedníctvo by chcelo, aby Rada prijala konečnú pozíciu ohľadom kľúčového nariadenia do konca februára, na základe čoho by sa mohol začať rokovací postup trialógu s komisárom, pretože ak sa nevyužije táto príležitosť na nový impulz v rokovaniach a zmenu, mohlo by to viesť k tomu, že sa nedosiahne reforma spoločnej rybárskej politiky počas funkčného obdobia tohto Parlamentu, prípadne ani počas funkčného obdobia tejto Komisie,
- vyjadril sa, že inštitúcie diskutovali o týchto témach viac než dva roky a že kľúčoví spravodajcovia i koordinátori rozumejú problematike, takisto ako ministri v Rade,
- zdôraznil, že chce pomôcť vyriešiť pretrvávajúci spor týkajúci sa medziinštitucionálnych otázok v kontexte Lisabonskej zmluvy a takisto v kontexte reformy SRP,
- vyjadril uznanie Parlamentu za doterajšiu prácu vo výboroch, keďže 3000 pozmeňujúcich a doplňujúcich návrhov sa zmenilo v kompromisné pozmeňujúce a doplňujúce návrhy a zopakoval úmysel finalizovať dohodu počas nasledujúcich štyroch alebo piatich mesiacov.

Maria Damanakiová, členka Komisie:

- poďakovala sa poslancom Európskeho parlamentu, spravodajkyni a jej tímu, ako i tieňovým spravodajcom a ich tímom za významnú a oddanú prácu,
- domnievala sa, že spolurozhodovanie o rybárskej politike je v celom procese demokratizácie európskych inštitúcií veľkým krokom vpred a že by sa mal vytvoriť lepší vzťah medzi tromi inštitúciami,
- vyjadrila nádej, že sa ukončí patová situácia, pokiaľ ide o dlhodobé plány riadenia a rozhodnutia o nich,

- apelovala, aby sa našlo východisko, pokiaľ ide o situáciu rybárov v EÚ, pobrežných komunít, populácií rýb i občanov, najmä prostredníctvom zastavenia nadmerného rybolovu s cieľom dostať populácie rýb späť na udržateľnú úroveň,
- vyjadrila sa, že počet populácií rýb, ktoré sa riadia udržateľným spôsobom, stúpol od jej prevzatia funkcie komisárky z 5 na 27
- zdôraznila potrebu zastavenia odhadzovania rýb, ktoré predstavuje priemerne 23 % vylovených rýb a ktoré už nie je ospravedlniteľné pre občanov EÚ,
- vyzvala na lepšie využívanie potenciálu podnikania v akvakultúre v Európe tak, aby sa aj vnútrozemské krajiny mohli zapojiť do akvakultúry,
- domnievala sa, že Výbor pre rybárstvo predložil veľmi dobrý návrh, podľa ktorého by sa v roku 2020 zvýšili populácie rýb v moriach EÚ o 15 miliónov ton a množstvo rybármi vyložených úlovkov by stúplo o pol milióna ton, pretože na základe návrhu by sa do roku 2022 príjmy rybárov v EÚ zvýšili o 25% a počet pracovných miest by r narástol o 38%,
- dospela k záveru, že počas rokovaní trialógu bude otvorená všetkým návrhom a nápadom zo strany Európskeho parlamentu.

Isabella Lövinová, spravodajkyňa stanoviska Výboru pre rozvoj:

- podčiarkla, že EÚ dováža 65% z celkového objemu konzumovaných rýb a že je to najväčší trh s rybami na celom svete, ktorý však nie je udržateľný, ak sa teraz neuskutoční radikálna reforma SRP; iba osem zo všetkých populácií komerčne lovených rýb bude v roku 2022 na udržateľnej úrovni,
- domnievala sa, že správa, ktorú prijal Výbor pre rybárstvo, je skutočným krokom vpred na ceste za ukončením nadmerného rybolovu,
- požiadala o stanovenie povinnosti obnovenia populácií rýb nielen na minimálnu úroveň, ktorá dokáže vyprodukovať trvalý výnos, ale na úroveň, ktorá tento prah presahuje; Nórsko aj Rusko dokázali, že je možné to dosiahnuť a to aj zameraním sa na cieľ obnovenia populácií na úroveň, ktorá presahuje hodnoty maximálneho udržateľného výnosu,
- trvala na tom, že obnovenie populácií rýb na úrovne presahujúce MSY nie je výhodné len pre životné prostredie, ale dáva zmysel aj z podnikateľského hľadiska, keďže zámer len udržiavať hodnoty MSY odsudzuje rybárov v oblastiach, kde sa populácie pohybujú okolo úrovne MSY, k pokračujúcemu boju o existenciu; kedykoľvek sa môže vyhlásiť, že rybolov v týchto oblastiach je nadmerný, čo by muselo viesť k jeho obmedzeniu,

- domnievala sa, že pozícia Rady je pomerne šokujúca, keďže vo všeobecnom prístupe sa zaväzuje k obnoveniu populácií rýb, no s dodatkom „kde je to možné“ bez vymedzenia, čo to znamená,
- dospela k záveru, že EÚ by mala ísť zvyšku sveta príkladom v úsilí o udržateľný rybolov.

Spravodajca Výboru pre rozpočet požiadaného o stanovisko nebol prítomný.

Chris Davies, spravodajca Výboru pre životné prostredie, verejné zdravie a bezpečnosť potravín požiadaného o stanovisko:

- domnieval sa, že spoločná rybárska politika bez pochyby nebola ozdobou EÚ, že sa na ňu zniesla nesmierna kritika, v neposlednom rade aj zo strany komisára, ktorý ju označil za neúspech,
- domnieval sa, že zlým politickým rozhodnutím bolo každoročné stanovovanie TAC ministrami, ktorí ignorovali vedecké odporúčania a počúvali rybárov, pretože tí namiesto dlhodobého plánovania sledovali krátkodobé ciele a naliehali na ministrov, aby zvyšovali kvóty aj napriek tomu, že sa tým z dlhodobého hľadiska znižujú populácie,
- uvítal dlhodobé plány riadenia pre každú rybolovnú oblasť, ktorú navrhla Komisia a poďakoval sa írskemu ministrovi zodpovednému za rybolov za úsilie vyriešiť patovú situáciu a zabezpečiť, aby rokovania prebiehali medzi Parlamentom a Radou,
- domnieval sa, že odhadzovanie rýb je morálnym zlyhaním,
- dospel k záveru, že riadenie zmiešaných rybárstiev na účely dosiahnutia MSY a ukončenie odhadzovania rýb prinesie problémy, ale cieľom je obnoviť populácie rýb a prinavrátiť hojný výskyt rýb, ktorý kedysi existoval.

Younous Omarjee, spravodajca Výboru pre regionálny rozvoj požiadaného o stanovisko:

- domnieval sa, že pokiaľ nenastane zmena, do roku 2050 zmiznú všetky ryby, ktoré by sa dali komerčne loviť,
- vyzval na úsilie dosiahnuť úrovne presahujúce MSY od roku 2017, berúc na vedomie, že budú potrebné sprievodné a kompenzačné opatrenia,

- vyjadril znepokojenie nad budúcimi rozhodnutiami Európskej rady o rozpočte, ktoré by nemuseli zodpovedať cieľom Európskeho parlamentu.

Carmen Fraga Estévez v mene skupiny PPE:

- zdôraznila, že tesný výsledok hlasovania v rámci Výboru pre rybárstvo dokazuje to, že správa nie je uspokojivá,
- domnievala sa, že odhadzovanie rýb sa musí skončiť, je však dôsledkom systému a v praxi je ho veľmi náročné zastaviť,
- vysvetlila, že skupina PPE predložila pozmeňujúci a doplňujúci návrh (pozmeňujúci a doplňujúci návrh 297), ktorý by mal stanoviť povinnosť vyložiť všetky úlovky a zároveň racionalizovať ďalšie postupy a navrhnúť prechodné obdobie.

Guido Milana v mene skupiny S&D:

- vyjadril úplnú podporu správe, ktorú predložil spravodajca,
- považoval za naliehavé vrátiť sa k udržateľným výnosom,
- vyzval na ukončenie odhadzovania rýb, pretože by rybári mali zastaviť lovenie rýb, o ktoré nik nemá záujem.

Pat the Cope Gallagher v mene skupiny ALDE:

- sa vyjadril, že írske odvetvie produkcie plodov mora zamestnáva 11.000 ľudí a každoročne prispieva k národnému dôchodku 700 miliónmi EUR a rybárstvo, spracovateľské odvetvie a akvakultúra vytvára a udržuje pracovné miesta vo vidieckych a pobrežných komunitách i komunitách obývajúcich malé ostrovy, kde často neexistuje zdroj alternatívneho zamestnania,
- zdôraznil, že v Írsku má viac než 80% plavidiel loďstva dĺžku menšiu než 15 metrov, prevažne lovia v pobrežných vodách a pochádzajú z prímorských ostrovov. Tieto ostrovy blízko pobrežia Írska charakterizuje ich závislosť na malých plavidlách vystavených nepriaznivým poveternostným podmienkam atlantického pobrežia. Je to jedinečný, dramatický a krutý aspekt spoločnej rybárskej politiky a vskutku aj nášho európskeho dedičstva, ktorého strata nám hrozí. Vyjadrujem potešenie z podpory, ktorej sa mi dostalo na úrovni výborov pre doplňujúci a pozmeňujúci návrh týkajúci sa malých pobrežných ostrovov,

- uviedol, že Haagska rezolúcia z roku 1976 posilňuje právo na ochranu, uchovanie a rozvoj ostrovných komunít a bol by rád, keby sa tento záväzok ustanovil v novej SRP, keďže sa uznáva v odôvodneniach,
- žiadal o zjednodušené postupy rozhodovania a to aj prostredníctvom doplňujúceho a pozmeňujúceho návrhu, ktorý odporučí zavedenie normalizovaného režimu kontroly a presadzovania pravidiel, pretože je náročné pochopiť ako sa môže záležitosť, ktorá je v jednom členskom štáte trestným činom, riešiť administratívnou pokutou v inom členskom štáte,
- domnieval sa, že posun k regionálnym štruktúram je absolútne /zásadný,
- zdôraznil, že odhadzovanie rýb je komplexným problémom a v kontexte trialógu by chcel podčiarknuť, že riešenie odhadzovania sa v prvom rade musí zakladať na prevencii a na jeho minimalizácii ako aj na stanovení primeraných stimulov s cieľom podporiť dodržiavanie pravidiel a získať podporu aktérov,
- uviedol, že neudržateľný rybolov sa uskutočňuje v severovýchodnom Atlantiku v súvislosti s makrelou.

Ian Hudghton v mene skupiny Verts/ALE:

- pripomenul, že do diskusie s cieľom vyzdvihnúť potrebu reformy SRP sa naposledy zapojil vo februári 1999 a januári 2001 a uviedol, že vo všeobecnosti sa zaznamenal významný pokrok, keďže všetci (vrátane komisárky) teraz akceptujú, že SRP bola neúspechom,
- vyjadril podporu opatreniam, ktoré majú za úlohu odstrániť odhadzovanie rýb,
- domnieval sa, že EÚ by s cieľom poskytnúť spomínané stimuly mala stavať na niekoľkých úspechoch z posledných rokov, akými sú napríklad 12-míľová zóna, ktorú pomerne úspešne riadili samotné krajiny venujúce sa rybolovu, alebo úsilie Škótska založené na selektívnych opatreniach, uzavretiach v reálnom čase, o ktorých sa rozhodovalo lokálne, a ktoré sa modifikovali podľa toho, ako si vyžadovala situácia, pozorovaniach cez kamery uzavretého televízneho okruhu (CCTV) a kreditoch za ochranu,
- dospel k záveru, že decentralizácia je stále cieľom číslo jeden a z toho dôvodu sa postavil proti pozmeňujúcim a doplňujúcim návrhom ako pozmeňujúci a doplňujúci návrh 253, ktorý by centrálne zaviedol uzavretie 10% vôd namiesto toho, aby sa rozhodnutie o týchto záležitostiach urobilo na základe reálnych okolností.

Marek Józef Gróbarczyk v mene skupiny ECR:

- zdôraznil, že Lisabonská zmluva má niekoľko nedostatkov, keďže nepovoľuje absolútnu regionalizáciu, ktorá je podstatou SRP,
- domnieval sa, že kvóty rybolovných možností by rybárom uškodili,
- zdôraznil, že by sa mal ochraňovať drobný rybolov, pretože zamestnáva veľký počet ľudí a preto musí byť udržateľný,
- domnieval sa, že akvakultúra je kľúčovou stránkou SRP,
- podporil správu, ktorú predložila spravodajkyňa.

Nikolaos SALAVRAKOS v mene skupiny EFD:

- považoval správu za vysoko uspokojivú,
- zdôraznil, že nadmerný rybolov sa týka 75% populácií rýb a 60% rybolovu je nad hranicou maximálneho udržateľného výnosu,
- dospel k záveru, že EÚ nedokáže riadiť vlastné politiky.

Mikael Gustafsson v mene skupiny GUE/NGL:

- vyzdvihol, že odhadzovanie rýb by sa malo zakázať a všetky úlovky by mali byť vyložené,
- v súvislosti s MSY zdôraznil, že 2 z 3 druhov rýb sa loví nadmerne a zameranie sa na udržateľnosť by mohlo umožniť dosiahnuť uspokojivú situáciu do roku 2020.

Diane Dodds v mene NI:

- domnievala sa, že Európsky parlament správne podporuje zákaz odhadzovania rýb, ktoré je morálne neospravedlniteľné a malo by sa skončiť, ale vo veľkej miere prispeli k tejto situácii pravidlá obsiahnuté v SRP,
- domnievala sa, že regionálne poradné výbory sú podstatné pre túto politiku, musia však mať potrebné právomoci a zdroje, aby mohli uskutočňovať regionálnu politiku, pričom rozhodnutia budú vychádzať z regionálnej úrovne,

- pripomenula, že 3. novembra 1976 sa Rada dohodla na rezolúcii, ktorou sa rozšírili rybárske zóny v Severnom mori a severnom Atlantiku na 200 míľ a že v prílohe 7 tejto rezolúcie sa uznáva takzvaná „haagska preferencia“ s cieľom rešpektovať potreby určitých lokálnych komunít, ktoré sú obzvlášť závislé na rybolove; a kým Grónsko, Írska republika a severná časť Spojeného kráľovstva boli zadefinované ako regióny „haagskej preferencie“, Severné Írsko ako časť Spojeného kráľovstva by malo ťažiť z haagskej rezolúcie, čo však nerobí.

Vo vlastnom mene vystúpili títo poslanci:

Antonello Antinoro (PPE):

- pochválil správu, ktorú predložil spravodajca, avšak uviedol, že politická skupina PPE, keďže nesúhlasí s problematikou odhadzovania rýb, predložila pozmeňujúci a doplňujúci návrh (pozmeňujúci a doplňujúci návrh 297, ktorý predložila poslankyňa EP Carmen Fragová Estévezová)
- vyjadril sa, že ak by EÚ budila dojem, že pracuje v záujme rybárov, a nie proti nim, SRP by bola ľahšie pochopiteľná.

Iliana Malinovová Iotová (S&D) zdôraznila dôležitosť pobrežného rybolovu a trvala na kľúčovej úlohe, ktorú zohrávajú regionálne organizácie pre riadenie rybárstva (RFMO).

Nils Torvalds (ALDE) opísal SRP ako jedno z najväčších zlyhaní EÚ a vyzval na zmeny ohľadom MSY a odhadzovania rýb.

Raül Romeva i Rueda (Verts/ALE) žiadal o historickú zmenu a obhajoval udržateľné rybolovné činnosti.

Struan Stevenson (ECR):

- zablahoželal spravodajkyni a hoci vyzval, že je potrebné odhadzovanie rýb zastaviť, domnieval sa, že rybári boli nútení odhadzovať ryby v dôsledku nariadení Komisie, z čoho vyplýva, že regionalizácia je dôležitou súčasťou reformy, prenesením každodenného riadenia rybolovu späť do kompetencie členských štátov, pretože koncept mikro-riadenia z centra zlyhal,

- domnieval sa, že je potrebných viac kvalitnejších vedeckých poznatkov pre všetky populácie rýb EÚ,
- vyjadril dôveru Simonovi Coveneymu, írskemu ministrovi poľnohospodárstva, potravinárstva a námorných záležitostí, úradujúcemu predsedovi Rady, ako ministrovi, ktorý chce riešiť medziinštitucionálny spor a ktorý chce dostať viacročné plány späť na správnu cestu.

John Stuart Agnew (EFD):

- charakterizoval EÚ v negatívnom svetle vo vzťahu k britskému loďstvu, populáciám rýb v Spojenom kráľovstve, lokálnym pracovným miestam i pobrežným mestám,
- vyjadril sa, že britský ľud, Parlament a Jej Veličenstvo kráľovná budú pobúrení, ak zistia, že pozmeňujúci a doplňujúci návrh 63 zavádza nový typ právomoci, zvrchovanosť nad morským dnom a nie len kontrolu nad rybami vo vodách nad týmto dnom, a to bez jednej námietky od vlády Jej Veličenstva či od britských konzervatívcov (Tories), pričom akýkoľvek nová právomoc by mala viesť k referendu v Spojenom kráľovstve.

João Ferreira (GUE/NGL):

- opísal SRP ako sociálne, environmentálne i hospodárske nešťastie,
- odmietol správu napriek zlepšeniam, ktoré by mohla priniesť oproti návrhu Komisie, ako napríklad vypustenie akéhokoľvek odkazu na prevoditeľné rybolovné povolenia,
- žiadal prehĺbenie lokálneho riadenia rybárstva, napriek tomu, že Lisabonská zmluva vytvorila exkluzívnu kompetenciu v tejto oblasti,
- dospel k záveru, že SRP by nemala slúžiť len na ochranu druhov, akokoľvek je to dôležité, ale mala by slúžiť aj rybárom.

Andrew Henry William Brons (NI):

- sa vyjadril, že britské vystúpenie z EÚ a obnovenie exkluzívneho využívania vôd by celý problém vyriešilo, zatiaľ je však potrebné privítať každý pokus o zlepšenie SRP,

- vyzval k ukončeniu odhadzovania rýb,
- sa domnieval, že je celkom zreteľne žiaduce, aby sa umožnilo členskému štátu stanoviť svoje vlastné opatrenia na ochranu v rámci pásma 12 námorných míľ, členský štát by však mal byť schopný presadiť si tieto opatrenia voči inému členskému štátu,
- považuje návrh spravodajcu o skončení voľnej prevoditeľnosti rybolovných povolení za mimoriadne dobrý, pretože sa ním zastaví predaj a kúpa povolení, pričom tieto povolenia zostanú vo vlastníctve každého členského štátu.

Alain Cadec (PPE):

- obhajoval viacročné plány a environmentálnu, sociálnu a hospodársku trvalú udržateľnosť,
- požiadal o podporu pre pozmeňujúci a doplňujúci návrh politickej skupiny PPE týkajúci sa povinnosti vyloženia celého výlovu.

Dolores García-Hierrová Caraballová (S&D):

- sa domnievala, že neúspech predchádzajúcich reforiem SRP mal základy v nedostatočnej dôslednosti pri uplatňovaní vedeckých kritérií a efektívnych kontrolných opatrení týkajúcich sa nadmerného rybolovu,
- sa vyjadrila, že nedostatok konsenzu ohľadne reformy SRP nemožno pripísať na vrub spravodajkyni alebo politickej skupine S&D

Gessine Meissnerová (ALDE) na tému nadmerného rybolovu, ktorý v Stredozemnom mori dosahuje až 80%, uviedla, že striktné kvóty umožňujú väčšie úlovky, čo skúsenosti potvrdzujú a vyzvala na podporu správy.

Julie Girlingová (ECR):

- vyjadrila uznanie komisárke, spravodajkyni, tieňovým spravodajcom a Výboru pre rybárstvo
- nesúhlasila s pozmeňujúcim a doplňujúcim návrhom politickej skupiny PPE o 10 %-nej kvóte na odhadzovanie rýb, ktorá sa propaguje ako pragmatické riešenie, je to však neambiciózny a nebezpečný krok.

Bastiaan Belder (EFD) sa odvolával na príklad Nórska, kde sa pred 25 rokmi začal proces ukončenia odhadzovania rýb pragmatickou cestou.

Gabriel Mato Adrover (PPE) sa domnieval, že vďaka rokovaniam sú jadrom reformy SRP environmentálne otázky.

Isabelle Thomasová (S&D) sa domnievala, že by sa malo vyhnúť nadmernému rybolovu a že by rybárske činnosti mali byť ochraňované a uvítala zrušenie prevoditeľných rybolovných povolení.

Gerben-Jan Gerbrandy (ALDE) opísal skúsenosti s rybolovom v Severnom mori.

Maria do Céu Patrãová Nevesová (PPE) zdôraznila, že rybárstvo má tri rozmery, environmentálny, hospodársky a sociálny a ten environmentálny by nemal dostávať prioritné postavenie, pretože by to viedlo k nerealistickým reformám a preto by sa mal podporiť pozmeňujúci a doplňujúci návrh PPE o odhadzovaní rýb (pozmeňujúci a doplňujúci návrh 297).

Kriton Arsenis (S&D):

- podporil návrh komisárky týkajúci sa MSY a zákazu odhadzovania rýb,
- vyjadril ľútosť nad tým, že zriadenie oblastí obnovy populácií rýb sa návrhu neuvádza, pretože toto by vrátilo do pôvodného stavu počet rýb a zvýšilo by príjmy rybárov v celej EÚ tým, že by stúplo množstvo i veľkosť úlovkov,
- výslovne vyzval k hlasovaniu za pozmeňujúci a doplňujúci návrh 253.

Luis Manuel Capoulas Santos (S&D) sa domnieval, že súčasná reforma SRP nie je bezchybná, ale predstavuje pozitívny krok a uvítal správu.

Rareş-Lucian Niculescu (PPE) podčiarkol dôležitosť i potenciál akvakultúry, pričom však je na ústupe.

Jens Nilsson (S&D) vyzval k trvalo udržateľnému rybárstvu, ktoré zahŕňa aj akvakultúru a rekreačný rybolov.

Lambert van Nistelrooij (PPE):

- uviedol, že trvalá udržateľnosť je dôležitá, ale v rovnakej miere je dôležitá aj regionalizácia, inovácia a modernizácia,
- prevoditeľné rybolovné povolenia sú zaujímavým nástrojom.

Antolín Sánchez Presedo (S&D) sa domnieval, že navrhnutá reforma je zodpovedná, trvalo udržateľná a konkurencieschopná a že spravodajkyňa posilnila jej socioekonomický rozmer.

Agnès Le Brun (PPE) s poľutovaním uviedla, že správa vytvorila nerovnováhu, keďže sa sústreďuje skôr na environmentálne otázky než na socioekonomické a preto vyzvala na podporu pozmeňujúceho a doplňujúceho návrhu 15.

Mario Pirillo (S&D) vyjadril nádej, že táto reforma bude predstavovať legislatívne základy pre udržateľnosť.

Salvatore Iacolino (PEE) vyjadril poľutovanie nad navrhnutým riešením problematiky odhadzovania rýb, ktoré je definované ako vážny problém, a zdôraznil, že by sa malo venovať viac pozornosti akvakultúre, okrem iného aj preto, že je napojená na cestovný ruch.

Ole Christensen (S&D) opísal v súčasnosti platnú SRP ako neúspech a trval na regionalizácii, ukončení odhadzovania rýb a udržateľnosti.

V rámci postupu hlásenia sa o slovo zdvihnutím ruky („catch the eye“).

Seán Kelly (PPE):

- domnieval sa, že viacročné plány sú absolútne kľúčové a prinesú osoh; na tému športového rybárstva uviedol, že by sa malo rozvinúť oveľa viac v kontexte cestovného ruchu v pobrežných i vidieckych komunitách,

- uviedol k téme odhadzovania rýb, že predstavuje neúspešnú politiku, ale že sa musí riešiť úmerne a citlivo a spôsobom, aby sa drobní rybári nediskriminovali v krátkodobom horizonte a vyjadril sa, že by sa mal riešiť problém veľkých spracovateľských lodí, ktoré majú na palube mlynčeky na mäso, lovia ryby, zomelú ich a zbavia sa ich.

Luís Paulo Alves (S&D):

- vyzval na zavedenie lokálneho riadenia s cieľom podporiť udržateľnosť,
- trval na tom, aby sa chránili pobrežné zóny považované za biogeograficky senzitívne
- zdôraznil, že sa treba ubezpečiť o reciprocite v obchode s tretími krajinami, ktorá je zárukou rovnakého zaobchádzania a spravodlivej hospodárskej súťaže pre rybárov v EÚ tak, ako to navrhol Výbor pre rybárstvo.

Ana Mirandová (Verts/ALE) vyzvala na podporu drobného pobrežného rybolovu a poďakovala sa spravodajkyni za to, že zobrala do úvahy sociálny rozmer rybárskej politiky.

Peter van Dalen (ECR) podporil pozmeňujúci a doplňujúci návrh PPE, týkajúci sa úlovkov (pozmeňujúci a doplňujúci návrh 297, ktorý predložila Carmen Fragová Estévezová, PPE).

Paul Murphy (GUE/NGL):

- opísal SRP v negatívnom duchu,
- podporil nesúhlasné stanovisko uvedené v správe k návrhom Komisie týkajúcim sa individuálnych prenosných kvót, ktoré by sa de facto rovnali privatizácii morí,
- domnieval sa, že malé a stredné rybárske podniky v pobrežných spoločenstvách sa nachádzajú v reálnom nebezpečenstve straty práce a spôsobu života najmä preto, lebo vlastné odhady Komisie hovoria o 60% poklese zamestnanosti v sektore počas nasledujúcich 10 rokov, pričom najväčšie straty utrpia tieto malé a stredné podniky,
- dospel k záveru, že vďaka plánovaniu a demokratickému riadeniu kvót by sa malým rybárskym podnikom, pracovníkom v odvetví a pobrežným komunitám mohol zabezpečiť spravodlivý príjem a udržateľné využívanie tohto životne dôležitého zdroja.

John Bufton (EFD):

- opísal SRP v negatívnom duchu,
- uviedol, že rybárske flotily v Spojenom kráľovstve boli zničené, rybárske prístavy ostali spustnuté a pobrežné vody sú teraz sotva viac než malou súčasťou spoločných vôd EÚ, ďalej uviedol, že Spojené kráľovstvo poskytuje EÚ 70% svojho rybolovu, ale prislúcha mu len 13% podľa hodnoty kvót pre rybolov konkrétnych druhov, čo znamená, že Spojené kráľovstvo každoročne poskytuje pre záujmy EÚ približne 2 miliardy GDP v hodnote rýb, plus pridanú hodnotu plynúcu zo stavby a opravy lodí, spracovania rýb, spolu vo výške približne 5 miliárd GBP.

Maria Damanakiová, členka Komisie:

- uviedla, že Komisia predložila pôvodný návrh pred rokom a pol, že spravodajkyňa, tieňoví spravodajcovia, Rada a Komisia usilovne pracovali na čo najlepšej dohode a je veľmi hrdá, že môže podporiť všeobecné smerovanie Rady z júna 2012 i dohodu s Výborom pre rybárstvo,
- uviedla, že po intenzívnom dialógu s odvetvím a tisíckami občanov z celej Európy už existuje flexibilnejší prístup k problematike odhadzovania rýb, prístup „krok po kroku“, realistickejší prístup, prístup od rybolovnej oblasti k rybolovnej oblasti; prístup, ktorý sa predovšetkým zameriava na lepšie a selektívnejšie vybavenie,
- domnievala sa, že by v rámci možností mohla byť väčšia regionalizácia s cieľom dať príležitosť členským štátom, samotnému odvetviu i občanom rozhodovať sa o vlastných záležitostiach,
- domnievala sa, že sociálna udržateľnosť je dosiahnuteľná, pretože prvýkrát je možnosť osobitného zaobchádzania s drobnými rybárstvami a dosiahnutie udržateľnosti populácií do roku 2022 môže znamenať o 30 % viac pracovných miest a 25% nárast príjmov pre rybárstvo EÚ,
- na záver zdôraznila ochotu Komisie rokovať počas trialógu.

Simon Coveney, írsky minister poľnohospodárstva, potravinárstva a námorných záležitostí, úradujúci predseda Rady:

- zdôraznil potrebu podstatnej reformy SRP, keďže 70% rýb určených na konzumáciu v EÚ pochádza z dovozu, pričom vody EÚ majú kapacitu produkovať oveľa viac rýb,
- uviedol, že EÚ nemôže pokračovať v odhadzovaní priemerne 23% ulovených rýb, ani dovoliť nadmerný rybolov, ktorému sa dá zabrániť prostredníctvom modernizácie, zlepšenej selektivity a lepšieho riadenia populácií rýb,
- nepovažoval za primerané, aby predseda Rady dával rady alebo podporoval jednotlivé pozmeňujúce a doplňujúce návrhy,
- dospel k záveru, že Európsky parlament počas diskusií, rozhodovania a hlasovania o konečných stanoviskách čelí tým istým výzvam ako Rada , a to pokúsiť sa stanoviť novú SRP, ktorá nielen dáva zmysel tvorcom politiky, ale ktorú je možné vykonávať v praxi, a ktorá môže zásadne zmeniť spôsob, akým funguje rybárske odvetvie EÚ i spôsob, ktorým sa prijímajú rozhodnutia, pričom najlepšie by bolo, keby sa v budúcnosti prijímali na regionálnej úrovni; a tiež spôsob, ktorým sa riadia populácie rýb EÚ.

Spravodajkyňa Ulrike Rodustová (S&D, DE) rozpravu uzavrela tým, že:

- vyjadrila poľutovanie nad tým, že niektorí členovia PPE, ako napríklad Fragaová, nedokážu podporiť správu,
- uviedla, že sa rozbehnú pilotné projekty týkajúce sa odhadzovania rýb,
- zdôraznila v súvislosti s oblasťou Stredozemného mora, že mnohé problémy sa vôbec netýkajú SRP,
- Na záver uviedla, že sa zaznamenala podpora mimovládnych organizácií a záujem mnohých občanov, ktoré dokazujú petície podpísané v prospech novej SRP.

Predseda následne rozpravu ukončil. V súlade s článkom 149 rokovacieho poriadku Európskeho parlamentu ešte poslanec Robert Dušek (S&D, CZ) predložil písomné vyhlásenie.

III. HLASOVANIE

Európsky parlament hlasovaním na plenárnom zasadnutí 6. februára 2013 prijal pozmeňujúce a doplňujúce návrhy 2, 3, 6, pozmeňujúci a doplňujúci návrh 5 (prvá časť), pozmeňujúci a doplňujúci návrh 7 (prvá časť), 8 – 10, 12 – 15, 17 – 68, 70 – 93, 95 – 102 – 103, príslušnú časť pozmeňujúceho a doplňujúceho návrhu 104, pozmeňujúce a doplňujúce návrhy 105 – 109, 111, 114 – 116, 118, pozmeňujúci a doplňujúci návrh 119 (prvú časť ako pozmeňujúci a doplňujúci návrh cez ústny pozmeňujúci a doplňujúci návrh a 2., 3., 5., 6., 7., 9. a 10. časť), 120 – 181, 183 – 197, 199 – 211, 220, 224 – 227, 229 – 230, 232, 234 – 235, 237, 239, 241 – 243, 245, 251, 257 – 258, 260, 262, 264, 270, 273, 285, 293, 295, 296, 301 a 302. Pozmeňujúce a doplňujúce návrhy 229, 254, 255, 256, 263, 277, 278 a 286 boli stiahnuté.

Znenie prijatých pozmeňujúcich a doplňujúcich návrhov a legislatívneho uznesenia Európskeho parlamentu je pripojené k tejto poznámke.

PRÍLOHA
(6. 2. 2013)

P7_TA-PROV(2013)0040

Spoločná rybárska politika ***I

Legislatívne uznesenie Európskeho parlamentu zo 6. februára 2013 o návrhu nariadenia Európskeho parlamentu a Rady o spoločnej rybárskej politike (COM(2011)0425 – C7-0198/2011 – 2011/0195(COD))

(Riadny legislatívny postup: prvé čítanie)

Európsky parlament,

– so zreteľom na návrh Komisie pre Európsky parlament a Radu (COM(2011)0425),

– so zreteľom na článok 294 ods. 2 a článok 43 ods. 2 Zmluvy o fungovaní Európskej únie, v súlade s ktorými Komisia predložila návrh Európskemu parlamentu (C7-0198/2011),

– so zreteľom na stanovisko Výboru pre právne veci k navrhnutému právnemu základu,

– so zreteľom na článok 294 ods. 3 Zmluvy o fungovaní Európskej únie,

– so zreteľom na stanovisko Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru z 28. marca 2012[1]

– zo zreteľom na stanovisko Výboru regiónov zo 4. mája 2012[2],

– so zreteľom na článok 55 a článok 37 rokovacieho poriadku,

– so zreteľom na správu Výboru pre rybné hospodárstvo a stanoviská Výboru pre rozvoj, Výboru pre rozpočet, Výboru pre životné prostredie, verejné zdravie a bezpečnosť potravín a Výboru pre regionálny rozvoj (A7-0008/2013),

1. prijíma nasledujúcu pozíciu v prvom čítaní;

2. pripomína svoje uznesenie z 8. júna 2011 o investovaní do budúcnosti: nový viacročný finančný rámec (VFR) pre konkurencieschopnú, udržateľnú a inkluzívnu Európu[3]; opätovne pripomína, že sú v rámci nasledujúceho VFR potrebné dostatočné dodatočné zdroje, ktoré Únii umožnia splniť existujúce politické priority a nové úlohy stanovené v Lisabonskej zmluve, ako aj reagovať na neočakávané udalosti; vyzýva Radu, aby v prípade, že s týmto prístupom nesúhlasí, jasne uviedla, ktorých z jej politických priorít alebo projektov sa možno úplne vzdať aj napriek ich preukázanej európskej pridanej hodnote;

3. poukazuje na to, že očakávaný finančný vplyv návrhu je len orientačný údaj pre zákonodarný orgán a nemôže byť presne stanovený, kým sa nedosiahne dohoda o návrhu nariadenia, ktorým sa ustanovuje viacročný finančný rámec na roky 2014 – 2020;

---

1 Ú. v. EÚ C 181, 21.6.2012, s. 183.
2 Ú. v. EÚ C 225, 27.7.2012, s. 20.
3 Prijaté texty, P7_TA(2011)0266.

4. žiada Komisiu, aby mu vec znovu predložila, ak má v úmysle podstatne zmeniť svoj návrh alebo ho nahradiť iným textom;

5. poveruje svojho predsedu, aby postúpil túto pozíciu Rade, Komisii a národným parlamentom.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 2

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
(2) Do rozsahu pôsobnosti spoločnej rybárskej politiky patrí *ochrana, riadenie* ***a využívanie*** *morských biologických zdrojov*. Rozsah spoločnej rybárskej politiky okrem toho v súvislosti s trhovými opatreniami a finančnými opatreniami na podporu jej cieľov zahŕňa ***sladkovodné biologické zdroje a akvakultúru***, ako aj spracovanie a marketing produktov rybolovu a akvakultúry, keď sa takéto činnosti vykonávajú na území členských štátov alebo vo vodách Únie vrátane činností vykonávaných rybárskymi plavidlami plaviacimi sa pod vlajkou tretích krajín a zaregistrovaných v týchto krajinách, alebo činností vykonávaných rybárskymi plavidlami Únie alebo štátnymi príslušníkmi členských štátov, bez toho, aby tým bola dotknutá primárna zodpovednosť vlajkového štátu a pri zohľadnení ustanovení článku 117 Dohovoru OSN o morskom práve.	(2) Do rozsahu pôsobnosti spoločnej rybárskej politiky patrí *ochrana morských biologických zdrojov a riadenie* ***rybárstva so zreteľom na ne***. Rozsah spoločnej rybárskej politiky okrem toho v súvislosti s trhovými opatreniami a finančnými opatreniami na podporu jej cieľov zahŕňa ***činnosti akvakultúry***, ako aj spracovanie a marketing produktov rybolovu a akvakultúry, keď sa takéto činnosti vykonávajú na území členských štátov alebo vo vodách Únie vrátane činností vykonávaných rybárskymi plavidlami plaviacimi sa pod vlajkou tretích krajín a zaregistrovaných v týchto krajinách, alebo činností vykonávaných rybárskymi plavidlami Únie alebo štátnymi príslušníkmi členských štátov, bez toho, aby tým bola dotknutá primárna zodpovednosť vlajkového štátu a pri zohľadnení ustanovení článku 117 Dohovoru OSN o morskom práve.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 3

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 3

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
(3) Spoločnou rybárskou politikou by sa malo zaistiť, aby rybolovné a akvakultúrne činnosti prispeli k ***dlhodobo udržateľným environmentálnym, hospodárskymi a sociálnym podmienkam***. Takisto by sa ňou malo ***prispieť k zvýšeniu produktivity***, ***primeranej životnej úrovni*** v rámci odvetvia *rybného hospodárstva*, ***stabilným trhom***, ďalej by sa ňou malo zaistiť, aby boli zdroje dostupné a aby sa ponuka dostala k spotrebiteľom za rozumné ceny.	(3) Spoločnou rybárskou politikou by sa malo zaistiť, aby rybolovné a akvakultúrne činnosti prispeli k ***dlhodobej environmentálnej, hospodárskej a sociálnej udržateľnosti***. Takisto by sa ňou ***mali stanoviť pravidlá, pokiaľ ide o sledovateľnosť, bezpečnosť a kvalitu produktov dovážaných do Únie, primeranú životnú úroveň*** v rámci *odvetvia rybárstva*, ***potravinovú bezpečnosť a stabilné trhy***, ďalej by sa ňou malo zaistiť, aby boli zdroje dostupné a aby sa ponuka dostala k spotrebiteľom za rozumné ceny.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 5

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 5

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
(5) Na Svetovom samite o udržateľnom rozvoji, ktorý sa konal v roku 2002 v Johannesburgu, sa Únia a jej členské štáty zaviazali, že budú konať tak, aby zabránili neustálemu úpadku mnohých *zásob* rýb. Únia by preto mala zlepšiť svoju spoločnú rybársku politiku, aby zaistila, že ***úrovne využívania zásob morských biologických zdrojov sa prioritne obnovia a zachovajú na úrovniach schopných priniesť maximálne udržateľné výnosy z populácií lovených zásob, a to*** do roku 2015. V prípadoch, keď nie je k dispozícii dostatok vedeckých informácií, si to môže vyžadovať uplatňovanie náhrad za maximálny udržateľný výnos.	(5) Na Svetovom samite o udržateľnom rozvoji, ktorý sa konal v roku 2002 v Johannesburgu, sa Únia a jej členské štáty zaviazali, že budú konať tak, aby zabránili neustálemu úpadku mnohých *populácií* rýb. Únia by preto mala zlepšiť svoju spoločnú rybársku politiku, aby sa prioritne zabezpečilo, aby sa do roku 2015 ***rybolovná úmrtnosť dostala na úroveň, ktorá by najneskôr do roku 2020 umožnila obnovu populácií rýb nad úroveň, ktorá je schopná poskytovať maximálny udržateľný výnos, a aby sa všetky obnovené populácie udržali na tejto úrovni***. V prípadoch, keď nie je k dispozícii dostatok vedeckých informácií, si to môže vyžadovať uplatňovanie náhrad za maximálny udržateľný výnos.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 6

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 5 a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
	(5a) Koncepcia maximálneho udržateľného výnosu, ako je zakotvená v dohovore UNCLOS, je právne záväzným cieľom v oblasti riadenia rybárstva v Únii od ratifikácie tohto dohovoru v roku 1998.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 232
Návrh nariadenia
Odôvodnenie 5 b (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
	(5b) Schválenie miery úmrtnosti rýb na úrovniach nižších, než sú tie, ktoré sú nevyhnutné na zachovanie populácií rýb nad úrovňami, keď sú schopné priniesť

maximálny udržateľný výnos, je jediný spôsob, ako zaručiť, že sa odvetvie rybolovu stane z dlhodobého hľadiska hospodársky životaschopným bez spoliehania sa na verejnú pomoc.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 7

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 5 c (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
	(5b) Viacročné plány by sa mali byť hlavným nástrojom na to, aby sa zabezpečilo, aby sa do roku 2015 rybolovná úmrtnosť dostala na úroveň, ktorá by najneskôr do roku 2020 umožnila obnovu populácií rýb nad úroveň, ktorá je schopná poskytovať maximálny udržateľný výnos, a udržať všetky obnovené populácie na takýchto úrovniach. Iba jasná a záväzná povinnosť dodržať tieto dátumy môže zabezpečiť, aby sa prijali okamžité opatrenia a aby nedošlo k ďalšiemu oneskoreniu procesu obnovy. V prípade tých populácií, pre ktoré ešte nebol prijatý viacročný plán, je nutné zabezpečiť, aby sa Rada pri stanovovaní rybolovných možností pre tieto populácie v plnej miere riadila cieľmi spoločnej rybárskej politiky.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 8

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 5 d (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
	(5d) Malo by byť tiež možné, aby viacročné plány obsahovali aj ustanovenia, ktoré obmedzujú ročné výkyvy celkového povoleného výlovu obnovených populácií s cieľom vytvoriť stabilnejšie podmienky pre odvetvie rybárstva. Presné limity týchto výkyvov by sa mali stanoviť vo viacročných plánoch.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 9

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 5 e (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
	(5e) V rozhodnutiach v oblasti riadenia týkajúcich sa maximálneho udržateľného výnosu v zmiešanom rybolove sa zohľadňuje skutočnosť, že je ťažké loviť všetky populácie pri zmiešanom rybolove na úrovni maximálne udržateľného výnosu súčasne, ak sa vo vedeckých odporúčaniach uvádza, že zvýšením selektívnosti využívaných rybárskych zariadení je ťažké zabrániť tomu, že sa vyčerpaním kvóty pre jeden druh zamedzí loveniu iných druhov („choke species“). Za takýchto okolností treba požiadať o radu ICES a Vedecký, technický a hospodársky výbor pre rybárstvo (STECF), aby poskytli odporúčanie o primeranej rybolovnej úmrtnosti.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 10
Návrh nariadenia
Odôvodnenie 5 f (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
	(5f) Únia a členské štáty zabezpečia, že ak sa budú musieť rybolovné možnosti významne znížiť počas prechodného obdobia s cieľom dosiahnuť maximálny udržateľný výnos, budú sa uplatňovať primerané sociálne a finančné opatrenia, aby sa udržal funkčný dostatočný počet podnikov naprieč výrobným reťazcom s cieľom dosiahnuť rovnováhu medzi kapacitou flotily a dostupnými zdrojmi pri dosiahnutí maximálneho udržateľného výnosu.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 12

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 7

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
(7) Udržateľné využívanie morských biologických zdrojov by sa malo zakladať na prístupe *založenom na zásade predchádzania škodám*, ktorý sa musí odvodiť od príslušnej zásady uvedenej v prvom pododseku ods. 2 článku 191 zmluvy.	(7) Udržateľné využívanie morských biologických zdrojov by sa malo ***vždy*** zakladať na prístupe založenom na zásade *predbežnej opatrnosti*, ktorý sa musí odvodiť od príslušnej zásady uvedenej v prvom pododseku ods. 2 článku 191 zmluvy, ***pričom treba zohľadňovať dostupné vedecké údaje***.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 13

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 8

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
(8) Spoločnou rybárskou politikou by sa malo prispieť k ochrane morského prostredia, a najmä k dosiahnutiu dobrého environmentálneho stavu najneskôr do roku 2020, ako sa stanovuje v článku 1 ods. 1 smernice Európskeho parlamentu a Rady 2008/56/ES zo 17. júna 2008, ktorou sa ustanovuje rámec pre činnosť Spoločenstva v oblasti morskej environmentálnej politiky (rámcová smernica o morskej stratégii).	(8) Spoločnou rybárskou politikou by sa malo prispieť k ochrane morského prostredia, ***k udržateľnému riadeniu všetkých obchodne využívaných druhov***, a najmä k dosiahnutiu dobrého environmentálneho stavu najneskôr do roku 2020, ako sa stanovuje v článku 1 ods. 1 smernice Európskeho parlamentu a Rady 2008/56/ES zo 17. júna 2008, ktorou sa ustanovuje rámec pre činnosť Spoločenstva v oblasti morskej environmentálnej politiky (rámcová smernica o morskej stratégii).

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 14

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 8 a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
	(8a) Spoločná rybárska politika by tiež mala prispievať k zásobovaniu trhu Únie potravinami s vysokou výživovou hodnotou, k zníženiu potravinovej závislosti vnútorného trhu a k priamej a nepriamej tvorbe pracovných miest a hospodárskemu rozvoju v pobrežných oblastiach.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 15

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 9

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
(9) Je potrebné vykonávať ekosystémový prístup k riadeniu *rybného hospodárstva*, ***environmentálny vplyv rybolovných činností by sa mal obmedziť a neželané úlovky by sa mali znížiť*** na minimum a ***postupne odstrániť***.	(9) Je potrebné vykonávať ekosystémový prístup k riadeniu *rybárstva* ***s cieľom pomáhať zabezpečiť, aby ľudská činnosť mala minimálny vplyv na morský ekosystém a aby sa predchádzalo nechceným úlovkom, aby sa znižovali*** na minimum ***a podľa možností odstránili a dosiahol sa stav, že sa všetky úlovky vyložia***.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 17

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 12

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
(12) Pri vykonávaní spoločnej rybárskej politiky by sa mali zohľadniť vzájomné pôsobenia s inými námornými záležitosťami***, ktoré sa uvádzajú v integrovanej námornej politike***, pričom by sa malo uznať, že všetky záležitosti súvisiace s európskymi oceánmi a morami sú navzájom prepojené vrátane námorného priestorového plánovania. Pri riadení rôznych sektorových politík v rámci morských oblastí Baltského mora, Severného mora, Keltského mora, Biskajského zálivu a pobrežia Pyrenejského polostrova, Stredozemného mora a Čierneho mora by sa mala zaistiť koherencia a integrácia.	(12) Pri vykonávaní spoločnej rybárskej politiky by sa mali zohľadniť vzájomné pôsobenia s inými námornými záležitosťami ***a toto vykonávanie by malo byť vo všeobecnosti v súlade s inými politikami Únie,*** pričom by sa malo uznať, že všetky záležitosti súvisiace s európskymi oceánmi a morami sú navzájom prepojené vrátane námorného priestorového plánovania. Pri riadení rôznych sektorových politík v rámci morských oblastí Baltského mora, Severného mora, Keltského mora, Biskajského zálivu a pobrežia Pyrenejského polostrova, Stredozemného mora a Čierneho mora by sa mala zaistiť koherencia a integrácia.

Odôvodnenie

SRP by mala byť v súlade so všetkými politikami Únie, pričom by však nemala byť žiadnej z nich podriadená.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 18
Návrh nariadenia
Odôvodnenie 14

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
(14) Platné pravidlá, ktorými sa obmedzuje prístup k zdrojom v rámci pásiem 12 námorných míľ od členských štátov, fungujú uspokojujúco a tým, že obmedzujú rybolovné úsilie v najcitlivejších vodách Únie, sú prospešné pre ochranu zdrojov. Týmito pravidlami sa takisto zachovali tradičné rybolovné činnosti, od ktorých vo veľkej miere závisí sociálny a hospodársky rozvoj určitých pobrežných spoločenstiev. Tieto pravidlá by sa preto mali naďalej uplatňovať.	(14) Platné pravidlá, ktorými sa obmedzuje prístup k zdrojom v rámci pásiem 12 námorných míľ od členských štátov, fungujú uspokojujúco a tým, že obmedzujú rybolovné úsilie v najcitlivejších vodách Únie, sú prospešné pre ochranu zdrojov. Týmito pravidlami sa takisto zachovali tradičné rybolovné činnosti, od ktorých vo veľkej miere závisí sociálny a hospodársky rozvoj určitých pobrežných spoločenstiev. Tieto pravidlá by sa preto mali naďalej uplatňovať a ***podľa možností by sa mali posilniť, aby sa poskytol preferenčný prístup pre rybárov v oblasti maloobjemového, drobného a pobrežného rybolovu***.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 19

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 14 a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
	(14a) Vymedzenie maloobjemového rybolovu je nutné rozšíriť tak, aby okrem veľkosti lode zohľadňovalo celé spektrum kritérií, okrem iného aj prevažujúce poveternostné podmienky, vplyv techník rybolovu na morský ekosystém, čas strávený na mori či charakteristiku hospodárskej jednotky využívajúcej daný zdroj. Bolo by potrebné zvlášť prihliadať na situáciu malých ostrovov pri pobreží, ktoré sú závislé od rybolovu, a podporovať ich finančne a prostredníctvom dodatočného pridelenia zdrojov, s cieľom umožniť ich prežitie a prosperitu v budúcnosti.

Odôvodnenie

Typický scenár ilustrujúci nebezpečenstvo uplatňovania zásady „jedna veľkosť pre všetkých“. Ostrovy pri pobreží charakterizuje ich závislosť od malých plavidiel, ktoré sú vydané na milosť

negatívnym poveternostným podmienkam atlantického pobrežia. Je to jedinečný, dramatický a drsný aspekt nášho spoločného dedičstva, ktorý vlastnou vinou strácame. Kritériá v podobe, v akej sa uplatňujú pomocou kategórie plavidla veľkosti do 12 metrov, nie sú v tomto prípade vhodné.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 20

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 16

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
(16) Cieľ udržateľného využívania morských biologických zdrojov je možné dosiahnuť efektívnejšie prostredníctvom viacročného prístupu k riadeniu *rybného hospodárstva*, *pričom sa ako priorita stanovujú* viacročné plány odzrkadľujúce osobitnosti rôznych *druhov rybného hospodárstva*.	(16) Cieľ udržateľného využívania morských biologických zdrojov je možné dosiahnuť efektívnejšie prostredníctvom viacročného prístupu k riadeniu *rybárstva*. ***Na tento účel by členské štáty mali úzko spolupracovať s verejnými orgánmi a poradnými radami s cieľom vytvoriť podmienky pre udržateľnosť, a to aj na miestnej úrovni,*** *tým, že prioritne stanovia* viacročné plány odzrkadľujúce osobitnosti rôznych *typov rybárstva.* ***Dosiahnuť by to bolo možné spoločnými opatreniami na regionálnej úrovni a záväznejším spôsobom prostredníctvom rozhodovacích postupov, ktoré by viedli k vypracovaniu viacročných plánov***.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 21

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 17

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
(17) Ak je to možné, viacročné plány by sa mali vzťahovať na viacero zásob, a to v prípade, ak sa tieto zásoby využívajú spoločne. Viacročnými plánmi by sa mal vytvoriť základ pre stanovenie rybolovných možností a kvantifikovateľných cieľov pre udržateľné využívanie dotknutých zásob a morských ekosystémov, pričom sa vymedzia jasné časové plány a zaisťovacie mechanizmy pre nepredvídaný vývoj.	(17) Ak je to možné, viacročné plány by sa mali vzťahovať na viacero zásob, a to v prípade, ak sa tieto zásoby využívajú spoločne. Viacročnými plánmi by sa mal vytvoriť základ pre stanovenie rybolovných možností a kvantifikovateľných cieľov pre udržateľné využívanie dotknutých zásob a morských ekosystémov, pričom sa vymedzia jasné časové plány a zaisťovacie mechanizmy pre nepredvídaný vývoj. ***Viacročné plány by sa tiež mali riadiť presne vymedzenými***

	cieľmi riadenia, aby prispievali k udržateľnému využívaniu príslušných populácií a morských ekosystémov. Tieto plány by sa mali prijímať po konzultácii so subjektmi pôsobiacimi v odvetví rybárstva, vedcami a inštitucionálnymi partnermi, ak môžu mať scenáre riadenia sociálno-ekonomický vplyv na príslušné regióny.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 22

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 18

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
(18) Sú potrebné opatrenia na zníženie ***a odstránenie*** súčasných vysokých úrovní *neželaných* úlovkov a *odvrhnutých* úlovkov. ***Neželané úlovky a*** *odvrhnuté* úlovky predstavujú naozaj značné plytvanie a majú nepriaznivý vplyv na udržateľné využívanie morský biologických zdrojov a morských ekosystémov, ako aj na finančnú životaschopnosť *rybného hospodárstva*. Mala by sa zaviesť a postupne vykonávať povinnosť vyložiť všetky úlovky riadených *zásob*, ktoré sa ulovili počas rybolovných činností vo vodách Únie alebo ktoré ulovili rybárske plavidlá Únie.	(18) Sú potrebné opatrenia na zníženie súčasných vysokých úrovní *nechcených* úlovkov ***a na postupné odstránenie*** *odhodených* úlovkov. ***Žiaľ, predchádzajúcou právnou úpravou sa od rybárov často vyžadovalo, aby odhadzovali hodnotné zdroje.*** *Odhodené* úlovky predstavujú značné plytvanie a majú nepriaznivý vplyv na udržateľné využívanie morských biologických zdrojov a morských ekosystémov, ako aj na finančnú životaschopnosť *rybolovu*. Mala by sa zaviesť a postupne vykonávať povinnosť vyložiť všetky úlovky riadených *populácií*, ktoré sa ulovili počas rybolovných činností vo vodách Únie alebo ktoré ulovili rybárske plavidlá Únie. ***Prioritu by malo mať vytvorenie, presadzovanie a podpora opatrení a stimulov zameraných na to, aby sa nechceným úlovkom vôbec zabránilo.***

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 23

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 18 a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
	(18a) Povinnosť vyložiť všetky úlovky by sa mala zaviesť v jednotlivých oblastiach rybolovu. Rybárom by sa malo povoliť naďalej odhadzovať druhy, v prípade

ktorých z najlepších dostupných vedeckých odporúčaní vyplýva, že majú vysokú mieru prežitia, ak sa vypustia do mora za podmienok vymedzených pre daný druh rybolovu.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 24

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 18 b (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
	(18b) S cieľom zabezpečiť dodržiavanie povinnosti vykladať všetky úlovky a zmierniť účinok kolísavého zloženia ročných úlovkov by členské štáty mali mať možnosť prenášať kvóty medziročne až do určitého percenta.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 25

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 19

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
(19) Vyloženie *neželaných* úlovkov by nemalo viesť k plným hospodárskym výhodám pre prevádzkovateľa. V prípade vyloženia úlovkov rýb menších ako minimálna ochranná referenčná veľkosť by sa určenie takýchto úlovkov malo obmedziť a mal by sa vylúčiť predaj na ľudskú spotrebu.	(19) Vyloženie *nechcených* úlovkov by nemalo viesť k plným hospodárskym výhodám pre prevádzkovateľa. V prípade vyloženia úlovkov rýb menších ako minimálna ochranná referenčná veľkosť by sa určenie takýchto úlovkov malo obmedziť a mal by sa vylúčiť predaj na ľudskú spotrebu. ***Každý členský štát by mal mať možnosť rozhodnúť sa, či chce umožniť voľné rozdelenie vyložených rýb na verejnoprospešné alebo charitatívne účely.***

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 26

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 20

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
(20) Na účely ochrany *zásob* by sa vzhľadom na určité technické opatrenia	(20) Na účely ochrany *populácií* ***a zabezpečenia prispôsobivosti flotíl a***

mali uplatňovať jasné ciele.	***rybárstiev*** by sa vzhľadom na určité technické opatrenia mali uplatňovať jasné ciele ***a rozsah riadenia by sa mal prispôsobiť požiadavkám riadenia***.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 27

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 21

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
(21) V prípade *zásob*, pre ktoré nebol stanovený viacročný plán, by sa miera využívania prinášajúca maximálny udržateľný výnos mala zabezpečiť stanovením limitov úlovkov a/alebo rybolovného úsilia.	(21) V prípade *populácií*, pre ktoré nebol stanovený viacročný plán, by sa miera využívania prinášajúca maximálny udržateľný výnos mala zabezpečiť stanovením limitov úlovkov a/alebo rybolovného úsilia. ***Ak nie sú k dispozícii dostatočné vedecké údaje, mali by sa rybárstva riadiť pomocou zastupujúcich noriem.***

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 28
Návrh nariadenia
Odôvodnenie 21 a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
	(21a) Únia by mala zintenzívniť svoje úsilie o dosiahnutie účinnej medzinárodnej spolupráce a riadenia populácií v moriach, na pobreží ktorých ležia členské štáty a tretie krajiny, a tam, kde je to vhodné, zabezpečiť vytvorenie regionálnych organizácií na riadenie rybárstva v týchto oblastiach. Únia by sa mala zasadzovať najmä o vytvorenie oblastnej rybárskej organizácie pre Čierne more.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 29

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 22

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
(22) Vzhľadom na nepriaznivú hospodársku situáciu v ***odvetví*** rybolovu a	(22) Vzhľadom na nepriaznivú hospodársku situáciu ***v časti odvetvia***

závislosť určitých pobrežných spoločenstiev od rybolovných činností je nevyhnutné zabezpečiť relatívnu stabilitu rybolovných činností, a to rozdelením rybolovných možností medzi členské štáty na základe predvídateľného podielu na *zásobe* rýb pre každý členský štát.	rybolovu a závislosť určitých pobrežných spoločenstiev od rybolovných činností je nevyhnutné zabezpečiť relatívnu stabilitu rybolovných činností, a to rozdelením rybolovných možností medzi členské štáty na základe predvídateľného podielu *populácií* rýb pre každý členský štát.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 30

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 25

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
(25) Komisia by mala mať možnosť prijať v prípade vážnej hrozby pre ochranu morských biologických zdrojov alebo v prípade vážnej hrozby pre morské ekosystémy, ktorá vyplýva z rybolovných činností a ktorá si vyžaduje okamžité konanie, dočasné opatrenia.	(25) Komisia by mala mať možnosť prijať ***po konzultácii s poradnými radami a príslušnými členskými štátmi*** v prípade vážnej hrozby pre ochranu morských biologických zdrojov alebo v prípade vážnej hrozby pre morské ekosystémy, ktorá vyplýva z rybolovných činností a ktorá si vyžaduje okamžité konanie, dočasné opatrenia. ***Tieto opatrenia by sa mali zaviesť vo vymedzenom časovom rámci a mali by platiť presne stanovený čas.***

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 31

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 26

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
(26) Členské štáty by mali mať možnosť prijať ochranné opatrenia a technické opatrenia na vykonávanie spoločnej rybárskej politiky, čím by umožnili, aby sa politikou lepšie reagovalo na skutočnosti a osobitosti jednotlivých *oblastí rybného hospodárstva* a aby sa zlepšilo dodržiavanie jej predpisov.	(26) Členské štáty by mali mať možnosť prijať ***po náležitom zohľadnení názorov relevantných poradných rád a zainteresovaných subjektov*** ochranné opatrenia a technické opatrenia na vykonávanie spoločnej rybárskej politiky, čím by umožnili, aby sa politikou lepšie reagovalo na skutočnosti a osobitosti ***rôznych morských oblastí a*** jednotlivých *rybárstiev* a aby sa zlepšilo dodržiavanie jej predpisov.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 32

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 26 a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
	(26a) Členské štáty by sa mali nabádať k vzájomnej spolupráci na regionálnom základe.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 234
Návrh nariadenia
Odôvodnenie 28 a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
	(28a) Prístup k rybolovu by mal byť založený na transparentných a objektívnych environmentálnych a sociálnych kritériách ako nástroji presadzovania zodpovedného rybolovu, prostredníctvom ktorého by sa zabezpečila podpora prevádzkovateľov, ktorí uskutočňujú rybolov čo najšetrnejšie k životnému prostrediu a spoločnosti poskytujú najväčší prínos.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 33

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 29

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
(29) Najneskôr 31. decembra 2013 by sa pre všetky plavidlá s dĺžkou 12 metrov alebo viac a pre všetky ostatné plavidlá loviace vlečným výstrojom mal začať uplatňovať systém prevoditeľných rybolovných povolení, a to vzhľadom na väčšinu zásob riadených na základe spoločnej rybárskej politiky. Členské štáty môžu zo systému prevoditeľných rybolovných povolení vyňať plavidlá s dĺžkou menej ako 12 metrov, s výnimkou plavidiel, ktoré používajú vlečný výstroj. Takýto systém by mal prispieť k zníženiam veľkosti flotily, pričom tieto	***vypúšťa sa***

zníženia by boli podnietené odvetvím, a k zlepšeniu hospodárskej výkonnosti a zároveň by mal vytvoriť právne bezpečné a výlučné prevoditeľné rybolovné povolenie v rámci každoročných rybolovných možností daného členského štátu. Keďže morské biologické zdroje sú spoločným statkom, v rámci prevoditeľných rybolovných povolení by sa mali stanoviť len užívateľské nároky na časť každoročných rybolovných možností pridelenú danému členskému štátu, pričom tieto nároky sa v súlade s platnými pravidlami môžu zas stiahnuť.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 34

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 29 a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
	(29a) Komisia by mala pristúpiť k posúdeniu kapacity flotíl s cieľom získať dôveryhodné výsledky, pokiaľ ide o presnú mieru nadmernej kapacity na úrovni Únie, čo umožní navrhnúť vhodné a cielené opatrenia na jej zníženie.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 35

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 30

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
(30) Rybolovné povolenia by mali byť prevoditeľné a prenajímateľné, aby sa tak decentralizovalo riadenie rybolovných možností smerom k odvetviu rybolovu a aby sa zaistilo, aby sa rybári opúšťajúci dané odvetvie nemuseli spoliehať na finančnú pomoc z verejných zdrojov v rámci SRP.	***vypúšťa sa***

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 36

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 31

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
(31) Osobitné charakteristiky a sociálno-hospodárska zraniteľnosť niektorých flotíl zameraných na drobný rybolov sú dôvodom, prečo sa povinný systém prevoditeľných rybolovných povolení obmedzuje na väčšie plavidlá. Systém prevoditeľných rybolovných povolení by sa mal uplatňovať na zásoby, pre ktoré boli pridelené rybolovné možnosti.	***vypúšťa sa***

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 37

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 31 a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
	(31a) Každý členský štát by mal mať možnosť výberu vlastnej metódy rozdeľovania rybolovných možností, ktoré má pridelené, v súlade so zásadou subsidiarity, a to bez zavádzania akéhokoľvek systému rozdeľovania na úrovni Únie. Takto zostane členským štátom možnosť zaviesť alebo nezaviesť systém prevoditeľných rybolovných koncesií.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 38

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 31 b (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
	(31b) Mal by sa zaviesť záväzný systém posudzovania registrov flotíl a overovania stropov kapacity s cieľom zabezpečiť, aby každý členský štát rešpektoval stropy kapacít, ktoré má pridelené, a s cieľom zintenzívniť systém kontroly rybárstiev, aby sa rybolovná kapacita zosúladila s dostupnými zdrojmi.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 39

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 32

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
(32) ***Pokiaľ ide o rybárske plavidlá Únie, ktoré nie sú prevádzkované v rámci systému prevoditeľných rybolovných povolení, môžu sa prijať*** osobitné opatrenia na prispôsobenie ***počtu týchto plavidiel*** dostupným zdrojom. ***V takýchto opatrenia by sa mali stanoviť povinné maximálne stropy kapacity flotily a mali by sa zriadiť vnútroštátne schémy vstupu/výstupu v súvislosti s finančnými prostriedkami na vyradenie udeľovanými z Európskeho fondu pre rybné hospodárstvo.***	(32) ***V niektorých prípadoch je stále potrebné, aby členské štáty prijali*** osobitné opatrenia na prispôsobenie ***svojej rybolovnej kapacity*** dostupným zdrojom. ***Kapacita by sa preto mala posudzovať pre každú populáciu rýb a každú oblasť v Únii***. ***Toto posúdenie by malo vychádzať zo spoločných usmernení. Každý členský štát by mal mať možnosť zvoliť si opatrenia a nástroje, ktoré chce prijať na zníženie nadmernej rybolovnej kapacity.***

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 40

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 34

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
(34) Riadenie *rybolovu* vychádzajúce z ***najlepších*** dostupných vedeckých odporúčaní si vyžaduje harmonizované, spoľahlivé a presné súbory údajov. Členské štáty by preto mali zbierať údaje o flotilách a ich rybolovných činnostiach, najmä biologické údaje o úlovkoch vrátane *odvrhnutých* úlovkov, informácie z prieskumov o *zásobách* rýb a o možnom environmentálnom vplyve rybolovných činností na morský ekosystém.	(34) Riadenie *rybárstva* vychádzajúce ***z úplných a presných*** vedeckých odporúčaní si vyžaduje harmonizované, spoľahlivé a presné súbory údajov. Členské štáty by preto mali zbierať údaje o flotilách a ich rybolovných činnostiach, najmä biologické údaje o úlovkoch vrátane *odhodených* úlovkov, informácie z prieskumov o *populáciách* rýb a o možnom environmentálnom vplyve rybolovných činností na morský ekosystém. ***Komisia by mala zabezpečiť podmienky potrebné pre harmonizáciu údajov v záujme presadenia ekosystémovej interpretácie zdrojov***.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 41

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 35

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
(35) Zber údajov by sa mal vzťahovať aj na údaje, ktoré umožňujú hospodárske	(35) Zber údajov by sa mal vzťahovať aj na údaje, ktoré umožňujú hospodárske

posúdenie podnikov pôsobiacich v odvetví *rybolovu*, v akvakultúre a v spracovaní produktov rybného hospodárstva a akvakultúry, *ako aj údaje, ktoré umožňujú posúdenie vývoja* zamestnanosti v týchto odvetviach.	posúdenie ***všetkých*** podnikov pôsobiacich v odvetví *rybárstva*, v akvakultúre a v spracovaní produktov *rybolovu* a akvakultúry ***bez ohľadu na ich veľkosť***, *trendov* zamestnanosti v týchto odvetviach***, ako aj údajov o ich vplyve na rybárske spoločenstvá***.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 42

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 36

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
(36) Členské štáty by mali spravovať a sprístupňovať koncovým používateľom vedeckých údajov údaje, ktoré zozbierali, a to na základe viacročného programu Únie. Členské štáty by s cieľom koordinovať zber údajov mali spolupracovať aj navzájom. Členské štáty by *v prípade potreby* mali pri zbere údajov spolupracovať aj s tretími krajinami ***v rámci tej istej morskej oblasti***.	(36) Členské štáty by mali spravovať a sprístupňovať koncovým používateľom vedeckých údajov údaje, ktoré zozbierali, a to na základe viacročného programu Únie***, pričom by relevantné výsledky mali poskytovať zainteresovaným subjektom***. ***Do zberu údajov by sa mali aktívnejšie zapájať regionálne orgány.*** Členské štáty by s cieľom koordinovať zber údajov mali spolupracovať aj navzájom. Členské štáty by mali spolupracovať pri zbere údajov *podľa okolností* aj s tretími krajinami***, a to podľa možností v rámci regionálneho orgánu vytvoreného na tento účel a so zreteľom na ustanovenia medzinárodného práva a najmä Dohovor OSN o morskom práve (dohovor UNCLOS).***

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 43

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 37

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
(37) Vedecké práce v oblasti rybného hospodárstva *vzťahujúce sa* na príslušnú politiku by sa mali posilniť prostredníctvom vnútroštátnych programov zberu vedeckých údajov, výskumu a inovácií v oblasti *rybného hospodárstva*, ktoré by boli koordinované s inými členskými štátmi, ako aj prostredníctvom nástrojov rámca Únie pre výskum a inovácie.	(37) Vedecké práce v oblasti *rybárstva zamerané* na príslušnú politiku by sa mali posilniť prostredníctvom vnútroštátnych programov zberu vedeckých údajov, ***nezávislého*** výskumu a inovácií v oblasti *rybárstva*, ktoré by boli koordinované s inými členskými štátmi, ako aj prostredníctvom nástrojov rámca Únie pre výskum a inovácie ***a potrebnej harmonizácie a systematizácie údajov vykonávanej Komisiou***.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 44

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 38

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
(38) Únia by mala podporovať ciele spoločnej rybárskej politiky aj v medzinárodnom meradle. Únia by sa na tento účel mala snažiť zlepšiť účinnosť regionálnych a medzinárodných organizácií pri ochrane a riadení medzinárodných *zásob* rýb, a to prostredníctvom podporovania rozhodovania založeného na vedeckých poznatkoch ***a*** lepšieho dodržiavania predpisov, zvýšenej transparentnosti ***a*** účasti zainteresovaných strán a prostredníctvom boja proti nezákonným, nenahláseným a neregulovaným rybolovným činnostiam.	(38) Únia by mala podporovať ciele spoločnej rybárskej politiky aj v medzinárodnom meradle. Únia by sa na tento účel mala snažiť zlepšiť účinnosť regionálnych a medzinárodných organizácií pri ochrane a ***udržateľnom*** riadení medzinárodných *populácií* rýb, a to prostredníctvom podporovania rozhodovania založeného na vedeckých poznatkoch**,** lepšieho dodržiavania predpisov, zvýšenej transparentnosti**,** ***zaistením účinnej*** účasti zainteresovaných strán a prostredníctvom boja proti nezákonným, nenahláseným a neregulovaným rybolovným činnostiam.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 45

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 39

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
(39) Dohodami o udržateľnom *rybnom hospodárstve* uzatvorenými s tretími krajinami by sa malo zaistiť, aby rybolovné činnosti Únie vo vodách tretích krajín vychádzali z najlepších dostupných vedeckých odporúčaní, čím sa zaistí udržateľné využívanie morských biologických zdrojov. Týmito dohodami, v ktorých sa prístupové práva poskytujú výmenou za finančný príspevok Únie, by sa malo prispieť k vytvoreniu spoľahlivého rámca pre *správu vecí verejných*, ktorým by sa zaistili najmä účinné opatrenia monitorovania, kontroly a dozoru.	(39) Dohodami o udržateľnom *rybárstve* uzatvorenými s tretími krajinami by sa malo zaistiť, aby rybolovné činnosti Únie vo vodách tretích krajín vychádzali z najlepších dostupných vedeckých odporúčaní, čím sa zaistí udržateľné využívanie ***a ochrana*** morských biologických zdrojov ***pri súčasnom rešpektovaní zásady nadbytku, ktorú obsahuje dohovor UNCLOS***. Týmito dohodami, v ktorých sa prístupové práva poskytujú výmenou za finančný príspevok Únie, by sa malo prispieť k vytvoreniu kvalitného systému ***zberu vedeckých údajov a veľmi*** spoľahlivého rámca pre *riadenie*, ktorým by sa zaistili najmä účinné opatrenia monitorovania, kontroly a dozoru.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 46

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 41 a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
	(41a) Pokiaľ ide o vážny problém pirátstva, ktorý postihuje európske plavidlá loviace ryby vo vodách tretích krajín na základe dvojstranných alebo mnohostranných dohôd, a ich veľkú zraniteľnosť voči pirátstvu, mali by sa posilniť opatrenia a operácie na ich ochranu.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 47

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 42

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
(42) Akvakultúrou by sa malo prispieť k zachovaniu potenciálu v oblasti výroby potravín v celej Únii, a to na udržateľnom základe, aby sa tak občanom Európy zaručila dlhodobá potravinová bezpečnosť a aby sa prispelo k uspokojeniu rastúceho svetového dopytu po potravinách z vodných organizmov.	(42) Akvakultúrou by sa malo prispieť k zachovaniu potenciálu v oblasti výroby potravín v celej Únii, a to na udržateľnom základe, aby sa tak občanom Európy zaručila dlhodobá potravinová bezpečnosť, ***dodávky potravín, ako aj rast a zamestnanosť*** a aby sa prispelo k uspokojeniu rastúceho svetového dopytu po potravinách z vodných organizmov.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 48

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 46 a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
	(46a) So zreteľom na osobitosti najvzdialenejších regiónov, najmä ich geografickú odľahlosť a význam rybolovu pre ich hospodárstva by sa mala vytvoriť poradná rada pre najvzdialenejšie regióny tvorený tromi podvýbormi (juhozápadné vody, vody juhozápadného Indického oceánu, vody francúzskych Antíl a antilsko-guyanskej oblasti). Jedným z cieľov tejto poradnej rady by malo byť podieľať sa na opatreniach proti

nelegálnemu, neregistrovanému a neriadenému rybolovu na celom svete.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 49

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 47

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
(47) Je potrebné posilniť konkurencieschopnosť odvetvia rybného hospodárstva a akvakultúry Únie a zjednodušiť postupy, čím by sa podporilo lepšie riadenie výrobných a obchodných činností v tomto odvetví. Spoločná organizácia trhu s produktmi *rybného hospodárstva* a akvakultúry by mala zaistiť rovnaké podmienky pre všetky produkty *rybného hospodárstva* a akvakultúry, s ktorými sa v Únii obchoduje, mala by umožniť spotrebiteľom, aby prijímali lepšie informované rozhodnutia, mala by podporovať zodpovednú spotrebu a mala by zlepšiť hospodárske poznatky o dodávateľskom reťazci v rámci trhov Únie a pochopenie týchto trhov.	(47) Je potrebné posilniť konkurencieschopnosť odvetvia rybolovu a akvakultúry Únie a zjednodušiť postupy, čím by sa podporilo lepšie riadenie výrobných a obchodných činností v tomto odvetví, ***a pritom dbať o reciprocitu obchodných výmen s tretími krajinami, aby sa na trhu Únie zabezpečili rovnaké podmienky pre všetkých, a to nielen z hľadiska udržateľnosti rybárstiev, ale aj z hľadiska hygienickej kontroly***. Spoločná organizácia trhu s produktmi *rybolovu* a akvakultúry by mala zaistiť rovnaké podmienky pre všetky produkty *rybolovu* a akvakultúry uvádzané na trh, ***bez ohľadu na to, či pochádzajú z Únie alebo z tretích krajín***, mala by umožniť spotrebiteľom, aby prijímali lepšie informované rozhodnutia ***na základe sledovateľnosti produktov***, mala by podporovať zodpovednú spotrebu a mala by zlepšiť hospodárske poznatky o dodávateľskom reťazci v rámci trhov Únie a pochopenie týchto trhov. ***Časť tohto nariadenia týkajúca sa organizácie spoločného trhu by mala obsahovať ustanovenia, na základe ktorých musí byť dovoz produktov rybolovu a akvakultúry v súlade s medzinárodne uznávanými sociálnymi a environmentálnymi normami.***

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 50

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 48

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
(48) Spoločná organizácia trhu by sa mala vykonávať v súlade s medzinárodnými záväzkami Únie, najmä pokiaľ ide o	(48) Spoločná organizácia trhu by sa mala vykonávať v súlade s medzinárodnými záväzkami Únie, najmä pokiaľ ide o

ustanovenia Svetovej obchodnej organizácie. Na to, aby bola spoločná rybárska politika úspešná, je potrebný účinný systém *kontrol, inšpekcií a presadzovania* predpisov vrátane boja proti nezákonným, nenahláseným a neregulovaným rybolovným činnostiam. Únia by mala zriadiť systém kontrol, inšpekcií a presadzovania predpisov, aby sa zaistilo dodržiavanie pravidiel spoločnej rybárskej politiky.	ustanovenia Svetovej obchodnej organizácie. Na to, aby bola spoločná rybárska politika úspešná, je potrebný účinný systém *na kontrolu, inšpekcie a presadzovanie* predpisov vrátane boja proti nezákonným, nenahláseným a neregulovaným rybolovným činnostiam. ***Existujúce právne predpisy v tejto oblasti by sa mali účinne vykonávať a*** Únia by mala zriadiť systém kontrol, inšpekcií a presadzovania predpisov, aby sa zaistilo dodržiavanie pravidiel spoločnej rybárskej politiky.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 51

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 49

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
(49) V rámci tohto systému kontrol, inšpekcií a presadzovania predpisov by sa malo podporovať používanie moderných technológií. Členské štáty alebo Komisia by mali mať možnosť vykonávať pilotné projekty v oblasti nových technológii kontroly a systémov spravovania údajov.	(49) V rámci tohto systému kontrol, inšpekcií a presadzovania predpisov by sa malo podporovať používanie moderných ***a účinných*** technológií. Členské štáty alebo Komisia by mali mať možnosť vykonávať pilotné projekty v oblasti nových technológii kontroly a systémov spravovania údajov.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 52

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 51

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
(51) Členské štáty nedokážu vzhľadom na problémy, ktoré sa vyskytli pri rozvoji odvetvia rybolovu a jeho riadení, a vzhľadom na obmedzenia finančných zdrojov členských štátov, dostatočne splniť ciele spoločnej rybárskej politiky. S cieľom prispieť k dosiahnutiu týchto cieľov by sa preto mala poskytnúť viacročná finančná pomoc Únie zameraná na priority spoločnej rybárskej politiky.	(51) Členské štáty nedokážu vzhľadom na problémy, ktoré sa vyskytli pri rozvoji odvetvia rybolovu a jeho riadení, a vzhľadom na obmedzenia finančných zdrojov členských štátov, dostatočne splniť ciele spoločnej rybárskej politiky. S cieľom prispieť k dosiahnutiu týchto cieľov by sa preto mala poskytnúť viacročná finančná pomoc Únie zameraná na priority spoločnej rybárskej politiky ***a prispôsobená osobitostiam odvetvia rybolovu v jednotlivých členských štátoch***.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 245
Návrh nariadenia
Odôvodnenie 51 a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
	(51a) Finančná pomoc Únie by mala uľahčiť rozvoj verejných statkov a služieb v odvetví rybárstva a najmä slúžiť na podporu kontrolných a monitorovacích opatrení, zhromažďovania informácií, výskum a vývoj činností zameraných na zabezpečenie zdravého morského ekosystému.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 53
Návrh nariadenia
Odôvodnenie 52

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
(52) Udelenie finančnej pomoci Únie by malo byť podmienené dodržiavaním spoločnej rybárskej politiky, a to tak členskými štátmi, ako aj prevádzkovateľmi. Poskytovanie finančnej pomoci by sa malo v prípade, že členské štáty nedodržiavajú pravidlá spoločnej rybárskej politiky, a v prípade, že prevádzkovatelia tieto pravidlá závažné porušia, prerušiť, pozastaviť alebo upraviť.	(52) Udelenie finančnej pomoci Únie by malo byť podmienené dodržiavaním spoločnej rybárskej politiky, a to tak členskými štátmi, ako aj prevádzkovateľmi ***vrátane majiteľov plavidiel***. Poskytovanie finančnej pomoci by sa malo v prípade, že členské štáty nedodržiavajú pravidlá spoločnej rybárskej politiky, a v prípade, že prevádzkovatelia tieto pravidlá závažne porušia, prerušiť, pozastaviť alebo upraviť.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 54

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 53

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
(53) Ukázalo sa, že dialóg so zainteresovanými stranami je nevyhnutný na dosiahnutie cieľov spoločnej rybárskej politiky. Vzhľadom na rôznorodé podmienky vo vodách Únie a vzhľadom na zvýšenú regionalizáciu spoločnej rybárskej politiky by poradné rady mali umožniť, aby spoločná rybárska politika profitovala z poznatkov a skúseností všetkých zainteresovaných strán.	(53) Ukázalo sa, že dialóg so zainteresovanými stranami je nevyhnutný na dosiahnutie cieľov spoločnej rybárskej politiky. Vzhľadom na rôznorodé podmienky vo vodách Únie a vzhľadom na zvýšenú regionalizáciu spoločnej *rybárskej* politiky by poradné rady mali umožniť, aby spoločná rybárska politika profitovala z poznatkov a skúseností všetkých zainteresovaných strán***, najmä pri vypracúvaní viacročných plánov***.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 55

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 54

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
(54) Zdá sa byť vhodné, aby sa Komisia prostredníctvom delegovaných aktov splnomocnila vytvoriť novú poradnú radu a ***upraviť oblasti pôsobnosti existujúcich poradných rád, najmä vzhľadom na osobitosti*** Čierneho mora.	(54) ***Vzhľadom na osobitné charakteristiky najvzdialenejších regiónov, akvakultúry a vnútrozemského rybolovu a*** Čierneho mora, ***je vhodné*** vytvoriť novú poradnú radu ***pre každú z týchto oblastí***.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 56

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 55

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
(55) Na účel splnenia cieľov spoločnej rybárskej politiky by sa právomoc prijímať akty v súlade s článkom 290 zmluvy mala delegovať na Komisiu, ***pokiaľ ide o vymedzenie opatrení vzťahujúcich sa na rybolov zameraných na zníženie vplyvu rybolovných činností na osobitne chránených územiach,*** prispôsobenie povinnosti vyložiť všetky úlovky na účel plnenia medzinárodných povinností Únie, štandardné ochranné opatrenia v rámci viacročných plánov alebo technické opatrenia, ***nový výpočet stropov kapacity flotily,*** vymedzenie informácií o charakteristikách a činnostiach rybárskych plavidiel Únie, pravidlá vykonávania pilotných projektov v oblasti nových technológii kontroly a systémov spravovania údajov, ***zmeny a doplnenia prílohy III v súvislosti s oblasťami, ktoré patria do pôsobnosti poradných rád, a v súvislosti so zložením a fungovaním týchto*** rád.	(55) Na účel splnenia cieľov spoločnej rybárskej politiky by sa právomoc prijímať akty v súlade s článkom 290 zmluvy mala delegovať na Komisiu, pokiaľ ide o ***zmierňovanie vážnych hrozieb pri ochrane morských biologických zdrojov, ktoré je nutné z dôvodu veľkej naliehavosti,*** prispôsobenie povinnosti vyložiť všetky úlovky na účel plnenia medzinárodných povinností Únie, štandardné ochranné opatrenia v rámci viacročných plánov alebo technické opatrenia, vymedzenie informácií o charakteristikách a činnostiach rybárskych plavidiel Únie, pravidlá vykonávania pilotných projektov v oblasti nových technológii kontroly a systémov spravovania údajov ***a zloženie a fungovanie poradných*** rád.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 57

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 59

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
(59) Na dosiahnutie základného cieľa spoločnej rybárskej politiky, ktorým je zaistenie dlhodobo udržateľných hospodárskych, environmentálnych a sociálnych podmienok v odvetví rybného hospodárstva a odvetví akvakultúry a prispievanie k dostupnosti potravinových zásob, je potrebné ***a vhodné, aby sa stanovili*** pravidlá ochrany a využívania morských biologických zdrojov.	(59) Na dosiahnutie základného cieľa spoločnej rybárskej politiky, ktorým je zaistenie dlhodobo udržateľných hospodárskych, environmentálnych a sociálnych podmienok v odvetví rybolovu a odvetví akvakultúry a prispievanie k dostupnosti potravinových zásob, je potrebné ***stanoviť*** pravidlá ochrany a využívania morských biologických zdrojov***, ako aj pravidlá, ktoré zaručia hospodársku a sociálnu udržateľnosť rybolovu a lovu mäkkýšov a kôrovcov v Únii, a podľa okolností poskytnúť dostatočné finančné prostriedky***.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 58
Návrh nariadenia
Odôvodnenie 62

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
(62) Nariadenie (ES) č. 199/2008 z 25. februára 2008 o vytvorení rámca Spoločenstva pre zber, správu a využívanie údajov v odvetví rybného hospodárstva a pre podporu vedeckého poradenstva súvisiaceho so spoločnou politikou v oblasti rybného hospodárstva by sa malo zrušiť, pričom by sa ale malo naďalej uplatňovať na vnútroštátne programy prijaté na zber a spravovanie údajov na obdobie rokov 2011 – 2013.	***vypúšťa sa***

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 59

Návrh nariadenia
Časť I – článok 1 – odsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

1. Spoločná rybárska politika sa vzťahuje na:	1. Spoločná rybárska politika sa vzťahuje na:
(a) ochranu, riadenie a využívanie morských biologických zdrojov a	(a) ochranu morských biologických zdrojov, ***udržateľné*** využívanie a riadenie ***rybárstva zameraného na uvedené zdroje***;
(b) sladkovodné biologické zdroje, akvakultúru a spracovanie a marketing produktov *rybného hospodárstva* a akvakultúry spolu s opatreniami na trhoch a finančnými opatreniami na podporu spoločnej rybárskej politiky.	(b) sladkovodné biologické zdroje, akvakultúru a spracovanie a marketing produktov *rybolovu* a akvakultúry spolu s opatreniami na trhoch a finančnými opatreniami na podporu spoločnej rybárskej politiky***, štrukturálnymi opatreniami a riadením kapacity flotily***;
	(ba) sociálnu a ekonomickú životaschopnosť rybárskych činností, podporu zamestnanosti v pobrežných komunitách a ich rozvoja a na osobitné problémy maloobjemového a drobného rybolovu a akvakultúry;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 60

Návrh nariadenia
Časť I – článok 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
1. Spoločnou rybárskou politikou sa zaisťuje, aby rybolovné a akvakultúrne činnosti ***zabezpečovali dlhodobo udržateľné environmentálne***, ***hospodárske a sociálne podmienky a prispievali*** k dostupnosti potravinových zásob.	1. Spoločnou rybárskou politikou sa zaisťuje, aby boli rybolovné a akvakultúrne činnosti ***environmentálne dlhodobo udržateľné a riadené spôsobom, ktorý je v súlade s cieľmi dosiahnuť prínosy v hospodárskej a sociálnej oblasti a v oblasti zamestnanosti*** a prispievať k dostupnosti potravinových zásob ***a k vytváraniu príležitostí na rekreačný rybolov, ako aj pamätať na spracovateľský priemysel a činnosti na pevnine bezprostredne nadväzujúce na rybolovnú činnosť a súčasne zohľadňovať záujmy spotrebiteľov aj výrobco***v;

2. V rámci spoločnej rybárskej politiky sa vzhľadom na riadenie *rybolovu* uplatňuje prístup založený na zásade *predchádzania škodám* a cieľom tejto politiky je do roku 2015 ***zaistiť, aby sa pri využívaní živých morských biologických zdrojov populácie lovených druhov obnovili a zachovali nad úrovňami, ktoré dokážu*** priniesť maximálny udržateľný výnos.	2. V rámci spoločnej rybárskej politiky sa vzhľadom na riadenie *rybárstva* uplatňuje prístup založený na zásade *predbežnej opatrnosti* a ***zabezpečuje sa, aby sa rybolovná úmrtnosť dostala*** do roku 2015 ***na úroveň, ktorá by umožnila obnovu populácií rýb najneskôr do roku 2020 nad úroveň, ktorá je schopná*** priniesť maximálny udržateľný výnos***, a udržať všetky obnovené populácie na takýchto úrovniach***.
3. V rámci spoločnej rybárskej politiky sa vzhľadom na riadenie rybolovu vykonáva ekosystémový prístup s cieľom zaistiť, aby bol vplyv ***rybolovných činností*** na morský ekosystém ***obmedzený***.	3. V rámci spoločnej rybárskej politiky sa vzhľadom na riadenie *rybárstva* ***a akvakultúry*** vykonáva ekosystémový prístup s cieľom zaistiť, aby rybolov ***a akvakultúra prispievali k cieľu dosiahnuť, aby ľudské činnosti mali minimálny*** vplyv na morský ekosystém, ***neprispievali k zhoršovaniu morského životného prostredia a boli účinne prispôsobené jednotlivým rybárstvam a regiónom***.
	3a. Spoločná rybárska politika podporuje udržateľný rozvoj a blahobyt pobrežných spoločenstiev, zamestnanosť a pracovné a bezpečnostné podmienky prevádzkovateľov v oblasti rybolovu.
4. Spoločnou rybárskou politikou ***sa integrujú požiadavky právnych predpisov*** Únie v oblasti životného prostredia.	4. Spoločná rybárska politika ***je v súlade s právnymi predpismi*** Únie v oblasti životného prostredia ***a ďalšími politikami Únie***.
	4a. Spoločná rybárska politika zabezpečí, aby bola rybolovná kapacita flotíl upravená podľa úrovní využívania, ktoré sú v súlade s odsekom 2.
	4b. Spoločná rybárska politika prispieva k zberu komplexných a dôveryhodných vedeckých údajov.

Pozmeňujúce a doplňujúce návrhy 61 a 235

Návrh nariadenia
Časť I – článok 3

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
Na účel dosiahnutia všeobecných cieľov stanovených v článku 2 sa spoločnou rybárskou politikou musí uskutočniť	Na účel dosiahnutia všeobecných cieľov stanovených v článku 2 sa spoločnou rybárskou politikou musí uskutočniť

najmä:	najmä:
(a) odstránenie *neželaných* úlovkov ***komerčných zásob a postupné zaistenie toho, aby sa všetky úlovky takýchto zásob vyložili***;	a) ***minimalizácia a čo najväčšie*** odstránenie *nechcených* úlovkov ***a predchádzanie im***;
	aa) zabezpečenie toho, aby sa všetky úlovky lovených a regulovaných populácií vyložili a aby sa zároveň zohľadnili najlepšie vedecké odporúčania a zabránilo sa vytváraniu nových trhov alebo rozširovaniu existujúcich trhov;
(b) zabezpečenie podmienok pre účinné rybolovné činnosti ***v rámci*** hospodársky životaschopného a konkurencieschopného odvetvia rybolovu;	b) zabezpečenie podmienok pre účinné ***environmentálne udržateľné*** rybolovné činnosti ***v Únii na obnovenie*** hospodársky životaschopného a konkurencieschopného odvetvia rybolovu***, čím sa zaistia spravodlivé konkurenčné podmienky na vnútornom trhu***;
(c) podpora rozvoja akvakultúrnych činností ***Únie s cieľom prispieť*** k potravinovej bezpečnosti a zamestnanosti v pobrežných a vidieckych oblastiach;	c) podpora rozvoja akvakultúrnych činností ***a súvisiacich odvetví a zaistenie toho, aby boli environmentálne udržateľné a aby prispievali*** k potravinovej bezpečnosti a zamestnanosti v pobrežných a vidieckych oblastiach;
(d) ***prispievanie*** k primeranej životnej úrovni tých, ktorí závisia od rybolovných činností;	d) ***presadzovanie spravodlivej deľby morských zdrojov s cieľom prispieť*** k primeranej životnej úrovni a sociálnym štandardom tých, ktorí závisia od rybolovných činností;
(e) zohľadnenie záujmov spotrebiteľov;	e) zohľadnenie záujmov spotrebiteľov;
(f) zaistenie systematického ***a*** harmonizovaného zberu údajov a ich správy.	f) zaistenie systematického***,*** harmonizovaného, ***pravidelného a spoľahlivého*** zberu údajov a ich t***ransparentnej*** správy ***a riešenie problémov, ktoré vznikajú pri riadení populácií na základe slabých údajov***;
	fa) podpora maloobjemových pobrežných rybolovných činností;
	fb) prispievanie k dosiahnutiu a zachovaniu dobrého environmentálneho stavu, ako sa uvádza v článku 1 ods. 1 smernice Európskeho parlamentu a Rady 2008/56/ES zo 17. júna 2008, ktorou sa ustanovuje rámec pre činnosť

	Spoločenstva v oblasti morskej environmentálnej politiky (rámcová smernica o morskej stratégii);

Pozmeňujúce a doplňujúce návrhy 62 a 220
Návrh nariadenia
Časť I – článok 4

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
Spoločná rybárska politika sa riadi týmito zásadami dobrej správy vecí verejných:	***V spoločnej rybárskej politike sa uplatňujú tieto zásady*** dobrej správy vecí verejných:
(a) jasné vymedzenie zodpovedností na úrovni Únie, vnútroštátnej, regionálnej a miestnej úrovni;	a) jasné vymedzenie zodpovedností na úrovni Únie, vnútroštátnej, regionálnej a miestnej úrovni***, s ohľadom na ústavné opatrenia každého členského štátu***;
	aa) potreba decentralizovaného a regionalizovaného prístupu k riadeniu rybárstva;
(b) ustanovenie opatrení v súlade s najlepšími dostupnými vedeckými odporúčaniami;	b) ustanovenie opatrení v súlade s najlepšími dostupnými vedeckými odporúčaniami;
(c) dlhodobá perspektíva;	c) dlhodobá perspektíva;
	ca) znižovanie administratívnych nákladov;
(d) ***široká*** účasť zainteresovaných strán vo všetkých fázach od koncepcie opatrení až po ich vykonávanie;	d) ***primeraná*** účasť zainteresovaných strán, ***najmä poradných rád a sociálnych partnerov,*** vo všetkých fázach od koncepcie opatrení až po ich vykonávanie, ***ktorými sa prostredníctvom regionalizovaného prístupu zabezpečí ochrana regionálnych osobitostí***;
(e) primárna zodpovednosť vlajkového štátu;	e) primárna zodpovednosť vlajkového štátu;
(f) súlad s integrovanou námornou politikou a inými politikami Únie.	f) súlad s integrovanou námornou politikou a inými politikami Únie;
	fa) potreba uskutočňovať posudzovanie environmentálneho vplyvu a vplyvu stratégie;
	fb) parita medzi vnútorným a vonkajším rozmerom spoločnej rybárskej politiky, napríklad skutočnosť, že normy a vykonávacie mechanizmy uplatňované v rámci Únie sa podľa okolností uplatňujú aj externe;

	fc) transparentné zaobchádzanie s údajmi a rozhodovanie v súlade dohovorom Európskej hospodárskej komisie OSN o prístupe k informáciám, účasti verejnosti na rozhodovacom procese a prístupe k spravodlivosti v záležitostiach životného prostredia („Aarhuský dohovor“) schváleným v mene Únie rozhodnutím Rady 2005/370/ES zo 17. februára 2005 o uzavretí v mene Európskeho spoločenstva Dohovoru o prístupe k informáciám, účasti verejnosti na rozhodovacom procese a prístupe k spravodlivosti v záležitostiach životného prostredia[1].
	[1] Ú. v. EÚ L 124, 17.5.2005, s. 1.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 63

Návrh nariadenia
Časť I – článok 5 – zarážka 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
– „vody Únie“ znamenajú vody, ktoré patria pod zvrchovanosť alebo *súdnu* právomoc členských štátov, s výnimkou vôd susediacich s územiami uvedenými v prílohe II k zmluve;	„vody Únie“ znamenajú vody ***a morské dno***, ktoré patria pod zvrchovanosť alebo právomoc členských štátov, s výnimkou vôd ***a morského dna*** susediacich s územiami uvedenými v prílohe II k zmluve

Odôvodnenie

V záujme zahrnutia sesilných druhov.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 64
Návrh nariadenia
Časť I – článok 5 – zarážka 5 a (nová)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
	– „rybár“ je osoba, ktorá sa venuje profesionálnemu rybolovu, ako ho uznáva členský štát, na palube funkčného rybárskeho plavidla alebo ktorá sa venuje profesionálnemu výlovu morských organizmov, ako ho uznáva členský štát, bez plavidla;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 65

Návrh nariadenia
Časť I – článok 5 – zarážka 5 b (nová)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
	– „vstup do rybárskej flotily“ znamená registráciu rybárskeho plavidla v registri rybárskych plavidiel členského štátu;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 66

Návrh nariadenia
Časť I – článok 5 – zarážka 6

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
– „maximálny udržateľný výnos“ ***znamená maximálny úlovok***, ktorý sa môže ***nekonečne dlho*** odnímať zo *zásoby* rýb;	– „maximálny udržateľný výnos“ ***je najvyšší teoretický vyvážený výnos***, ktorý sa môže ***(v priemere) neustále*** odnímať z *populácie* rýb ***za jestvujúcich (priemerných) environmentálnych podmienok bez toho, aby to malo významný vplyv na reprodukčný proces***;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 67

Návrh nariadenia
Časť I – článok 5 – zarážka 6 a (nová)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
	– „lovený druh“ znamená druh vystavený rybolovnému zaťaženiu/využívaniu vrátane druhov, ktoré sa nevykladajú, ale sú ulovené ako vedľajšie úlovky alebo sú ovplyvnené rybolovom;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 68

Návrh nariadenia
Časť I – článok 5 – zarážka 7

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
– „prístup k riadeniu *rybného hospodárstva* založený na zásade *predchádzania škodám*“ znamená prístup, podľa ktorého	– „prístup k riadeniu *rybárstva* založený na zásade *predbežnej opatrnosti****“, ako sa uvádza v článku 6 Dohovoru OSN***

by sa nedostatok primeraných vedeckých informácií nemal používať ako dôvod na oddialenie alebo neprijatie riadiacich opatrení na ochranu cieľového druhu, príbuzných alebo závislých druhov a necieľových druhov a ich prostredia;	***o populáciách rýb,*** je prístup, podľa ktorého by sa nedostatok primeraných vedeckých informácií nemal používať ako dôvod na oddialenie alebo neprijatie riadiacich opatrení na ochranu alebo prevenciu poškodenia cieľového druhu, príbuzných alebo závislých druhov a necieľových druhov a ich prostredia;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 237
Návrh nariadenia
Časť I – článok 5 – zarážka 8

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
„ekosystémový prístup k riadeniu *rybného hospodárstva*“ znamená prístup, *podľa ktorého sa zaisťuje*, ***aby boli výhody pochádzajúce zo živých vodných zdrojov veľké, zatiaľ čo priamy a nepriamy vplyv rybolovu na morské ekosystémy bol malý a nebol škodlivý pre budúcu funkčnosť, rozmanitosť a integritu týchto ekosystémov***;	„ekosystémový prístup k riadeniu *rybárstva*“ znamená prístup, *ktorým sa zaručuje*, ***že pri rozhodovaní sa zohľadňuje vplyv rybolovu, iných ľudských činností a environmentálnych faktorov na cieľové populácie a všetky ďalšie druhy patriace do rovnakého ekosystému či príbuzné alebo závislé druhy od cieľových populácií s cieľom zabezpečiť, aby sa celkový tlak týchto činností udržal v medziach zlučiteľných s dosiahnutím dobrého environmentálneho stavu***;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 70

Návrh nariadenia
Časť I – článok 5 – zarážka 9

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
–„*miera úhynu pri rybolove*“ znamená ***úlovky určitej zásoby rýb za určité obdobie v pomere k priemernému množstvu zásob, ktoré sú k dispozícii pre rybné hospodárstvo v danom období***;	– „*rybolovná úmrtnosť*“ znamená ***mieru, akou sa biomasa a jedinci jednotlivých druhov odoberajú z populácie prostredníctvom rybárskych činností***;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 71
Návrh nariadenia
Časť I – článok 5 – zarážka 9 a (nová)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
	– „MUV rybolovu“ je rybolovná úmrtnosť, ktorá je v súlade s dosahovaním maximálneho udržateľného výnosu;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 72

Návrh nariadenia
Časť I – článok 5 – zarážka 10

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
–„*zásoba*“ znamená morský biologický zdroj ***s charakteristickými znakmi***, ktorý sa vyskytuje v danej oblasti riadenia;	– „*populácia*“ znamená morský biologický zdroj, ktorý sa vyskytuje v danej oblasti riadenia;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 73

Návrh nariadenia
Časť I – článok 5 – zarážka 11

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
– „*limit úlovku*“ znamená kvantitatívny limit pre ***vyloženie*** *zásoby* rýb alebo skupiny *zásob* rýb počas daného obdobia;	– „*obmedzenie výlovu*“ znamená kvantitatívny limit pre ***ulovené*** *populácie* rýb alebo skupiny *populácií* rýb počas daného obdobia;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 74

Návrh nariadenia
Časť I – článok 5 – zarážka 11 a (nová)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
	– „nechcené úlovky“ sú úlovky druhov nedosahujúcich minimálnu ochrannú referenčnú veľkosť alebo minimálnu veľkosť vykládky, alebo zakázaných či chránených druhov, alebo úlovky nepredajných druhov, alebo jedince predajných druhov, ktoré nespĺňajú

	požiadavky bližšie určené v ustanoveniach právnych predpisov týkajúcich sa rybárstva Únie, ktorým sa ustanovujú technické, monitorovacie a ochranné opatrenia;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 75

Návrh nariadenia
Časť I – článok 5 – zarážka 12

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
– „ochranný referenčný bod“ znamená hodnoty parametrov *zásob* populácie rýb (ako sú napríklad biomasa alebo *miera úhynu pri rybolove*), ktoré sa používajú pri riadení *rybolovu*, napríklad ***v súvislosti s*** *prijateľnou úrovňou* biologického rizika alebo *očakávanou úrovňou* výnosu;	– „ochranný referenčný bod“ sú hodnoty parametrov populácie rýb (ako sú napríklad biomasa ***(B)***, ***biomasa neresiacej sa populácie (BNP)*** alebo *rybolovná úmrtnosť* **(F)**), ktoré sa používajú pri riadení *rybárstva*, ***na vymedzenie*** napríklad *prijateľná úroveň* biologického rizika alebo *očakávaná úroveň* výnosu;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 76

Návrh nariadenia
Časť I – článok 5 – zarážka 12 a (nová)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
	– „limitný referenčný bod“ sú hodnoty parametrov populácie rýb (napr. biomasa alebo rybolovná úmrtnosť), ktoré sa používajú pri riadení rybárstva na určenie hraničnej hodnoty, nad ktorou alebo pod ktorou je riadenie rybárstva v súlade s jeho cieľom, napríklad prijateľnou úrovňou biologického rizika alebo očakávanou úrovňou výnosu;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 77

Návrh nariadenia
Časť I – článok 5 – zarážka 12 b (nová)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
	– „populácia v bezpečných biologických hraniciach“ je populácia, pri ktorej je vysoko pravdepodobné, že biomasa

	neresiacej sa populácie odhadovaná na konci predchádzajúceho roka je vyššia než limitný referenčný bod biomasy (Blim) a odhadovaná rybolovná úmrtnosť za predchádzajúci rok je nižšia než limitný referenčný bod rybolovnej úmrtnosti (Flim);

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 78

Návrh nariadenia
Časť I – článok 5 – zarážka 13

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
–„*zaistenie*“ znamená *prevenčné* opatrenie navrhnuté na ochranu ***alebo na zabránenie*** neželaným situáciám;	– „*záruka*“ znamená *preventívne* opatrenie navrhnuté na ochranu ***proti*** neželaným situáciám;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 79

Návrh nariadenia
Časť I – článok 5 – zarážka 14

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
– „technické opatrenia“ znamenajú opatrenia, ktorými sa reguluje druhové a veľkostné zloženie úlovkov a vplyvy na zložky ekosystémov, ktoré vyplývajú z rybolovných činností, ***pričom tieto opatrenia sa vykonávajú*** prostredníctvom podmienenia využívania a ***štruktúry*** rybolovného výstroja a obmedzenia prístupu k rybolovným oblastiam;	– „technické opatrenia“ znamenajú opatrenia, ktorými sa reguluje druhové a veľkostné zloženie úlovkov a vplyvy na zložky ekosystémov ***alebo ich fungovanie***, ktoré vyplýva z rybolovných činností, prostredníctvom podmienenia využívania a ***vlastností*** rybolovného výstroja ***a časového alebo priestorového*** obmedzenia prístupu k rybolovným oblastiam;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 80

Návrh nariadenia
Časť I – článok 5 – zarážka 14 a (nová)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
	– „základné biotopy rýb“ sú krehké morské biotopy, ktoré je potrebné chrániť, pretože sú z dôvodu ich veľmi dôležitej úlohy pri plnení ekologických a biologických potrieb druhov rýb vrátane dôvodov týkajúcich sa rozmnožovania,

	chovu a kŕmenia;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 81

Návrh nariadenia
Časť I – článok 5 – zarážka 14 b (nová)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
	– „chránená rybolovná oblasť“ je geograficky vymedzená morská oblasť, v ktorej sú všetky alebo niektoré rybolovné činnosti dočasne alebo trvalo zakázané alebo obmedzené s cieľom zlepšiť využívanie a ochranu živých vodných zdrojov alebo ochranu morských ekosystémov;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 82

Návrh nariadenia
Časť I – článok 5 – zarážka 15

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
– „rybolovná možnosť“ znamená kvantifikovaný právny nárok na ***ryby*** vyjadrený v úlovkoch ***a/alebo*** rybolovnom úsilí ***a podmienky, ktoré sú s týmto nárokom funkčne spojené a ktoré sú potrebné na jeho vyčíslenie na určitej úrovni***;	– „rybolovná možnosť“ je kvantifikovaný právny nárok na ***lov určitej populácie rýb*** vyjadrený v ***maximálnych*** úlovkoch alebo ***maximálnom*** rybolovnom ***úsilí pre danú riadenú oblasť***;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 83

Návrh nariadenia
Časť I – článok 5 – zarážka 17

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
– „prevoditeľné rybolovné povolenia“ znamenajú stiahnuteľné užívateľské nároky na konkrétnu časť rybolovných možností pridelených danému členskému štátu alebo stanovených v plánoch riadenia, ktoré členský štát prijal v súlade s článkom 19 nariadenia (ES) č. 1967/200634, ktoré môže ich držiteľ preniesť na iných oprávnených držiteľov	***vypúšťa sa***

takýchto prevoditeľných rybolovných povolení;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 84

Návrh nariadenia
Časť I – článok 5 – zarážka 18

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
– „individuálne rybolovné možnosti“ znamenajú ročné rybolovné možnosti pridelené držiteľovi prevoditeľných rybolovných povolení v členskom štáte na základe rozsahu rybolovných možností prislúchajúcich danému členskému štátu;	***vypúšťa sa***

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 85

Návrh nariadenia
Časť I – článok 5 – zarážka 19

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
– „*kapacita rybolovu*“ znamená tonáž plavidla v GT (hrubá tonáž) a jeho výkon v kW (kilowatt), ako sú vymedzené v článkoch 4 a 5 nariadenia Rady (EHS) č. 2930/86;	„*rybolovná kapacita*“ je ***schopnosť plavidla loviť ryby meraná podľa charakteristík plavidla vrátane tonáže*** plavidla v GT (hrubá tonáž) a jeho ***výkonu*** v kW (kilowatt), ako sú vymedzené v článkoch 4 a 5 nariadenia Rady (EHS) č. 2930/86***, ako aj charakteristiky a veľkosti rybárskeho výstroja a každého iného parametra, ktorý má vplyv na jeho schopnosť loviť ryby;***

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 86

Návrh nariadenia
Časť I – článok 5 – zarážka 19 a (nová)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
	– „obytná kapacita“ znamená priestory na palube určené výhradne na zabezpečenie bývania a oddychu posádky;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 87

Návrh nariadenia
Časť I – článok 5 – zarážka 20

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
– „akvakultúra“ znamená chov alebo kultiváciu vodných organizmov, pričom sa používajú techniky určené na zvýšenie produkcie daných organizmov nad rámec prirodzenej kapacity prostredia ***a organizmy zostávajú počas fázy chovu a kultivácie majetkom fyzickej alebo právnickej osoby, a to až do okamihu ich lovu/zberu vrátane tohto okamihu***;	– „akvakultúra“ znamená chov alebo kultiváciu vodných organizmov, pričom sa používajú techniky určené na zvýšenie produkcie daných organizmov nad rámec prirodzenej kapacity prostredia;

Odôvodnenie

Činnosť nemožno vymedzovať vlastníctvom. Pôvodné vymedzenie takisto vylučuje umelé znovuvybudovanie zásob alebo kultúry na otvorených priestranstvách.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 88
Návrh nariadenia
Časť I – článok 5 – zarážka 25

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
– „prevádzkovateľ“ znamená fyzickú alebo právnickú osobu, ktorá prevádzkuje alebo vlastní akýkoľvek podnik vykonávajúci akékoľvek činnosti súvisiace s ktoroukoľvek fázou výroby, spracovania, obchodovania, distribúcie a maloobchodného predaja produktov rybolovu a akvakultúry;	– „prevádzkovateľ“ znamená fyzickú alebo právnickú osobu, ktorá prevádzkuje alebo vlastní akýkoľvek podnik vykonávajúci akékoľvek činnosti súvisiace s ktoroukoľvek fázou výroby, spracovania, obchodovania, distribúcie a maloobchodného predaja produktov rybolovu a akvakultúry, ***alebo akúkoľvek inú organizáciu zastupujúcu profesionálnych pracovníkov z oblasti rybárstva, ktorá je právne uznaná a je zodpovedná za riadenie prístupu k rybolovným zdrojom, činností profesionálneho rybolovu a akvakultúry***;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 89

Návrh nariadenia
Časť I – článok 5 – zarážka 27

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
– „koncový používateľ vedeckých údajov“ znamená subjekt so záujmom o vedeckú analýzu údajov z odvetvia *rybného hospodárstva **z hľadiska výskumu alebo riadenia***;	– „koncový používateľ vedeckých údajov“ znamená ***výskumný alebo riadiaci*** subjekt so záujmom o vedeckú analýzu údajov z odvetvia *rybárstva*;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 90
Návrh nariadenia
Časť I – článok 5 – zarážka 28

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
– „nadbytok povoleného výlovu“ znamená tú časť povoleného výlovu, na ktorej lov nemá pobrežný štát kapacitu;	– „nadbytok povoleného výlovu“ znamená tú časť povoleného výlovu, na ktorú nemá pobrežný štát kapacitu ***v priebehu určitého obdobia, v dôsledku čoho je celková miera využívania jednotlivých populácií nižšia, než je úroveň, pri ktorej sú schopné obnovovať sa a udržiavať populácie lovených druhov nad úrovňou, ktorá môže priniesť maximálny udržateľný výnos***;

Odôvodnenie

Vymedzením nadbytku sa musí zabezpečiť, aby sa zabránilo nadmernému rybolovu vo vodách tretích krajín.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 91

Návrh nariadenia
Časť I – článok 5 – zarážka 30

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
– „biomasa *generačných rýb*“ znamená odhad masy rýb konkrétneho zdroja, ktoré ***sa rozmnožujú*** vo vymedzenom čase ***vrátane tak samčekov, ako aj samičiek a vrátane rýb, ktoré sa rozmnožujú živorodo***;	– „biomasa *neresiacej sa populácie*“ znamená odhad masy rýb konkrétneho zdroja, ktoré sú ***dostatočne dospelé na rozmnožovanie*** vo vymedzenom čase;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 92

Návrh nariadenia
Časť I – článok 5 – zarážka 31

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
– „*zmiešané rybné hospodárstvo*“ znamená *rybné hospodárstvo*, v rámci ktorého sa v oblasti ***rybolovu*** nachádza viac ako jeden druh, pričom tieto ostané druhy sa môžu chytiť ***do rybolovného výstroja***;	– „*zmiešaný rybolov*“ znamená *rybolov*, pri ktorom sa ***v danej*** oblasti nachádza viac ako jeden druh, ***ktoré*** sa môžu chytiť ***v jednom úlovku***;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 93

Návrh nariadenia
Časť I – článok 5 – zarážka 32

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
– „dohody o udržateľnom *rybnom hospodárstve*“ znamenajú medzinárodné dohody uzatvorené s iným štátom na účel získania prístupu k zdrojom alebo vodám výmenou za finančnú kompenzáciu z Únie.	– „dohody o udržateľnom *rybárstve*“ znamenajú medzinárodné dohody uzatvorené s iným štátom na účel získania prístupu k zdrojom alebo vodám ***s cieľom udržateľným spôsobom využívať časť prebytku morských biologických zdrojov*** výmenou za finančnú kompenzáciu z Únie, ***ktorá podporí miestne odvetvie rybolovu, s osobitným dôrazom na zber vedeckých údajov, monitorovanie a kontrolu alebo na účel získania recipročného prístupu k zdrojom alebo vodám výmenou rybolovných možností medzi Úniou a treťou krajinou***;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 95

Návrh nariadenia
Časť I – článok 5 – zarážka 32 a (nová)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
	– „vedľajší úlovok“ znamená úlovok necieľových organizmov bez ohľadu na to, či sa ponechajú na palube a vyložia alebo odhodia;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 96

Návrh nariadenia
Časť I – článok 5 – zarážka 32 b (nová)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
	– „úlovok“ znamená všetky morské biologické zdroje získané rybolovom;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 97

Návrh nariadenia
Časť I – článok 5 – zarážka 32 c (nová)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
	– „rybolov s malým vplyvom“ znamená používanie selektívnych techník rybolovu, ktoré majú minimálny škodlivý vplyv na morské ekosystémy a nízke emisie palív;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 98

Návrh nariadenia
Časť I – článok 5 – zarážka 32 d (nová)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
	– „selektívny rybolov“ znamená rybolov metódami alebo rybárskym výstrojom, ktoré sa počas rybárskej operácie zameriavajú na organizmy podľa veľkosti a druhu a ktorými sa tieto organizmy lovia a ktoré umožňujú vyhnúť sa necieľovým druhom alebo vypúšťať ich späť do vody nepoškodené;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 251

Návrh nariadenia
Časť II – článok 6 – odsek 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
2. Vo vodách do 12 námorných míľ od základných čiar, ktoré sú výsostnými vodami alebo vodami spadajúcimi do	2. Vo vodách do 12 námorných míľ od základných čiar, ktoré sú výsostnými vodami alebo vodami spadajúcimi do

súdnej právomoci členských štátov, majú členské štáty od 1. januára 2013 do 31. decembra 2022 právo vyhradiť rybolov pre rybárske plavidlá, ktoré už tradične lovia v týchto vodách z prístavov na priľahlom pobreží bez toho, aby to malo vplyv na úpravy pre rybárske plavidlá Únie plaviace sa pod vlajkou ostatných členských štátov v rámci existujúcich susedských vzťahov medzi členskými štátmi a úpravy uvedené v prílohe I, stanovením geografických oblastí pre každý členský štát v rámci pobrežných pásiem ostatných členských štátov, kde sa vykonávajú rybolovné činnosti, a dotknutých druhov. Členské štáty informujú Komisiu o obmedzeniach stanovených podľa tohto odseku.	súdnej právomoci členských štátov, majú členské štáty od 1. januára 2013 do 31. decembra 2022 právo vyhradiť rybolov pre rybárske plavidlá, ktoré už tradične lovia v týchto vodách z prístavov na priľahlom pobreží bez toho, aby to malo vplyv na úpravy pre rybárske plavidlá Únie plaviace sa pod vlajkou ostatných členských štátov v rámci existujúcich susedských vzťahov medzi členskými štátmi a úpravy uvedené v prílohe I, stanovením geografických oblastí pre každý členský štát v rámci pobrežných pásiem ostatných členských štátov, kde sa vykonávajú rybolovné činnosti, a dotknutých druhov. ***Členské štáty zvážia výhradný alebo prednostný prístup pre rybárov venujúcich sa maloobjemovému, tradičnému alebo pobrežnému rybolovu pri zohľadnení sociálnych a environmentálnych faktorov vrátane možných prínosov, ktoré možno vyvodiť z udelenia výhradného alebo prednostného prístupu miestnym podnikom alebo mikropodnikom a rybárom venujúcim sa selektívnym rybolovným metódam s malým vplyvom.*** Členské štáty informujú Komisiu o obmedzeniach stanovených podľa tohto odseku.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 99

Návrh nariadenia
Časť II – článok 6 – odsek 3 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
	3a. Štatút existujúcej biologicky citlivej oblasti vymedzený v nariadení Rady (ES) č. 1954/2003[1] sa zachováva v súčasnej podobe.
	[1] Ú. v. EÚ L 289, 7.11.2003, s. 1.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 100

Návrh nariadenia
Časť III – názov

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
OPATRENIA NA OCHRANU MORSKÝCH BIOLOGICKÝCH ZDROJOV	OPATRENIA NA OCHRANU A ***UDRŽATEĽNÉ VYUŽÍVANIE*** MORSKÝCH BIOLOGICKÝCH ZDROJOV

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 101

Návrh nariadenia
Časť III – článok -7 (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
	Článok 7
	Všeobecné ustanovenia o ochranných opatreniach
	1. Na dosiahnutie všeobecných cieľov spoločnej rybárskej politiky stanovených v článku 2 Únia prijme opatrenia na ochranu a využívanie morských biologických zdrojov, ako sa stanovuje v článkoch 7 a 8. Prijímajú sa najmä vo forme viacročných plánov v súlade s článkami 9, 10 a 11 tohto nariadenia.
	2. Tieto opatrenia sú v súlade s cieľmi stanovenými v článkoch 2 a 3 tohto nariadenia a pri ich prijímaní sa zohľadňujú najlepšie dostupné vedecké odporúčania a stanoviská poskytnuté príslušnými poradnými radami.
	3. Členské štáty sú splnomocnené prijať ochranné opatrenia v súlade s článkami 17 až 24 a inými príslušnými ustanoveniami tohto nariadenia.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 102

Návrh nariadenia
Časť III – článok 7

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
Opatrenia na ochranu morských biologických zdrojov môžu pozostávať z:	Opatrenia na ochranu ***a udržateľné využívanie*** morských biologických zdrojov môžu pozostávať z:
(a) prijatia viacročných plánov podľa článkov 9 – 11;	a) prijatia viacročných plánov podľa článkov 9 – 11;
(b) stanovenia cieľov pre udržateľné využívanie *zásob*;	b) stanovenia cieľov pre udržateľné využívanie ***a ochranu*** *populácií* ***a ochranu morského prostredia pred vplyvom rybolovných činností***;
(c) prijatia opatrení na účel prispôsobenia počtu rybárskych plavidiel a/alebo druhov rybárskych plavidiel dostupným rybolovným možnostiam;	c) prijatia opatrení na účel prispôsobenia počtu rybárskych plavidiel a/alebo druhov rybárskych plavidiel dostupným rybolovným možnostiam;
(d) zavedenia stimulov, ***vrátane stimulov*** ekonomickej povahy, na podporu selektívnejšieho rybolovu ***alebo rybolovu s nízkym vplyvom***;	d) zavedenia stimulov na podporu selektívnejšieho rybolovu ***a rybolovných metód s nízkym vplyvom na morský ekosystém a rybolovné zdroje vrátane preferenčného prístupu k vnútroštátnym rybolovným možnostiam a stimulov*** ekonomickej povahy;
(e) ***stanovenia*** rybolovných možností;	e) ***prijatia opatrení na stanovenie a pridelenie*** rybolovných možností ***podľa vymedzenia v článku 16***;
(f) prijatia technických opatrení uvedených v článku 14;	f) prijatia technických opatrení uvedených v článkoch 8 a 14;
(g) prijatia opatrení ***týkajúcich sa povinnosti vyložiť všetky úlovky***;	g) prijatia opatrení ***na plnenie cieľov stanovených v článku 15***;
(h) realizácie pilotných projektov vzťahujúcich sa na alternatívne druhy techník riadenia rybolovu.	h) realizácie pilotných projektov vzťahujúcich sa na alternatívne druhy techník riadenia rybolovu ***a výstroja, ktoré zvyšujú selektívnosť alebo znižujú na minimum vplyv rybolovných činností na morské prostredie***;
	ha) prijatia opatrení, ktoré pomáhajú členským štátom plniť požiadavky právnych predpisov v oblasti životného prostredia;
	hb) prijatia iných opatrení, ktoré prispejú k dosiahnutiu cieľov uvedených v článkoch 2 a 3.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 103

Návrh nariadenia
Časť III – článok 7 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
	Článok 7a
	Zriadenie oblastí obnovy populácií rýb
	1. Na zabezpečenie ochrany živých vodných zdrojov a morských ekosystémov a v rámci prístupu založeného na zásade predbežnej opatrnosti členské štáty vytvoria súvislú sieť oblastí obnovy populácií rýb, v ktorých sú zakázané všetky rybolovné činnosti, a najmä oblastí, ktoré sú dôležité pre rozmnožovanie rýb.
	2. Členské štáty identifikujú a určia oblasti, ktoré sú potrebné na vytvorenie súvislej siete oblastí obnovy populácií rýb.

Pozmeňujúce a doplňujúce návrhy 104 a 295

Návrh nariadenia
Časť III – článok 8

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
Technické opatrenia môžu pozostávať z:	Technické opatrenia môžu pozostávať z:
(a) ***veľkosti ôk*** a pravidiel týkajúcich sa nasadenia ***rybárskeho výstroja***;	a) ***vymedzenia vlastností rybárskeho výstroja*** a pravidiel týkajúcich sa ***jeho*** nasadenia;
(b) ***obmedzení*** vzťahujúcich sa na konštrukciu rybárskeho výstroja vrátane	b) ***špecifikácií*** vzťahujúcich sa na konštrukciu rybárskeho výstroja vrátane:
i) úprav alebo dodatočných zariadení na zlepšenie selektivity alebo ***zníženie*** vplyvu na ***bentické pásmo***;	i) úprav alebo dodatočných zariadení na zlepšenie selektivity alebo ***minimalizáciu negatívneho*** vplyvu ***na ekosystém***;
ii) úprav alebo dodatočných zariadení na zníženie náhodného zachytávania ohrozených, bezprostredne ohrozených a chránených druhov;	ii) úprav alebo dodatočných zariadení na zníženie náhodného zachytávania ohrozených, bezprostredne ohrozených a chránených druhov***, ako aj iných nechcených úlovkov***;
(c) zákazov nasadenia určitého rybárskeho výstroja ***v určitých oblastiach alebo obdobiach***;	c) zákazov ***alebo obmedzení*** nasadenia určitého rybárskeho výstroja ***alebo iného technického vybavenia***;

(d) zákazov alebo obmedzení rybolovných činností v určitých zónach ***a/alebo*** obdobiach;	d) zákazov alebo obmedzení rybolovných činností v určitých zónach ***alebo*** obdobiach;
(e) požiadaviek na rybárske plavidlá, aby prestali vykonávať činnosť ***v danej*** oblasti počas vymedzeného minimálneho obdobia s cieľom chrániť dočasné nahromadenie citlivých morských zdrojov;	e) požiadaviek na rybárske plavidlá, aby prestali vykonávať činnosť ***vo vymedzenej*** oblasti počas vymedzeného minimálneho obdobia s cieľom chrániť ***základné biotopy rýb***, dočasné nahromadenie citlivých morských zdrojov, ***ohrozené alebo rozmnožujúce sa druhy alebo mláďatá***;
f) osobitných opatrení na ***obmedzenie*** vplyvu rybolovných činností na morské ekosystémy ***a necieľové druhy***;	f) osobitných opatrení na ***minimalizáciu negatívneho*** vplyvu rybolovných činností na ***morskú biodiverzitu a*** morské ekosystémy***, najmä tie, ktoré boli označené za biogeograficky citlivé, ako sú podmorské pohoria v okolí najvzdialenejších regiónov, ktorých zdroje by mali využívať miestne flotily používajúce selektívny rybársky výstroj, ktorý je šetrný k životnému prostrediu, vrátane opatrení s cieľom vyhnúť sa nechceným úlovkom, obmedziť ich a v čo najvyššej miere ich odstrániť;***
(g) ostatných technických opatrení zameraných na ochranu morskej biodiverzity.	

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 105

Návrh nariadenia
Časť III – článok 9

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
1. ***Zriadenie viacročných plánov, v ktorých sa stanovujú*** ochranné opatrenia na zachovanie alebo obnovu *zásob* rýb nad úrovňami, pri ktorých sú tieto zásoby schopné prinášať maximálny udržateľný výnos, ***je prioritou***.	1. ***Európsky parlament a Rada stanovia v rámci riadneho legislatívneho postupu prioritne a najneskôr do...* viacročné plány, ktoré zohľadňujú vedecké odporúčania výboru STECF a rady ICES a do ktorých sú začlenené*** ochranné opatrenia na zachovanie alebo obnovu *populácie* rýb nad úrovňami, pri ktorých sú tieto zásoby schopné prinášať maximálny udržateľný výnos***, a to v súlade s článkom 2 ods. 2***. ***Viacročné plány umožnia, aby sa splnili aj iné ciele, ktoré sú stanovené v článku 2 a 3 tohto nariadenia.***

2. Vo viacročných plánoch sa stanovuje:	2. Vo viacročných plánoch sa stanovuje:
(a) základ pre stanovenie rybolovných možností pre dotknuté *zásoby* rýb na základe vopred vymedzených ochranných referenčných bodov a	a) základ pre stanovenie rybolovných možností pre dotknuté *populácie* rýb na základe vopred vymedzených ochranných referenčných bodov a***/alebo limitných referenčných bodov, ktoré zodpovedajú cieľom stanoveným v článku 2 a zohľadňujú vedecké odporúčania***; ***a***
(b) opatrenia, ktorými sa efektívne dokáže zabrániť tomu, aby sa ***ochranné*** referenčné body prekročili.	b) opatrenia, ktorými sa efektívne dokáže zabrániť tomu, aby sa ***limitné*** referenčné body prekročili, ***a ktoré sú zamerané na dosiahnutie ochranných referenčných bodov***;
3. Viacročné plány sa, pokiaľ je to možné, vzťahujú buď na *rybné hospodárstvo* zamerané na jeden druh *zásoby* rýb, alebo na *rybné hospodárstvo* zamerané na zmes rôznych *zásob*, a berú do úvahy interakcie medzi *zásobami* rýb ***a*** rybným hospodárstvom.	3. Viacročné plány sa, pokiaľ je to možné, vzťahujú buď na *rybárstvo* zamerané na jeden druh *populácií* rýb, alebo *rybárstvo* zamerané na zmes rôznych *populácií*, a berú do úvahy interakcie medzi *populáciami* rýb***,*** *rybárstvom* ***a morskými ekosystémami***.
4. Viacročné plány vychádzajú z prístupu k riadeniu *rybného hospodárstva* založeného na zásade *predchádzania škodám* a vedecky prijateľným spôsobom zohľadňujú obmedzenia dostupných údajov a metód posudzovania a všetky kvantifikované zdroje neistoty.	4. Viacročné plány vychádzajú z prístupu k riadeniu *rybárstva* založenému na zásade *predbežnej opatrnosti* a vedecky prijateľným spôsobom zohľadňujú obmedzenia dostupných údajov a metód posudzovania ***vrátane údajov o nesprávnom posudzovaní populácií*** a všetky kvantifikované zdroje neistoty.
	**** Ú. v.: vložte, prosím, dátum - štyri roky po nadobudnutí účinnosti tohto nariadenia.***

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 106 a 107

Návrh nariadenia
Časť III – článok 10

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
1. Viacročnými plánmi sa do roku 2015 zabezpečí prispôsobenie *miery úhynu pri rybolove*, ktorého výsledkom bude miera úhynu pri rybolove, ktorou sa všetky *zásoby* obnovia a zachovajú nad úrovňami, ktoré sú schopné poskytovať maximálny udržateľný výnos.	1. Viacročnými plánmi sa zabezpečí prispôsobenie *rybolovnej úmrtnosti* ***tak, aby sa do roku 2015 rybolovná úmrtnosť dostala na úroveň, ktorá by najneskôr do roku 2020 umožnila obnovu populácií rýb*** nad ***úroveň,*** ktorá je schopná poskytovať maximálny udržateľný výnos, ***a umožňuje udržať všetky obnovené populácie na***

	takýchto úrovniach.
2. V prípadoch, keď nie je možné určiť *mieru úhynu pri rybolove**, pri ktorej sa zásoby obnovujú a zachovávajú nad úrovňami, ktoré sú schopné poskytovať maximálny udržateľný výnos, sa*** vo viacročných plánoch ustanovia ***preventívne*** opatrenia, ktorými sa zaistí porovnateľný stupeň ochrany príslušných zásob.	2. V prípadoch, keď nie je možné určiť *rybolovnú úmrtnosť **tak, ako sa stanovuje v odseku 1,*** vo viacročných plánoch sa ***uplatňuje prístup k riadeniu rybárstva založený na zásade predbežnej opatrnosti a stanovia sa zastupujúce normy a*** opatrenia, ktorými sa zaistí ***prinajmenšom*** porovnateľný stupeň ochrany príslušných populácií.
	2a. Bez toho, aby boli dotknuté ustanovenia odsekov 1 a 2, sú opatrenia, ktoré majú byť začlenené do viacročných plánov, a časový rozvrh na ich vykonávanie, primerané k cieľom a očakávanému časovému rámcu. Pred začlenením opatrení do viacročných plánov sa prihliadne na ich pravdepodobný hospodársky a sociálny vplyv a s výnimkou naliehavých prípadov sa vykonávajú sa postupne.
	2b. Viacročné plány môžu obsahovať ustanovenia na riešenie osobitných problémov zmiešaného rybolovu v súvislosti so zachovaním a obnovením populácií nad úroveň, ktorá je schopná poskytovať maximálny udržateľný výnos, ak sa vo vedeckých odporúčaniach uvádza, že zvýšenie selektívnosti s cieľom zabrániť tomu, že vyčerpaním kvóty pre jeden druh sa zamedzí loveniu iných druhov („choke species“), sa nedá dosiahnuť.

Pozmeňujúce a doplňujúce návrhy **108 a 239**

Návrh nariadenia
Časť III – článok 11

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
Viacročný plán obsahuje:	***1.*** Viacročný plán obsahuje:
(a) rozsah *(vyjadrený v zásobách*), ***oblasť rybného hospodárstva a morský ekosystém,*** na ktorý sa viacročný plán uplatňuje;	a) rozsah, *čo sa týka **geografickej oblasti,** populácií, **rybárstiev a morských ekosystémov***, na ktoré sa viacročný plán uplatňuje;
(b) ciele zodpovedajúce cieľom stanoveným v článkoch 2 a 3;	b) ciele zodpovedajúce cieľom stanoveným v článkoch 2 a 3 ***a príslušným***

	ustanoveniam uvedeným v článkoch 7a, 9 a 10;
	ba) posúdenie kapacity flotily a v prípade, že neexistuje účinná rovnováha rybolovnej kapacity s dostupnými rybolovnými možnosťami, plán na zníženie kapacity vrátane časového harmonogramu a konkrétnych opatrení, ktoré má prijať každý dotknutý členský štát a ktorých výsledkom bude zladenie uvedenej rybolovnej kapacity s dostupnými rybolovnými možnosťami do lehoty určenej záväzným harmonogramom; bez toho, aby boli dotknuté povinnosti stanovené v článku 34, takéto posúdenie by malo zahŕňať aj vyhodnotenie sociálno-ekonomického rozmeru príslušnej flotily;
	bb) posúdenie sociálno-ekonomického vplyvu opatrení prijatých v rámci viacročného plánu;
(c) kvantifikovateľné ciele vyjadrené pomocou:	c) kvantifikovateľné ciele vyjadrené pomocou:
i) *miery úhynu pri rybolove* a/alebo	i) *rybolovnej úmrtnosti* a/alebo
ii) biomasy generačný rýb a	ii) biomasy generačný rýb a
	iia) maximálneho percentuálneho podielu nechcených a nepovolených úlovkov,
	iib) maximálnych ročných zmien v rybolovných možnostiach
iii) stability úlovkov;	
(d) jasné časové rámce na dosiahnutie kvantifikovateľných cieľov;	d) jasné časové rámce na dosiahnutie ***všetkých*** kvantifikovateľných cieľov
	da) ustanovenia o systematickom znižovaní rybolovných možností, keď sa zníži kvalita alebo kvantita údajov dostupných z rybolovnej oblasti;
(e) technické opatrenia ***vrátane opatrení týkajúcich sa odstránenia neželaných úlovkov***;	e) ***ochranné a*** technické opatrenia***, ktoré treba prijať na dosiahnutie cieľov stanovených v článku15, a opatrenia, ktoré sú určené na to, aby sa zabránilo nechceným úlovkom a aby sa čo najviac odstránili***;
(f) kvantifikovateľné ukazovatele pre pravidelné monitorovanie a posudzovanie pokroku pri dosahovaní cieľov viacročného	f) kvantifikovateľné ukazovatele pre pravidelné monitorovanie a posudzovanie pokroku pri dosahovaní cieľov viacročného plánu ***a jeho sociálno-ekonomického***

plánu;	***vplyvu***;
(g) konkrétne opatrenia a ciele pre sladkovodnú časť životného cyklu anadrómnych a katadrómnych druhov;	g) ***prípadne*** konkrétne opatrenia a ciele pre sladkovodnú časť životného cyklu anadrómnych a katadrómnych druhov;
(h) zníženie vplyvu rybolovu na ekosystém ***na minimum***;	h) ***opatrenia na*** zníženie vplyvu rybolovu na ekosystém;
(i) zaistenia a kritéria aktivácie týchto zaistení;	i) zaistenia a kritéria aktivácie týchto zaistení;
	ia) opatrenia na zabezpečenie súladu s ustanoveniami viacročného plánu;
(j) akékoľvek iné opatrenia ***vhodné*** na dosiahnutie cieľov viacročných plánov.	j) akékoľvek iné ***vhodné a primerané*** opatrenia na dosiahnutie cieľov viacročných plánov.
	1a. Vo viacročných plánoch sa stanovuje ich pravidelné preskúmanie, aby sa vyhodnotil pokrok dosiahnutý pri plnení ich cieľov. Pri pravidelnom preskúmaní sa zohľadnia najmä nové prvky, ako sú zmeny vo vedeckých odporúčaniach, aby bolo možné uskutočniť prípadné čiastkové prispôsobenie.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 109

Návrh nariadenia
Časť III – článok 12 – názov a odsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
Súlad s povinnosťami vyplývajúcimi z právnych predpisov Únie v oblasti životného prostredia	Súlad s povinnosťami vyplývajúcimi z právnych predpisov Únie v oblasti životného prostredia ***v súvislosti s chránenými oblasťami***
1. ***V osobitne chránených územiach v zmysle*** článku 6 smernice 92/43/EHS, článku 4 smernice 2009/147/ES a článku 13 ods. 4 smernice 2008/56/ES ***vykonávajú členské štáty rybolovné činnosti tak, aby znížili vplyv týchto činností v rámci takýchto osobitne chránených území***.	1. ***Spoločná rybárska politika a všetky následné opatrenia o osobitne chránených oblastiach, ktoré prijali členské štáty, sú v plnom súlade so smernicou 92/43/EHS, smernicou 2009/147/ES a smernicou 2008/56/ES. Ak členský štát určil oblasti uvedené*** v článku 6 smernice 92/43/EHS, článku 4 smernice 2009/147/ES a článku 13 ods. 4 smernice 2008/56/ES ***v spolupráci s Komisiou, poradnými radami a inými relevantnými zainteresovanými stranami reguluje rybolovné činnosti spôsobom, ktorý je v plnom súlade s cieľmi uvedených smerníc*. .**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 257
Návrh nariadenia
Časť III – článok 12 – odsek 1 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
	1a. Všetky činnosti, ktoré prijíma Únia v rámci SRP, sú v plnom súlade s Aarhuským dohovorom o prístupe k informáciám, účasti verejnosti na rozhodovacom procese a prístupe k spravodlivosti v záležitostiach životného prostredia z 25. júna 1998, rezolúciami 61/105, 64/72 a 66/68 valného zhromaždenia OSN a dohodou o vykonávaní ustanovení Dohovoru Organizácie spojených národov o morskom práve z 10.decembra 1982.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 258
Návrh nariadenia
Časť III – článok 12 – odsek 1 b (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
	1b. Pre rybolov vykonávaný výlučne vo vodách, ktoré patria pod zvrchovanosť alebo jurisdikciu jedného členského štátu, je dotknutý členský štát oprávnený prijímať opatrenia, ktoré sú potrebné na plnenie jeho záväzkov podľa právnych predpisov Únie týkajúcich sa chránených oblastí. Takéto opatrenia sú v súlade s cieľmi stanovenými v článku 2 a nie sú menej prísne než existujúce právne predpisy Únie.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 111

Návrh nariadenia
Časť III – článok 12 – odsek 1 c (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
	1c. Členské štáty, ktoré majú priamy záujem o rybolov v oblastiach, ktorých sa budú týkať opatrenia uvedené v odseku 1, navzájom spolupracujú v súlade s článkom 21 odsekom 1a. Každý takýto

	členský štát môže požiadať Komisiu, aby prijala opatrenia uvedené v odseku 1.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 260
Návrh nariadenia
Časť III – článok 12 – odsek 1 d (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
	1d. Aby Komisia konala na základe žiadosti uvedenej v odseku 1c, žiadajúci členský štát alebo členské štáty poskytne Komisii všetky príslušné informácie o požadovaných opatreniach, vrátane odôvodnenia žiadosti, ako aj vedecké údaje a podrobnosti týkajúce sa praktického vykonávania opatrení. Pri prijímaní týchto opatrenia Komisia zohľadňuje akékoľvek významné vedecké poradenstvo, ktoré má k dispozícii.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 114

Návrh nariadenia
Časť III – článok 12 – odsek 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
2. Komisia sa splnomocňuje prijímať delegované akty v súlade s článkom 55 na vymedzenie opatrení vzťahujúcich sa na rybolov zameraných na zníženie vplyvu rybolovných činností na osobitne chránených územiach.	***vypúšťa sa***

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 262
Návrh nariadenia
Časť III – článok 12 – odsek 2 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
	2a. Európsky parlament a Rada konajúc v súlade s riadnym legislatívnym postupom na návrh Komisie prijme opatrenia na zníženie možných nepriaznivých sociálnych a hospodárskych dôsledkov dodržiavania záväzkov stanovených v prvom odseku.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 115

Návrh nariadenia
Časť III – článok 13

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
1. ***Na základe dôkazov o*** vážnom ohrození ochrany morských biologických zdrojov alebo morského ekosystému, ktoré si vyžaduje okamžité konanie, ***môže*** Komisia ***vychádzajúc z odôvodnenej žiadosti členského štátu alebo vlastnej iniciatívy rozhodnúť, že prijme dočasné opatrenia*** na zmiernenie ohrozenia.	1. ***Ak existuje dôkaz založený na spoľahlivých vedeckých údajoch*** o vážnom ohrození ochrany morských biologických zdrojov alebo morského ekosystému, ktoré si vyžaduje okamžité konanie, Komisia ***je splnomocnená v súlade s článkov 55 prijať delegované akty*** na zmiernenie ohrozenia. ***Tieto delegované akty sa prijímajú iba z vážnych naliehavých dôvodov a uplatňuje sa postup stanovený v článku 55a.***
2. Členský štát oznámi odôvodnenú žiadosť uvedenú v odseku 1 súčasne Komisii, ostatným členským štátom a príslušným poradným radám.	

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 116

Návrh nariadenia
Časť III – článok 13 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
	Článok 13a ***Núdzové opatrenia členských štátov*** ***1. Ak existujú dôkazy o vážnom a nepredvídanom ohrození ochrany živých vodných zdrojov alebo morského ekosystému rybolovnými činnosťami vo vodách patriacich pod zvrchovanosť alebo právomoc členského štátu a o tom, že akékoľvek nenáležité zdržanie by viedlo k ťažko napraviteľným škodám, môže tento členský štát prijať núdzové opatrenia, ktorých trvanie neprekročí tri mesiace.*** ***2. Členské štáty, ktoré majú v úmysle prijať núdzové opatrenia, oznámia svoj úmysel Komisii, ostatným členským štátom a príslušným poradným radám zaslaním návrhu týchto opatrení spolu s***

	dôvodovou správou ešte pred ich prijatím.
	3. Dotknuté členské štáty a dotknuté poradné rady môžu svoje písomné pripomienky predložiť Komisii do piatich pracovných dní od dátumu oznámenia. Komisia prijme vykonávacie akty, ktorými opatrenie potvrdí, zruší alebo zmení a doplní. Uvedené vykonávacie akty sa prijmú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 56 ods. 2.
	V riadne odôvodnených naliehavých prípadoch spojených s vážnym a nepredvídateľným ohrozením ochrany živých vodných zdrojov alebo morského ekosystému následkom rybolovných činností Komisia prijme ihneď uplatniteľné vykonávacie akty v súlade s postupom uvedeným v článku 56 ods. 3.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 296
Návrh nariadenia
Časť III –článok 14 – odsek 1 – písmeno d

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
d) sa ***zmierňuje*** vplyv rybárskeho výstroja na ekosystém a životné prostredie, najmä pokiaľ ide o ochranu biologicky citlivých *zásob* a biotopov.	d) sa ***minimalizuje*** vplyv rybárskeho výstroja na ekosystém a ***morské*** životné prostredie, najmä pokiaľ ide o ochranu biologicky citlivých *populácií* a ***zraniteľných*** biotopov, ***najmä tých, ktoré boli označené za biogeograficky citlivé, ako sú podmorské pohoria v okolí najvzdialenejších regiónov, ktorých zdroje by mali využívať miestne flotily používajúce selektívny rybársky výstroj, ktorý je šetrný k životnému prostrediu***.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 118

Návrh nariadenia
Časť III – článok 14 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
	Článok 14a
	Zabraňovanie nechceným úlovkom a ich

	znižovanie na minimum
	1. Pred zavedením povinnosti vyložiť všetky úlovky získané počas rybolovu v súlade s článkom 15 uskutočňujú členské štáty v prípade potreby pilotné projekty na základe najlepších dostupných vedeckých odporúčaní a s prihliadnutím na stanoviská príslušných poradných rád zamerané na plne preskúmanie všetkých realizovateľných metód zabraňovania, minimalizácie a odstraňovania nechcených úlovkov počas rybolovu. Tieto pilotné projekty uskutočňujú podľa okolností organizácie výrobcov. Výsledky týchto pilotných projektov sa premietnu do dlhodobého riadiaceho plánu pre každé rybárstvo vo forme ďalších stimulov na používanie najselektívnejšieho výstroja a metód rybolovu, ktoré sú k dispozícii. Členské štáty vypracujú aj atlas odhodených úlovkov, ktorý zobrazuje mieru odhodených úlovkov pre každé rybárstvo, na ktoré sa vzťahuje článok 15 ods. 1. Tento atlas je založený na objektívnych a reprezentatívnych údajoch.
	2. Únia poskytne finančnú podporu na prípravu a uskutočnenie pilotných projektov zavedených v súlade s odsekom 1 a na používanie selektívneho výstroja s cieľom znížiť nechcené a nepovolené úlovky. V opatreniach finančnej pomoci sa osobitne zohľadnia rybári, ktorých sa týka povinnosť vyložiť všetky úlovky a ktorí pôsobia v oblasti zmiešaného rybolovu.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 119

Návrh nariadenia
Časť III – článok 15

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
Povinnosť vyložiť všetky úlovky	Povinnosť vyložiť ***a zaevidovať*** všetky úlovky ***lovených a regulovaných druhov***
1. Všetky úlovky ***ďalej uvedených zásob rýb, na ktoré sa vzťahujú limity úlovkov a ktoré sa ulovili*** v rámci rybolovných	1. Všetky úlovky ***lovených a regulovaných druhov ulovených v priebehu rybolovu špecifikovaného v***

činností vo vodách Únie alebo rybárskymi plavidlami Únie mimo vôd Únie, sa prinesú a uchovajú na palube rybárskych plavidiel, zaevidujú a vyložia, ***s výnimkou prípadov, keď sa tieto úlovky používajú ako živá návnada,*** a to v súlade s týmto časovým rámcom:	***ďalšom texte*** v rámci rybolovných činností vo vodách Únie alebo rybárskymi plavidlami Únie mimo vôd Únie, sa prinesú a uchovajú na palube rybárskych plavidiel, zaevidujú a vyložia, s výnimkou prípadov, keď sa tieto úlovky používajú ako živá návnada, a to v súlade s týmto časovým rámcom:
(a) Najneskôr od 1. januára 2014:	a) Najneskôr od 1. januára 2014:
– *makrely, slede, stavridy, tresky belasé,* ***ryby druhu Capros aper****, sardely európske, striebrice,* ***sardinely, korušky polárne***;	– ***rybolov zameraný na malé pelagické druhy, t. j.*** *makrela, sled, stavrida, treska belasá, sardela európska, striebrica,* ***sardinka, šprota***;
–; *tuniaky modroplutvé, mečiare veľké, tuniaky dlhoplutvé, tuniaky okaté,* ostatné plachetníkovité.	– ***rybolov zameraný na veľké pelagické druhy, t. j.*** *tuniak modroplutvý, mečiar veľký, tuniak dlhoplutvý, tuniak okatý,* ostatné plachetníkovité,
	– rybolov na priemyselné účely, okrem iného lov korušky polárnej, piesočnice a tresky koruškovitej;
	– lov lososa atlantického v Baltskom mori.
(b) Najneskôr od ***1. januára 2015***: ***tresky, merlúzy európske, soley;***	b) Najneskôr od ***1. januára 2016***:
	– rybolov vo vodách Únie v severnej časti Atlantického oceánu:
	Severné more
	lov tresky škvrnitej, tresky jednoškvrnnej, tresky merlang, tresky tmavej,
	– lov homára štíhleho,
	– lov soley európskej a platesy,
	– lov merlúzy európskej,
	– lov krevety boreálnej,
	– lov ďalších druhov, ktorý sa bude ďalej analyzovať,
	–rybolov v Baltskom mori okrem lovu lososa atlantického,
	Severozápadné vody
	– lov tresky škvrnitej, tresky jednoškvrnnej, tresky merlang, tresky tmavej,
	– lov homára štíhleho,

	– lov soley európskej a platesy,
	– lov merlúzy európskej,
	– lov ďalších druhov, ktorý sa bude ďalej analyzovať.
	Juhozápadné vody
	– lov tresky škvrnitej, tresky jednoškvrnnej, tresky merlang, tresky tmavej,
	– lov homára štíhleho,
	– lov soley európskej a platesy,
	– lov merlúzy európskej,
	– lov ďalších druhov, ktorý sa bude ďalej analyzovať.
(c) Najneskôr od ***1. januára 2016***: ***tresky jednoškvrné, tresky merlang, ryby druhu Lepidorhombus whiffiagonis, čert morský, platesy veľké, molvy veľké, tresky tmavé, tresky žltkavé, platesy Microstomus kitt , kalkany veľké, kalkany hladké, molvy modré, ryby druhu Aphanopus carbo, dlhochvosty tuponosé, ryby druhu Hoplostethus atlanticus, halibuty tmavé, miene lemované, sebastesy a zásoby rýb, ktoré žijú na alebo pri dne, v Stredozemnom mori.***	(c) Najneskôr od ***1. januára 2017 lov, na ktorý sa nevzťahuje odsek 1 písm. a) vo vodách Únie a mimo nich.***
	1a. Hneď po zavedení povinnosti vykladať v rybolovnej oblasti všetky úlovky sa všetky úlovky druhov, na ktoré sa viaže táto povinnosť, evidujú a prípadne odpočítavajú z kvóty príslušných rybárov, organizácie výrobcov alebo združenia pre spoločné riadenie s výnimkou druhov, ktoré sa môžu vypúšťať do mora podľa odseku 1b.
	1b. Od povinnej vykládky ustanovenej v odseku 1 sú oslobodené tieto druhy:
	– druhy ulovené, aby sa použili ako živá návnada;
	– druhy, ktoré majú podľa dostupných vedeckých informácií vysokú mieru prežitia so zreteľom na charakter rybárskeho výstroja, rybolovné praktiky a

	podmienky v rybolovnej oblasti.
	1c. Na zjednodušenie a zladenie vykonávania povinnosti vyložiť všetky úlovky a s cieľom zabrániť neprimeraným narušeniam v cieľovej rybolovnej oblasti a znížiť množstvo nechcených úlovkov sa v rámci viacročných plánov uvedených v článku 9 alebo iných špecifických nariadení Únie o uplatňovaní povinnosti vykládky, alebo iných právnych predpisov prijatých Úniou podľa okolností stanovuje:
	a) zoznam necieľových druhov s nízkym prirodzeným výskytom, ktoré sa môžu počítať do kvóty cieľových druhov v príslušnej rybolovnej oblasti, ak sú splnené tieto podmienky:
	– národná ročná kvóta pre tieto necieľové druhy je úplne využitá;
	– kumulované úlovky necieľových druhov nepresiahnu 3 % podiel celkového úlovku cieľových druhov, a
	– populácia necieľových druhov sa nachádza v rámci bezpečných biologických limitov;
	b) pravidlá týkajúce sa stimulov na predchádzanie lovu mláďat rýb vrátane vyšších podielov kvót, ktoré treba odpočítať z kvóty rybára v prípade lovenia mláďat.
2. ***Pre*** *zásoby* rýb ***uvedené*** v odseku 1 sa stanovia minimálne ochranné referenčné veľkosti ***vychádzajúce*** z najlepších dostupných vedeckých odporúčaní. ***Predaj úlovkov*** takýchto *zásob* rýb nedosahujúcich minimálnu ochrannú referenčnú veľkosť sa obmedzuje ***výlučne na účel spracovania na rybiu múčku*** alebo krmivo pre domáce zvieratá.	2. Pre *populácie* rýb***, ktoré podliehajú povinnosti vyložiť všetky úlovky stanovenej*** v odseku 1***, a v prípade potreby s cieľom ochrániť mláďatá odrádzaním od zámerného lovu mláďat,*** sa stanovia minimálne ochranné referenčné veľkosti***, ktoré odrážajú vek a veľkosť pri prvom rozmnožovaní a ktoré vychádzajú*** z najlepších dostupných ***presných a aktuálnych*** vedeckých odporúčaní. ***Lov*** takýchto rýb nedosahujúcich minimálnu ochrannú referenčnú veľkosť sa obmedzuje ***na použitie iné ako na ľudskú spotrebu, napr. rybia múčka, rybí olej,*** krmivo pre domáce zvieratá ***alebo návnada.***

	Príslušné členské štáty môžu tiež umožniť darovanie týchto rýb na zabezpečenie dobrých životných podmienok alebo na charitatívne účely.
3. Obchodné normy pre úlovky rýb ulovených nad rámec stanovených rybolovných možností ***sa ustanovujú*** v súlade s ***článkom 27*** [nariadenia o spoločnej organizácii trhov s produktmi *rybného hospodárstva* a akvakultúry].	3. ***Pre populácie podliehajúce povinnosti vykládky môžu členské štáty využiť medziročnú flexibilitu až do výšky 5 % zo svojich povolených vykládok bez toho, aby boli dotknutá vyššia miera flexibility stanovená v osobitných právnych predpisoch.*** Obchodné normy ***a pravidlá*** pre úlovky rýb ulovených nad rámec stanovených rybolovných možností ***možno stanoviť*** v súlade s ***článkom 39*** [nariadenia o spoločnej organizácii trhov s produktmi *rybolovu* a akvakultúry].
4. Členské štáty zaistia, aby boli rybárske plavidlá Únie plaviace sa pod ich vlajkou vybavené na zaistenie úplného zdokumentovania všetkých rybolovných a spracovateľských činností na účel monitorovania súladu s povinnosťou vyložiť všetky úlovky.	4. Členské štáty zaistia, aby boli rybárske plavidlá Únie plaviace sa pod ich vlajkou vybavené na zaistenie úplného zdokumentovania všetkých rybolovných a spracovateľských činností na účel monitorovania súladu s povinnosťou vyložiť všetky úlovky. ***Členské štáty pritom dodržiavajú zásadu efektívnosti a proporcionality***.
5. Odsek 1 sa uplatňuje bez toho, aby tým boli dotknuté medzinárodné povinnosti.	5. Odsek 1 sa uplatňuje bez toho, aby tým boli dotknuté medzinárodné povinnosti.
6. Komisia sa splnomocňuje prijímať delegované akty v súlade s článkom 55 ***na vymedzenie opatrení stanovených*** v odseku 1 na účely dodržiavania medzinárodných povinností Únie.	6. Komisia je splnomocnená v súlade s článkom 55 prijať delegované akty***, v ktorých sa uvádzajú opatrenia*** stanovené v odseku 1 na účely dodržiavania medzinárodných povinností Únie.

Pozmeňujúce a doplňujúce návrhy **120, 264, 293 a 301**

Návrh nariadenia
Časť III – článok 16

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
1. ***Rybolovnými možnosťami pridelenými členským štátom sa každému členskému štátu zaisťuje*** relatívna stabilita rybolovných činností vzhľadom na každú *zásob* ***rýb*** alebo oblasť rybného hospodárstva. Pri prideľovaní nových	1. ***Rada pri stanovovaní a prideľovaní rybolovných možností koná v súlade s článkami 2, 9,10 a 11 tohto nariadenia, uplatňuje dlhodobé hľadisko a riadi sa najlepšími dostupnými vedeckými odporúčaniami. Rybolovné***

rybolovných možností sa zohľadňujú záujmy každého členského štátu.	***možnosti sa rozdelia medzi členské štáty takým spôsobom, aby sa pre každý z nich zabezpečila*** relatívna stabilita rybárskych činností pre každú *populáciu* alebo pre každú oblasť rybolovu. Pri prideľovaní nových rybolovných možností sa zohľadňujú záujmy každého členského štátu. ***Rada stanoví rybolovné možnosti, ktoré sú vo vodách Únie k dispozícii pre tretie krajiny, a pridelí tieto príležitosti týmto tretím krajinám.*** ***Pridelenie rybolovných možností členskému štátu alebo tretej krajine je podmienené dodržiavaním pravidiel spoločnej rybárskej politiky.*** ***1a. Rada pri rozhodovaní o každoročnom prideľovaní kvót v plnej miere zohľadní regióny, v ktorých sú miestne spoločenstvá osobitne závislé od rybárstva a s ním súvisiacich činností, ako rozhodla Rada vo svojom uznesení z 3. novembra 1976 o určitých vonkajších aspektoch vytvorenia 200-míľového rybolovného pásma v Spoločenstve, ktoré nadobudlo účinnosť 1. januára 1977, a najmä v prílohe VII k tomuto uzneseniu.***
2. Možnosti na vedľajšie úlovky sa môžu vyhradiť v rámci celkových rybolovných možností.	2. Možnosti na vedľajšie úlovky sa môžu vyhradiť v rámci celkových rybolovných možností.
3. V rámci rybolovných možností sa dodržiavajú kvantifikovateľné ciele, časové rámce a rozmedzia stanovené v súlade s článkom 9 ods. 2 a článkom 11 písm. b), c) a h).	3. V rámci rybolovných možností sa dodržiavajú kvantifikovateľné ciele ***pre úlovok***, časové rámce a rozmedzia stanovené ***vo viacročných plánoch*** v súlade s článkom 9 ods. 2 a článkom 11 písm. b), c) a h). ***Ak nebol prijatý zodpovedajúci viacročný plán pre komerčne využívanú populáciu rýb, Rada zabezpečí, aby sa celkový povolený výlov dostal do roku 2015 na úroveň, ktorá by mala najneskôr do roku 2020 umožniť obnovu populácií rýb na úroveň, ktorá je schopná priniesť maximálny udržateľný výnos, a udržanie všetkých obnovených populácií na takýchto úrovniach.*** ***3a. Pri prijímaní rozhodnutí Rady o rybolovných možnostiach sú prítomné delegácie Európskeho parlamentu***

	a poradných rád.
	3b. V prípade populácií, pri ktorých nie je možné z dôvodu nedostatku údajov určiť mieru využívania, ktorá je v súlade s maximálnym udržateľným výnosom:
	i) sa uplatňuje prístup k riadeniu rybárstva založený na zásade predbežnej opatrnosti;
	ii) sa schvália zastupujúce normy na základe metodík stanovených v bodoch 3.1 a 3.2 časti B prílohy k rozhodnutiu 2010/477/EÚ[1] a rybolovná úmrtnosť sa ďalej znižuje na základe zásady predbežnej opatrnosti alebo v prípadoch, v ktorých sa ukazuje, že stav populácie je uspokojivý, na základe stabilných tendencií;
	iii) Komisia a členské štáty vyhodnotia prekážky výskumu a získavaniu znalostí a prijmú opatrenia na zabezpečenie toho, aby sa bezodkladne dodali ďalšie údaje o populáciách a ekosystéme.
	3c. Každý členský štát rozhodne o spôsobe rozdelenia rybolovných možností, ktoré sú mu priznané, v súlade s právom EÚ medzi lode plaviace sa pod jeho vlajkou. O spôsobe pridelenia informuje Komisiu.
4. Členské štáty si môžu po oznámení Komisii medzi sebou vymeniť všetky rybolovné možnosti, ktoré im boli pridelené, alebo ich časť.	4. Členské štáty si môžu po oznámení Komisii medzi sebou vymeniť všetky rybolovné možnosti, ktoré im boli pridelené, alebo ich časť.
	4a. Ak Komisia usúdi, že členský štát podľa posúdenia vykonaného pri uplatnení článku 19 alebo článku 23 neprijal vhodné opatrenia v súlade s hlavou III tohto nariadenia, povedie to k tomu, že sa v nasledujúcom roku alebo nasledujúcich rokoch znížia rybolovné možnosti pridelené Úniou danému členskému štátu a preruší sa alebo sa pozastavia platby danému členskému štátu alebo sa uplatní finančná korekcia finančnej pomoci Únie v rámci spoločnej rybárskej politiky podľa článku 50. Takéto opatrenia sú úmerné charakteru, rozsahu, trvaniu a opakovaniu nedodržiavania pravidiel.

4b. Komisia predloží Európskemu parlamentu a Rade výročnú správu, v ktorej zhodnotí, či sa súčasné rybolovné možnosti ukázali ako účinné pri obnove a zachovávaní populácií lovených druhov na úrovniach, ktoré prevyšujú úrovne, ktorými možno dosiahnuť cieľ stanovený v článku 2 ods. 2..

---

[1] Ú. v. EÚ L 232, 2.9.2010, s. 14.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 227
Návrh nariadenia
Časť III - článok 16 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
	Článok 16a
	Členské štáty pri prideľovaní rybolovných možností, ktoré majú k dispozícii podľa článku 16, používajú transparentné a objektívne environmentálne a sociálne kritériá, ako sú vplyv rybolovu na životné prostredie, doterajšie dodržiavanie predpisov a prínos pre miestne hospodárstvo. Uplatniť sa môžu aj ďalšie kritériá, napr. miera výlovu v minulosti. V rámci pridelených rybolovných možností členské štáty poskytujú stimuly rybárskym plavidlám, ktoré používajú selektívny rybársky výstroj alebo uplatňujú rybolovné techniky s menším vplyvom na životné prostredie, okrem iného so zníženou spotrebou energie alebo nižšou mierou poškodzovania biotopov.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 121

Návrh nariadenia
Časť III – článok 17

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
1. ***Členské štáty sa môžu oprávniť***, aby v rámci viacročných plánov zriadených podľa článkov 9, 10 a 11 prijali opatrenia v	1. ***Členským štátom, ktoré spoločne využívajú rybolovnú oblasť, sa na základe postupov uvedených v tomto článku***

súlade s daným viacročným plánom, v ktorých sa špecifikujú ochranné opatrenia pre plavidlá plaviace sa pod ich vlajkou, vzťahujúce sa na *zásoby* vo vodách Únie, pre ktoré im boli pridelené rybolovné možnosti.

umožní, aby v rámci viacročných plánov stanovených podľa článkov 9, 10 a 11 prijali opatrenia v súlade s daným viacročným plánom, v ktorých sa špecifikujú ochranné opatrenia pre plavidlá plaviace sa pod ich vlajkou, vzťahujúce sa na *populácie* rýb vo vodách Únie, pre ktoré im boli pridelené rybolovné možnosti.

2.Členské štáty zaistia, aby ochranné opatrenia prijaté podľa článku 1:

2. Členské štáty zaistia, aby ochranné opatrenia prijaté podľa článku 1:

(a) sú zlučiteľné s cieľmi stanoveným v článkoch 2 a 3 a

a) boli zlučiteľné s cieľmi stanovenými v článkoch 2 a 3 ***a zásadami dobrého riadenia stanovenými v článku 4***;

(b) boli zlučiteľné s rozsahom a cieľmi viacročného plánu;

b) boli zlučiteľné s rozsahom a cieľmi viacročného plánu;

(c) efektívne plnili hlavné ciele a kvantifikovateľné čiastočné ciele stanovené vo viacročnom pláne a

c) efektívne ***a podľa určeného harmonogramu*** plnili hlavné ciele a kvantifikovateľné čiastočné ciele stanovené vo viacročnom pláne; a

(d) neboli voľnejšie ako opatrenia existujúce v rámci právnych predpisov Únie.

d) neboli voľnejšie ako opatrenia existujúce v rámci právnych predpisov Únie.

2a. Členské štáty vzájomne spolupracujú s cieľom zabezpečiť prijatie zlučiteľných opatrení, ktorými sa dosiahnu ciele stanovené vo viacročných plánoch, a vzájomne koordinujú tieto opatrenia. Na dosiahnutie tohto cieľa využijú členské štáty, ak je to účelné a vhodné, existujúce regionálne a inštitucionálne štruktúry a mechanizmy spolupráce vrátane tých, ktoré existujú podľa regionálnych morských dohovorov a zahŕňajú relevantnú oblasť alebo relevantný druh rybolovu.

Koordináciu, ktorú uskutočňujú členské štáty, ktoré spoločne využívajú rybolovnú oblasť, možno financovať z Európskeho námorného a rybárskeho fondu v súlade s nariadením (EU) č. xx/2013 o Európskom námornom a rybárskom fonde.

2b. Členské štáty konzultujú s príslušnými poradnými radami, radou ICES a/alebo STECF prostredníctvom poslania návrhu opatrení, ktoré sa plánujú prijať, doplnených dôvodovou správou. Takéto

návrhy zároveň oznámia Komisii a ostatným členským štátom, s ktorými spoločne využívajú rybolovnú oblasť. Členské štáty vynaložia maximálne úsilie na zapojenie ostatných relevantných zainteresovaných strán z príslušnej rybolovnej oblasti do konzultácií v skorej fáze a otvoreným a transparentným spôsobom s cieľom získať názory a návrhy všetkých príslušných strán počas prípravy plánovaných opatrení.

Členské štáty poskytnú verejnosti stručný prehľad návrhu ochranných opatrení, ktoré plánujú prijať.

2c. Členské štáty riadne zohľadnia stanoviská predložené príslušnými poradnými radami, radou ICES a/alebo výborom STECF a ak sa prijaté opatrenia odchyľujú od týchto stanovísk, poskytnú podrobné vysvetlenie dôvodov odchýlenia.

2d. Odseky 2 až 2c sa uplatňujú aj v prípade, ak chcú členské štáty zmeniť a doplniť prijaté opatrenia.

2e. Komisia prijme usmernenia, v ktorých stanoví podrobnosti postupu, ktorý treba dodržať na vykonanie odsekov 2 až 2c s cieľom zabezpečiť, aby boli prijaté opatrenia zosúladené a koordinované na regionálnej úrovni a aby boli v súlade s vypracovanými viacročnými plánmi. V týchto usmerneniach môže takisto určiť alebo stanoviť administratívne rámce, ako sú regionálne pracovné skupiny pre oblasť rybárstva, s cieľom organizovať v praxi spoluprácu medzi členskými štátmi, najmä pokiaľ ide o podporu a uľahčenie prijímania opatrení v jednotlivých členských štátoch.

2f. Členské štáty, ktoré spoločne využívajú rybolovnú oblasť, môžu spolupracovať, aby sa dohodli na spoločných opatreniach a na ich vykonávaní v rámci viacročných riadiacich plánov prijatých pred rokom 2014 v súlade s postupom stanoveným v článku 25.

2g. Pre rybolov, ktorý sa úplne vykonáva vo vodách, ktoré patria pod zvrchovanosť a právomoc jedného členského štátu,

	vytvorí príslušný členský štát jeden alebo niekoľko výborov spoločného riadenia zahŕňajúcich všetky zainteresované strany, s ktorými sa konzultujú opatrenia, ktoré sa plánujú prijať. Ak sa chce členský štát akýmkoľvek spôsobom odkloniť od odporúčania tohto výboru, zverejní posúdenie, v ktorom uvedie podrobné dôvody, pre ktoré sa chce odkloniť od odporúčania.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 122

Návrh nariadenia
Časť III – článok 18

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
Členské štáty, ktoré prijali ochranné opatrenia podľa článku 17 ods. 1, takéto opatrenia oznámia Komisii, ostatným zainteresovaným členským štátom a príslušným poradným radám.	*Členský štát, ktorý prijíma* ochranné opatrenia podľa článku 17 ods. 1, takéto opatrenia ***zverejní a*** *oznámi* ich Komisii, ostatným zainteresovaným členských štátom a príslušným poradným radám.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 123

Návrh nariadenia
Časť III – článok 19

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
Komisia môže kedykoľvek posúdiť zlučiteľnosť a efektívnosť ochranných opatrení, ktoré členské štáty prijali podľa článku 17 ods. ***1.***	***1.*** Komisia môže kedykoľvek posúdiť zlučiteľnosť a efektívnosť ochranných opatrení, ktoré členské štáty prijali podľa článku 17, ***a vždy pritom vypracuje príslušné hodnotenie a najmenej raz za tri roky alebo podľa požiadaviek príslušného viacročného plánu o tom vypracuje správu. Pri posudzovaní sa vychádza z najlepších dostupných vedeckých odporúčaní.*** ***V súlade so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2007/2/ES zo 14. marca 2007, ktorou sa zriaďuje Infraštruktúra pre priestorové informácie v Európskom spoločenstve (Inspire)[1], členské štáty poskytnú Komisii prístup a užívateľské práva k materiálom pripraveným a údajom používaným v súvislosti s formulovaním a prijímaním***

vnútroštátnych ochranných opatrení podľa článku 17, aby mohla plniť úlohy súvisiace s uskutočňovaním spoločnej rybárskej politiky.

Pokiaľ ide o prístup k informáciám o životnom prostredí, uplatňuje sa smernica 2003/4/ES[2] a nariadenie č. 1049/2001[3] a nariadenie č. 1367/2006[4].

[1] Ú. v. EÚ L 108, 25.4.2007, s. 1.

[2] Ú. v. EÚ L 41, 14.2.2003, s. 26.

[3] Ú. v. ES L 145, 31.5.2001, s. 43.

[4] Ú. v. EÚ L 264, 25.9.2006, s. 13.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 124

Návrh nariadenia
Časť III – článok 19 – odsek 1 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
	1a. Komisia zverejní každé posúdenie vypracované podľa tohto článku a sprístupní tieto informácie na vhodných webových stránkach alebo poskytnutím priameho odkazu na ne. Pokiaľ ide o prístup k informáciám o životnom prostredí, uplatňujú sa nariadenia (ES) č. 1049/2001 a 1367/2006.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 125

Návrh nariadenia
Časť III – článok 20

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
1. Komisia sa splnomocňuje prijímať delegované akty v súlade s článkom 55 na vymedzenie ochranných opatrení v oblasti rybného hospodárstva, na ktoré sa vzťahuje viacročný plán, ak členský štát oprávnený prijímať opatrenia v súlade s článkom 17 neoznámi takéto opatrenia Komisii do ***troch mesiacov*** od dátumu nadobudnutia účinnosti viacročného plánu.	1. Komisia je splnomocnená v súlade s článkom 55 prijať delegované akty na vymedzenie ochranných opatrení v oblasti rybolovu, na ktoré sa vzťahuje viacročný plán, ak členské štáty oprávnené prijímať opatrenia v súlade s článkom 17 neoznámia takéto opatrenia Komisii ***v lehote stanovenej vo viacročnom pláne alebo, ak táto lehota nie je stanovená, do šiestich mesiacov*** od dátumu nadobudnutia

	účinnosti viacročného plánu.
2. Komisia ***sa splnomocňuje prijímať delegované akty v súlade s článkom 55 na vymedzenie ochranných opatrení v oblasti rybného hospodárstva, na ktoré sa vzťahuje viacročný plán, ak***:	2. ***Ak*** Komisia ***nadobudne presvedčenie, že***
(a) sa opatrenia členského štátu na základe posúdenia vykonaného podľa článku 19 považujú za nezlučiteľné s cieľmi viacročného plánu alebo	a) opatrenia členského štátu sú na základe posúdenia vykonaného podľa článku 19 nezlučiteľné s cieľmi viacročného plánu alebo
(b) sa opatrenia členského štátu na základe posúdenia vykonaného podľa článku 19 ***považujú za nespôsobilé*** *na efektívne splnenie cieľov a kvantifikovateľných čiastkových cieľov stanovených* vo viacročných plánoch alebo	b) opatrenia členského štátu na základe posúdenia vykonaného podľa článku 19 *nespĺňajú účinne ciele a kvantifikovateľné čiastkové ciele stanovené* vo viacročných plánoch alebo
(c) sa aktivujú *zaistenia zriadené* v súlade s článkom 11 písm. i).	c) sa aktivujú *ochranné opatrenia vytvorené* v súlade s článkom 11 písm. i),
	oznámi to členskému štátu s uvedením dôvodov. .
	2a. Ak Komisia vydá stanovisko podľa odseku 2, príslušný členský štát má tri mesiace na úpravu svojich opatrení, aby boli zlučiteľné s cieľmi viacročného plán a napĺňali ich.
	2b. Ak členský štát neupraví svoje opatrenia podľa odseku 2a, Komisia je splnomocnená prijať delegované akty v súlade s článkom 55, v ktorých vymedzí ochranné opatrenia pre rybolovné oblasti, na ktoré sa vzťahuje viacročný plán.
3. Ochranné opatrenia prijaté Komisiou sa zameriavajú na zaistenie splnenia hlavných cieľov a čiastkových cieľov stanovených vo viacročnom pláne. Keď Komisia prijme delegovaný akt, opatrenia členského štátu strácajú svoju účinnosť.	3. Ochranné opatrenia prijaté Komisiou sa zameriavajú na zaistenie splnenia hlavných cieľov a čiastkových cieľov stanovených vo viacročnom pláne. Keď Komisia prijme delegovaný akt, opatrenia členského štátu strácajú svoju účinnosť.
	3a. Pred prijatím delegovaných aktov uvedených v tomto článku Komisia uskutoční konzultáciu s príslušnými poradnými radami, ICES a/alebo STECF o návrhu opatrení s pripojenou dôvodovou správou.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 126

Návrh nariadenia
Časť III – článok 21

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
V rámci pre technické opatrenia zriadenom podľa článku 14 ***sa členské štáty môžu oprávniť***, aby prijali opatrenia v súlade s daným rámcom, v ktorých sa špecifikujú technické opatrenia pre plavidlá plaviace sa pod ich vlajkou vzťahujúce sa na zásoby v ***ich*** vodách, pre ktoré im boli pridelené rybolovné možnosti. Členské štáty zaistia, aby takéto technické opatrenia:	***1.*** V rámci pre technické opatrenia zriadenom podľa článku 14 ***sú členské štáty splnomocnené***, aby prijali opatrenia v súlade s daným rámcom, v ktorých sa špecifikujú technické opatrenia pre plavidlá plaviace sa pod ich vlajkou vzťahujúce sa na populácie vo vodách ***Únie***, pre ktoré im boli pridelené rybolovné možnosti. Členské štáty zaistia, aby takéto technické opatrenia:
(a) sú zlučiteľné s cieľmi stanoveným v článkoch 2 a 3 a	a) sú zlučiteľné s cieľmi stanoveným v článkoch 2 a 3 a
(b) boli zlučiteľné s cieľmi stanovenými v opatreniach prijatých v súlade s článkom 14;	b) boli zlučiteľné s cieľmi stanovenými v opatreniach prijatých v súlade s článkom 14;
(c) efektívne plnili ciele stanovené v opatreniach prijatých v súlade s článkom 14 a	c) efektívne plnili ciele stanovené v opatreniach prijatých v súlade s článkom 14 a
(d) neboli voľnejšie ako opatrenia existujúce v rámci právnych predpisov Únie.	d) ***neboli v rozpore s opatreniami existujúcimi*** v rámci právnych predpisov Únie a neboli voľnejšie ako tieto opatrenia.
	1a. Členské štáty vzájomne spolupracujú s cieľom zabezpečiť prijatie zlučiteľných opatrení, ktorými sa dosiahnu ciele stanovené v rámci pre technické opatrenia, a vzájomne koordinujú tieto opatrenia. Na dosiahnutie tohto cieľa členské štáty využijú, ak je to účelné a vhodné, existujúce regionálne a inštitucionálne štruktúry a mechanizmy spolupráce vrátane tých, ktoré poskytujú regionálne morské dohovory a ktoré sa vzťahujú na príslušnú oblasť alebo príslušný druh rybolovu.
	1b. Členské štáty konzultujú s príslušnými poradnými radami, ICES a/alebo STECF o návrhu opatrení s pripojenou dôvodovou správou. Takéto návrhy zároveň oznámia Komisii a ostatným

	členským štátom, ktoré spoločne využívajú rybolovnú oblasť. Členské štáty vynaložia maximálne úsilie na zapojenie ostatných relevantných zainteresovaných strán z príslušnej rybolovnej oblasti do konzultácie v skorej fáze, a to otvoreným a transparentným spôsobom, s cieľom získať názory a návrhy všetkých príslušných strán počas prípravy plánovaných opatrení.
	1c. Členské štáty riadne zohľadnia stanoviská predložené príslušnými poradnými radami, ICES a/alebo STECF a ak sa prijaté opatrenia odchyľujú od týchto stanovísk, poskytnú podrobné vysvetlenie dôvodov odchýlenia.
	1d. Odseky 1a až 1c sa uplatňujú aj v prípade, ak chcú členské štáty zmeniť a doplniť prijaté opatrenia.
	1e. Komisia prijme usmernenia, v ktorých stanoví podrobnosti postupu, ktorý sa musí dodržať na vykonanie odsekov 1a až 1c s cieľom zabezpečiť, aby boli prijaté opatrenia zosúladené a koordinované a v súlade s vypracovaným rámcom pre technické opatrenia. V týchto usmerneniach môže takisto určiť alebo stanoviť administratívne rámce, ako sú regionálne pracovné skupiny pre oblasť rybárstva, s cieľom organizovať v praxi spoluprácu medzi členskými štátmi, najmä pokiaľ ide o podporu a uľahčenie prijímania opatrení v jednotlivých členských štátoch.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 127

Návrh nariadenia
Časť III – článok 22

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
Členský štát, ktorý prijíma technické opatrenia podľa článku 21, takéto opatrenia oznámi Komisii, ostatným zainteresovaným členských štátom a príslušným poradným radám.	Členský štát, ktorý prijíma technické opatrenia podľa článku 21, takéto opatrenia ***zverejní a*** oznámi ich Komisii, ostatným zainteresovaným členských štátom a príslušným poradným radám.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 128

Návrh nariadenia
Časť III – článok 23

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
Komisia môže kedykoľvek posúdiť zlučiteľnosť a efektívnosť technických opatrení, ktoré členské štáty prijali podľa článku 21.	***1.*** Komisia môže kedykoľvek posúdiť zlučiteľnosť a efektívnosť technických opatrení, ktoré členské štáty prijali podľa článku 21, ***vždy pritom vypracuje príslušné hodnotenie a najmenej raz za tri roky alebo podľa požiadaviek príslušného*** rámca pre technické opatrenia o tom ***vypracuje správu***. ***1a. V súlade so smernicou 2007/2/ES členské štáty poskytnú Komisii prístup a užívateľské práva k materiálom pripraveným a údajom používaným v súvislosti s formulovaním a prijímaním vnútroštátnych ochranných opatrení podľa článku 21, aby mohla plniť úlohy súvisiace s uskutočňovaním spoločnej rybárskej politiky*** ***Pokiaľ ide o prístup k informáciám o životnom prostredí, uplatňuje sa smernica 2003/4/ES a nariadenia (ES) č. 1049/2001/ES a č. 1367/2006/ES.***

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 129

Návrh nariadenia
Časť III – článok 23 – odsek 1 b (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
	1b. Komisia zverejní každé posúdenie vypracované podľa tohto článku a sprístupní tieto informácie na vhodných webových stránkach alebo poskytnutím priameho odkazu na ne. Pokiaľ ide o prístup k informáciám o životnom prostredí, uplatňujú sa nariadenia (ES) č. 1049/2001 a č. 1367/2006.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 130

Návrh nariadenia
Časť III – článok 24

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
1. Komisia sa splnomocňuje prijať delegované akty v súlade s článkom 55 na vymedzenie technických opatrení, na ktoré sa vzťahuje rámec pre technické opatrenia, ak členský štát oprávnený prijať opatrenia v súlade s článkom 21 neoznámi takéto opatrenia Komisii do troch mesiacov od dátumu nadobudnutia účinnosti rámca pre technické opatrenia.	1. Komisia je splnomocnená v súlade s článkom 55 prijať delegované akty na vymedzenie technických opatrení, na ktoré sa vzťahuje rámec pre technické opatrenia, ak členské štáty oprávnené prijať opatrenia v súlade s článkom 21 neoznámia takéto opatrenia Komisii ***v lehote stanovenej vo viacročnom pláne alebo, ak táto lehota nie je stanovená, do šiestich mesiacov*** od dátumu nadobudnutia účinnosti rámca pre technické opatrenia.
2. Komisia ***sa splnomocňuje prijať delegované akty v súlade s článkom 55 na vymedzenie technických opatrení, ak sa opatrenia členských štátov na základe posúdenia vykonaného podľa článku 23 považujú za***:	2. ***Ak*** Komisia ***nadobudne presvedčenie, že opatrenia členského štátu***
(a) nezlučiteľné s cieľmi stanovenými v rámci pre technické opatrenia alebo	a) sú nezlučiteľné s cieľmi stanovenými v rámci pre technické opatrenia alebo
(b) ***opatrenia, ktoré*** nespĺňajú ciele stanovené v takomto rámci pre technické opatrenia efektívnym spôsobom.	b) nespĺňajú ciele stanovené v takomto rámci pre technické opatrenia efektívnym spôsobom,
	oznámi to členskému štátu s uvedením dôvodov.
	2a. Ak Komisia vydá stanovisko podľa odseku 2, má príslušný členský štát tri mesiace na úpravu svojich opatrení, aby boli zlučiteľné s cieľmi rámca pre technické opatrenia a napĺňali ich.
	2b. Ak členský štát neupraví svoje opatrenia podľa odseku 2a, Komisia je splnomocnená prijať delegované akty v súlade s článkom 55, v ktorých vymedzí technické opatrenia, na ktoré sa vzťahuje rámec pre technické opatrenia.
3. Technické opatrenia prijaté Komisiou sa zameriavajú na zaistenie splnenia cieľov rámca pre technické opatrenia. Keď Komisia prijme delegovaný akt, opatrenia členského štátu strácajú svoju účinnosť.	3. Technické opatrenia prijaté Komisiou sa zameriavajú na zaistenie splnenia cieľov rámca pre technické opatrenia. Keď Komisia prijme delegovaný akt, opatrenia členského štátu strácajú svoju účinnosť.

	3a. Pred prijatím delegovaných aktov uvedených v tomto článku Komisia uskutoční konzultáciu s poradnými radami, ICES a STECF o návrhu opatrení s pripojenou dôvodovou správou.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 131

Návrh nariadenia
Časť III – článok 25 – odsek 1 – písmeno a

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
(a) sa vzťahujú výhradne na rybárske plavidlá plaviace sa pod vlajkou daného členského štátu, alebo v prípade rybolovných činností, ktoré nevykonávajú rybárske plavidlá, na subjekty, ktoré majú v danom členskom štáte sídlo;	***a) sa vzťahujú na všetky plavidlá uskutočňujúce lov populácií v ich vodách, pre ktoré im boli pridelené rybolovné možnosti;***

Odôvodnenie

V pobrežných vodách sa požiadavky členského štátu musia uplatňovať na všetky rybárske plavidlá bez ohľadu na ich štátnu príslušnosť. Žiadny iný prístup nemožno považovať za spravodlivý pre všetkých.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 132

Návrh nariadenia
Časť III – článok 25 – odsek 1 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
	1a. Členský štát informuje na účely kontroly ostatné dotknuté členské štáty o ustanoveniach prijatých podľa odseku 1.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 133

Návrh nariadenia
Časť III – článok 25 – odsek 1 b (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
	1b. Informácie, ktoré sa týkajú opatrení prijatých v súlade s týmto článkom, členské štáty sprístupňujú verejnosti.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 134

Návrh nariadenia
Časť III – článok 26 – odsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
1. Členský štát môže prijať nediskriminačné opatrenia na ochranu a riadenie *zásob* rýb a ***minimalizovať účinok rybolovu na ochranu*** morských ekosystémov v pásme do 12 námorných míľ od svojich základných *čiar* za predpokladu, že Únia neprijala osobitne pre túto oblasť opatrenia týkajúce sa ochrany a riadenia. Opatrenia členského štátu sú zlučiteľné s cieľmi stanovenými v článkoch 2 a 3 a nie sú voľnejšie ako ciele stanovené v existujúcich právnych predpisoch Únie.	1. Členský štát môže prijať nediskriminačné opatrenia na ochranu a riadenie *populácií* rýb a ***na splnenie cieľov týkajúcich sa ostatných živých vodných zdrojov a zachovanie alebo zlepšenie stavu ochrany*** morských ekosystémov v pásme do 12 námorných míľ od svojich základných *línií* za predpokladu, že Únia neprijala osobitne pre túto oblasť opatrenia týkajúce sa ochrany a riadenia ***alebo opatrenia, ktoré osobitne riešia problém označený príslušným členským štátom***. Opatrenia členského štátu sú zlučiteľné s cieľmi stanovenými v článkoch 2 a 3 a nie sú voľnejšie ako ciele stanovené v existujúcich právnych predpisoch Únie.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 135

Návrh nariadenia
Časť III – článok 26 – odsek 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
2. Ak by *ochranné a riadiace* opatrenia, ktoré prijme členský štát, mohli ovplyvniť rybárske plavidlá iného členského štátu, takéto opatrenia sa prijmú len po konzultáciách návrhu opatrení spolu s dôvodovou správou s Komisiou, s príslušnými členskými štátmi a príslušnými poradnými radami.	2. Ak by opatrenia *na ochranu a hospodárenie*, ktoré prijme členský štát, mohli ovplyvniť rybárske plavidlá iného členského štátu, takéto opatrenia sa prijmú až po tom, ako sú Komisia, príslušné členské štáty a príslušné poradné rady informované o týchto opatreniach spolu s dôvodovou správou***, z ktorej vyplýva aj to, že opatrenia nemajú diskriminačný charakter***.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 136

Návrh nariadenia
Časť III – článok 26 – odsek 2 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
	2a. Informácie, ktoré sa týkajú opatrení prijatých v súlade s týmto článkom, členské štáty sprístupňujú verejnosti.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 137

Návrh nariadenia
Časť IV

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
	Časť IV sa vypúšťa

Pozmeňujúce a doplňujúce návrhy 138 a 241

Návrh nariadenia
Časť V – článok 34

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
1. Členské štáty zavedú opatrenia na úpravu *kapacity rybolovu* svojich flotíl s cieľom dosiahnuť ***efektívnu*** rovnováhu medzi ***touto*** kapacitou a ich rybolovnými možnosťami.	1. ***V prípade potreby*** členské štáty zavedú opatrenia na úpravu *rybolovnej kapacity* svojich flotíl s cieľom dosiahnuť ***stabilnú a trvalú*** rovnováhu medzi ***ich*** kapacitou a rybolovnými možnosťami ***v súlade so všeobecnými cieľmi stanovenými v článku 2***.
	1a. Na splnenie cieľa vymedzeného v odseku 1 členské štáty každoročne uskutočnia do 30. mája každého roka posúdenie kapacity a údaje poskytnú Komisii. Posúdenie kapacity obsahuje analýzu celkovej kapacity flotily podľa rybolovnej oblasti a segmentu flotily v čase posúdenia a jej vplyvu na populácie a širší morský ekosystém. Obsahuje aj analýzu ziskovosti flotily z dlhodobého hľadiska. Na zabezpečenie rovnakého prístupu k takémuto posúdeniu vo všetkých členských štátoch sa posúdenie vykoná v súlade s usmerneniami Komisie na zlepšenie analýzy rovnováhy medzi kapacitou flotily a rybolovnými možnosťami a zohľadní sa tiež ziskovosť

	flotily. Posúdenia sa zverejnia.
	1b. Ak posúdenie preukáže rozdiely medzi rybolovnou kapacitou a rybolovnými možnosťami, členské štáty prijmú do jedného roka podrobný program vrátane záväzného harmonogramu každej potrebnej úpravy rybolovnej kapacity svojich flotíl z hľadiska počtu plavidiel a ich charakteristík s cieľom dosiahnuť stabilnú a trvalú rovnováhu medzi touto kapacitou a ich rybolovnými možnosťami. Tento program poskytnú Európskemu parlamentu, Komisii a ostatným členským štátom.
	1c. Ak sa posúdenie nevykoná alebo sa od členského štátu požaduje prijať program na zníženie kapacity a členský štát ho neprijme, alebo ak členský štát neuskutoční program, preruší sa tomuto členskému štátu finančná pomoc Únie v rámci spoločnej rybárskej politiky.
	Ako poslednú možnosť a iba v prípade meškania týchto opatrení dva alebo viac rokov môže Komisia pozastaviť rybolovné možnosti pre príslušné segmenty flotily.
2. Vystúpenie z flotily, ktorá je podporovaná pomocou z verejných prostriedkov v rámci Európskeho fondu pre *rybného hospodárstvo* na programové obdobie 2007 – 2013, sa nepovoľuje s výnimkou prípadov, keď mu predchádza stiahnutie licencie na rybolov a oprávnení na rybolov.	2. Vystúpenie z flotily, ktorá je podporovaná pomocou z verejných prostriedkov v rámci Európskeho fondu pre *rybárstvo* na programové obdobie 2007 – 2013, sa nepovoľuje s výnimkou prípadov, keď mu predchádza stiahnutie licencie na rybolov a oprávnení na rybolov.
3. *Kapacita rybolovu* zodpovedajúca rybárskym plavidlám stiahnutým s pomocou z verejných prostriedkov sa nenahrádza.	3. *Rybolovná kapacita* zodpovedajúca rybárskym plavidlám stiahnutým s pomocou z verejných prostriedkov sa nenahrádza.
4. Členské štáty zaistia, aby od 1. januára 2013 *kapacita rybolovu* ich flotily v žiadnom okamihu nepresiahla stropy kapacity rybolovu stanovené v súlade s článkom 35.	4. Členské štáty zaistia, aby od 1. januára 2013 *rybolovná kapacita* ich flotily v žiadnom okamihu nepresiahla stropy *rybolovnej kapacity* stanovené v súlade s článkom 35.
	4a. Plavidlá Únie musia mať platné osvedčenie o motore vydané v súlade s nariadením Rady (ES) č. 1224/2009, aby mohli dostať licenciu alebo oprávnenie na rybolov.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 139

Návrh nariadenia
Časť V – článok 34 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
	Článok 34a
	Systém vstupu/výstupu
	Členské štáty riadia vstup do flotily a výstup z nej tak, že prírastok novej kapacity do flotily bez poskytnutia pomoci z verejných zdrojov sa kompenzuje predchádzajúcim vyradením prinajmenšom rovnakej kapacity bez pomoci z verejných zdrojov.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 140

Návrh nariadenia
Časť V – článok 35

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
1. Flotila každého členského štátu sa riadi stropmi *kapacity rybolovu* stanovenými v prílohe II.	1. Flotila každého členského štátu sa ***dôsledne*** riadi stropmi *rybolovnej kapacity* stanovenými v prílohe II.
2. Členské štáty môžu Komisiu požiadať, aby zo stropov kapacity rybolovu stanovených v súlade s odsekom 1 vyňala rybárske plavidlá, na ktoré sa vzťahuje systém prevoditeľných rybolovných povolení zriadený v súlade s článkom 27. V takomto prípade sa stropy kapacity rybolovu prepočítajú, aby sa zohľadnili rybárske plavidlá, na ktoré sa nevzťahuje systém prevoditeľných rybolovných povolení.	***2. Do 30. decembra …* Komisia predloží Európskemu parlamentu a Rade návrh na zmenu a doplnenie prílohy II k tomuto nariadeniu a nariadeniu Rady (EHS) č. 2930/1986, ktorým vymedzí kapacity s ohľadom na akýkoľvek merateľný parameter plavidla, ktorý môže ovplyvniť schopnosť plavidla loviť ryby.***
	V tomto novom vymedzení zohľadní sociálne a ekonomické kritériá, ako aj kontrolné úsilie vynakladané členskými štátmi. V návrhu rozčlení kapacitu flotily každého členského štátu podľa segmentov flotily a uvedie aj konkrétne rozdelenie pre plavidlá vykonávajúce činnosť v najvzdialenejších regiónoch a pre plavidlá vykonávajúce činnosť výlučne mimo vôd Únie.

3. Komisia sa splnomocňuje prijímať delegované akty v súlade s článkom 55 týkajúce sa prepočítania stropov kapacity rybolovu uvedených v odseku 1 a odseku 2.	
	**** Ú. v.: vložte prosím dátum jeden rok odo dňa nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia.***

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 141

Návrh nariadenia
Časť V – článok 36

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
1. Členské štáty zaznamenávajú informácie o charakteristikách a činnosti rybárskych plavidiel Únie plaviacich sa pod ich vlajkou, ktoré sú potrebné na riadenie opatrení stanovených v tomto nariadení.	*1.* Členské štáty zaznamenávajú informácie o ***vlastníctve, plavidle a výstroji*** a činnosti rybárskych plavidiel Únie plaviacich sa pod ich vlajkou, ktoré sú potrebné na riadenie opatrení stanovených v tomto nariadení***, a zverejňujú tieto informácie, pričom dbajú na primeranú ochranu osobných údajov***.
2. Členské štáty poskytnú Komisii informácie uvedené v odseku 1.	2. Členské štáty poskytnú Komisii informácie uvedené v odseku 1.
3. Komisia zriadi register rybárskych flotíl Únie, ktorý bude obsahovať informácie získané podľa odseku 2.	3. Komisia zriadi register rybárskej flotily Únie, ktorý bude obsahovať informácie získané podľa odseku 2.
4. Informácie obsiahnuté v registri rybárskych flotíl Únie sa sprístupnia všetkým členským štátom. Komisia sa splnomocňuje prijímať delegované akty v súlade s článkom 55 týkajúce sa vymedzenia informácií uvedených v odseku 1.	4. Informácie obsiahnuté v registri rybárskej flotily Únie sa sprístupnia všetkým členským štátom ***a Európskemu parlamentu***. Komisia sa splnomocňuje prijímať delegované akty v súlade s článkom 55 týkajúce sa vymedzenia informácií uvedených v odseku 1.
5. Komisia ***stanoví*** technické prevádzkové požiadavky vzťahujúce sa na podmienky prenosu informácií uvedených v odsekoch 2, 3 a 4. Takéto vykonávacie akty sa prijmú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 56.	5. Komisia ***prijme vykonávacie akty, ktorými stanoví*** technické prevádzkové požiadavky vzťahujúce sa na podmienky prenosu informácií uvedených v odsekoch 2, 3 a 4. Tieto vykonávacie akty sa prijmú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 56 ***ods. 2.***

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 142

Návrh nariadenia
Časť VI – článok 37 – odsek 1 – úvodná časť

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
1. Členské štáty zbierajú biologické, technické, environmentálne a socio-ekonomické údaje, ktoré sú potrebné na ekosystémové ***riadenie rybného hospodárstva***, spravujú ich a sprístupňujú ich koncovým používateľom vedeckých údajov vrátane orgánov určených Komisiou. Na základe daných údajov sa umožní najmä posúdenie:	1. ***Ochrana a udržateľné využívanie morských biologických zdrojov a hospodárenie s nimi musí byť založené na najlepších dostupných informáciách.*** Členské štáty ***na tento účel*** zbierajú biologické, technické, environmentálne a sociálno-ekonomické údaje, ktoré sú potrebné ***pre ekosystémové rybárstvo***, spravujú ich a sprístupňujú ich koncovým používateľom vedeckých údajov vrátane orgánov určených Komisiou. ***Únia prostredníctvom Európskeho námorného a rybárskeho fondu poskytne finančné prostriedky, ktoré postačujú na získavanie týchto údajov.*** Na základe daných údajov sa umožní najmä posúdenie:

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 143

Návrh nariadenia
Časť VI – článok 37 – odsek 1 – písmeno a

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
(a) stavu využívaných morských biologických zdrojov;	(a) ***aktuálneho*** stavu využívaných morských biologických zdrojov;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 224

Návrh nariadenia
Časť VI – článok 37 – odsek 1 – písmeno b

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
b) miery rybolovu a vplyvu daných rybolovných činností na morské biologické zdroje a morské ekosystémy a	b) miery rybolovu***, pri ktorej treba jasne odlišovať priemyselný rybolov od nepriemyselného rybolovu,*** a vplyvu daných rybolovných činností na morské biologické zdroje a morské ekosystémy a

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 144

Návrh nariadenia
Časť VI – článok 37 – odsek 1 – písmeno c

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
(c) socio-*ekonomickej výkonnosti* odvetví *rybného hospodárstva*, akvakultúry a spracovania vo vodách Únie a mimo nich.	c) ***aktuálnych*** sociálno-*ekonomických výsledkov* odvetví *rybolovu*, akvakultúry a spracovania vo vodách Únie a mimo nich.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 145
Návrh nariadenia
Časť VI – článok 37 – odsek 2 – písmeno a

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
(*d*) zaistia ***presnosť a spoľahlivosť zozbieraných údajov***;	***a***) zaistia, ***aby boli údaje zozbierané včas a aby boli presné, spoľahlivé a komplexné a zbierané vo všetkých členských štátoch zosúladeným spôsobom***;

Odôvodnenie

Pre dobré rozhodnutia v oblasti riadenia je mimoriadne dôležité mať k dispozícii údaje včas.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 146

Návrh nariadenia
Časť VI – článok 37 – odsek 2 – písmeno a a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
	aa) zaistia, aby vedecké údaje a metodiky pri zbere údajov zohľadňovali faktory, ako sú kyslosť a teplota mora, čím sa zabezpečí zhromažďovanie údajov z rozličných regiónov počas celého roka;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 147

Návrh nariadenia
Časť VI – článok 37 – odsek 2 – písmeno b

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
(*e*) ***zabránia*** duplicite zberu údajov na rôzne účely;	***b***) ***zriadia mechanizmus koordinácie s cieľom zabrániť*** duplicite zberu údajov na rôzne účely;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 148

Návrh nariadenia
Časť VI – článok 37 – odsek 2 – písmeno c

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
(*f*) zaistia bezpečné uloženie zozbieraných údajov ***a v prípade potreby ich primeranú ochranu a dôvernosť***;	***c***) zaistia bezpečné uloženie zozbieraných údajov ***a sprístupnia ich verejnosti okrem výnimočných okolností, za ktorých sa môže vyžadovať primeraná ochrana a dôvernosť, ak sa uvedú dôvody na takéto obmedzenia***;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 149

Návrh nariadenia
Časť VI – článok 37 – odsek 2 – písmeno d

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
(*g*) zaistia, aby Komisia a ňou určené orgány mali prístup ***k*** vnútroštátnym databázam a systémom používaným na spracovanie zozbieraných údajov na účel overenia existencie a kvality údajov.	***d***) zaistia, aby Komisia a ňou určené orgány mali prístup ***ku všetkým*** vnútroštátnym databázam a systémom používaným na spracovanie zozbieraných údajov na účel overenia existencie a kvality údajov.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 150

Návrh nariadenia
Časť VI – článok 37 – odsek 2 – písmeno d a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
	da) sprístupnia zainteresovaným stranám príslušné údaje a metodiky ich získavania, pričom zohľadnia prípadné doplnkové údaje, ktoré takéto strany môžu poskytnúť.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 151

Návrh nariadenia
Časť VI – článok 37 – odsek 2 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
	2a. Členské štáty predkladajú Komisii každoročne súhrnnú správu, v ktorej uvedú rybolovné oblasti, pre ktoré sa majú zbierať údaje, a či splnili požiadavky pre každý prípad a kategóriu. Súhrnná správa sa zverejní.

Odôvodnenie

Napriek povinnosti členských štátov poskytovať vedecké údaje o svojich rybolovných oblastiach si mnohé členské štáty túto povinnosť neplnia. Členské štáty, ktoré neplnia túto povinnosť, by mali uviesť, ktoré rybolovné oblasti neanalyzovali.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 152

Návrh nariadenia
Časť VI – článok 37 – odsek 3

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
3. Členské štáty zaistia vnútroštátnu koordináciu zberu a spravovania vedeckých údajov určených pre oblasť riadenia *rybného hospodárstva*. Na tento účel určia národného korešpondenta a každoročne zorganizujú národné koordinačné stretnutie. Členské štáty informujú Komisiu o vnútroštátnych koordinačných činnostiach a pozvú ju na koordinačné stretnutia.	3. Členské štáty zaistia vnútroštátnu koordináciu zberu a spravovania vedeckých ***a sociálno-ekonomických*** údajov určených pre oblasť riadenia *rybárstva*. Na tento účel určia národného korešpondenta a každoročne zorganizujú národné koordinačné stretnutie. Členské štáty informujú ***Európsky parlament a*** Komisiu o vnútroštátnych koordinačných činnostiach a pozývajú ich na koordinačné stretnutia.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 153

Návrh nariadenia
Časť VI – článok 37 – odsek 4

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
4. Členské štáty koordinujú svoje činnosti týkajúce sa zberu údajov s ostatnými členskými štátmi v rovnakom regióne a	4. Členské štáty ***v úzkej spolupráci s Komisiou*** koordinujú svoje činnosti týkajúce sa zberu údajov s ostatnými

vyvíjajú maximálne úsilie koordinovať svoje činnosti s tretími krajinami, ktoré majú *suverenitu* alebo *súdnu* právomoc nad vodami v rovnakom regióne.	členskými štátmi v rovnakom regióne a vyvíjajú maximálne úsilie koordinovať svoje činnosti s tretími krajinami, ktoré majú *zvrchovanosť* alebo právomoc nad vodami v rovnakom regióne.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 154

Návrh nariadenia
Časť VI – článok 37 – odsek 6

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
6. Komisia sa splnomocňuje prijímať delegované akty v súlade s článkom 55 na vymedzenie cieľov pre viacročný program uvedený v odseku 5 týkajúcich sa presnosti zbieraných údajov a na vymedzenie agregovanej úrovne zberu, spravovania a používania takýchto údajov.	6. Komisia sa splnomocňuje prijímať delegované akty v súlade s článkom 55 na vymedzenie cieľov pre viacročný program uvedený v odseku 5 týkajúcich sa presnosti zbieraných údajov a na vymedzenie agregovanej úrovne zberu, spravovania a používania takýchto údajov ***a na zabezpečenie koordinácie zberu a prezentácie údajov medzi členskými štátmi***.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 155

Návrh nariadenia
Časť VI – článok 37 – odsek 7 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
	7a. Ak členské štáty nesplnia požiadavky zberu údajov, povedie to k odňatiu verejnej pomoci a následne k ďalším sankciám zo strany Komisie.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 156

Návrh nariadenia
Časť VI – článok 37 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
	Článok 37a
	Konzultácie s vedeckými subjektmi
	Komisia v pravidelných intervaloch konzultuje s príslušnými vedeckými subjektmi o otázkach týkajúcich sa

	ochrany rybolovných zdrojov a hospodárenia s nimi vrátane biologických, hospodárskych, environmentálnych, sociálnych a technických faktorov, pričom zohľadňuje riadne hospodárenie s verejnými prostriedkami s cieľom vyhnúť sa duplicite v práci rôznych vedeckých subjektov.

Pozmeňujúce a doplňujúce návrhy **157 a 285**

Návrh nariadenia
Časť VI – článok 38 – odsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
1. Členské štáty prijmú vnútroštátne programy zberu vedeckých údajov v oblasti rybného hospodárstva a programy výskumu a inovácií v tejto oblasti. Svoje činnosti zberu údajov a výskumu a inovácií v oblasti *rybného hospodárstva* koordinujú ***s rámcami*** pre výskum a inovácie ostatných členských štátov a Únie.	1. Členské štáty prijmú vnútroštátne programy zberu vedeckých údajov v oblasti rybolovu ***a akvakultúry*** a programy výskumu a inovácií v tejto oblasti. Svoje činnosti zberu údajov a výskumu a inovácií v oblasti *rybárstva* koordinujú s ostatnými členskými štátmi ***v úzkej spolupráci s Komisiou v kontexte rámcov*** pre výskum a inovácie Únie ***s prípadným začlenením relevantných poradných rád***. ***Únia zaistí primerané financovanie týchto programov prostredníctvom dostupných nástrojov v oblasti výskumu a rybárstva.***

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 158

Návrh nariadenia
Časť VI – článok 38 – odsek 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
2. Členské štáty zaistia dostupnosť príslušných *kompetencií* a ľudských zdrojov zúčastňujúcich sa na procese poskytovania vedeckých odporúčaní.	2. Členské štáty zaistia ***prostredníctvom zapojenia príslušných vedeckých zainteresovaných strán*** dostupnosť príslušných *spôsobilostí* a ľudských zdrojov zúčastňujúcich sa na procese poskytovania vedeckých odporúčaní.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 159

Návrh nariadenia
Časť VI – článok 38 – odsek 2 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
	2a. Členské štáty predložia Komisii ročné správy o pokroku vykonávania vnútroštátnych programov zberu vedeckých údajov v oblasti rybárstva a programov výskumu a inovácií v tejto oblasti.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 160

Návrh nariadenia
Časť VI – článok 38 – odsek 2 b (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
	2b. Výsledky získané z výskumného programu sa sprístupnia celej európskej vedeckej komunite.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 161

Návrh nariadenia
Časť VII – článok 39

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
1. Únia ***sa podieľa na činnostiach*** medzinárodných organizácií zaoberajúcich sa *rybným hospodárstvom* vrátane regionálnych organizácií riadenia *rybného hospodárstva* v súlade s medzinárodnými povinnosťami a cieľmi politiky a ***v súlade*** s cieľmi stanovenými v článkoch 2 ***a*** 3.	1. ***S cieľom zabezpečiť udržateľné využívanie morských biologických zdrojov a hospodárenie s nimi Únia podporuje účinné vykonávanie medzinárodných rybolovných nástrojov a nariadení a podporuje činnosti*** medzinárodných organizácií zaoberajúcimi sa *rybárstvom* vrátane regionálnych organizácií pre riadenie *rybárstva* a zúčastňuje sa na ich činnostiach. ***Únia tak koná*** v súlade s medzinárodnými ***záväzkami,*** povinnosťami a cieľmi politiky a v súlade s cieľmi stanovenými v článkoch 2, 3 ***a 4 tohto nariadenia a iných politikách Únie***.

2. ***Stanoviská Únie v rámci medzinárodných organizácií zaoberajúcich sa rybným hospodárstvom a regionálnych organizácií riadenia rybného hospodárstva sa zakladajú na najlepších dostupných vedeckých odporúčaniach, aby sa zaistilo, že rybolovné zdroje sa zachovajú alebo obnovia nad úrovňami, ktoré dokážu poskytnúť maximálny udržateľný výnos.***	2. ***Únia konkrétne:***
	a) aktívne podporuje rozvoj najlepších dostupných vedeckých znalostí a podieľa sa na ňom;
	b) podporuje opatrenia na zabezpečenie toho, aby sa rybolovné zdroje udržiavali v súlade s cieľmi článku 2, a najmä článku 2 ods. 2 a ods. 4b;
	c) podporuje vytvorenie a posilnenie výborov pre dohľad nad plnením povinností regionálnych organizácií pre riadenie rybárstva, pravidelné nezávislé preskúmania výsledkov a primerané nápravné kroky vrátane odrádzajúcich a účinných sankcií, ktoré je potrebné vykonávať transparentným a nediskriminačným spôsobom;
	d) zlepšuje súdržnosť politiky s iniciatívami Únie, najmä pokiaľ ide o environmentálne, rozvojové a obchodné činnosti;
	e) podnecuje a podporuje vo všetkých medzinárodných oblastiach potrebné kroky na odstránenie nezákonného, neohláseného a neregulovaného rybolovu (NNN) a zaisťuje, aby sa na trh EÚ nedostali žiadne produkty NNN rybolovu, čím sa podieľa na podpore udržateľných rybolovných činností, ktoré sú hospodársky životaschopné a ktorými sa podporuje zamestnanosť v Únii;
	f) podnecuje spoločné medzinárodné úsilie v boji proti pirátstvu na mori s cieľom zaistiť bezpečnosť ľudí a zabrániť rozvratu morských rybolovných činností a aktívne sa na ňom podieľa;
	g) podporuje účinnú implementáciu medzinárodných nástrojov a právnych

	predpisov pre oblasť rybárstva;
	h) zabezpečuje, aby rybolovné činnosti mimo vôd Únie vychádzali z rovnakých zásad a noriem, aké sa dodržiavajú vo vodách Únie, pričom podnecuje regionálne organizácie pre riadenie rybárstva, aby uplatňovali rovnaké zásady a normy, aké sa uplatňujú vo vodách Únie.
	2a. Únia aktívne podporuje vývoj mechanizmov rovnocenného a transparentného prerozdeľovania rybolovných možností.
3. Únia aktívne prispieva k rozvoju vedeckých poznatkov a odporúčaní v rámci regionálnych organizácií riadenia rybného hospodárstva a medzinárodných organizácií a podporuje tento rozvoj.	

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 162

Návrh nariadenia
Časť VII – článok 39 – odsek 3 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
	3a. Únia rozvíja úzku spoluprácu medzi regionálnymi organizáciami pre riadenie rybárstva s cieľom prispôsobiť, zosúladiť, harmonizovať a rozšíriť rámec viacstrannej činnosti a podporuje rozvoj vedeckých znalostí a odporúčaní v rámci regionálnych organizácií pre riadenie rybárstva a medzinárodných organizácií a uplatňuje výsledné odporúčania.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 163

Návrh nariadenia
Časť VII – článok 40

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
Únia spolupracuje s tretími krajinami a medzinárodnými organizáciami *zaoberajúcimi sa rybným hospodárstvom* vrátane regionálnych organizácií riadenia	Únia ***v spolupráci s Európskou agentúrou na kontrolu rybárstva*** spolupracuje s tretími krajinami a medzinárodnými *rybárskymi* organizáciami vrátane

rybného hospodárstva s cieľom posilniť dodržiavanie opatrení prijatých takýmito medzinárodnými organizáciami.	regionálnych organizácií pre riadenie *rybárstva* s cieľom posilniť dodržiavanie opatrení, ***a najmä tých, ktoré sa týkajú boja proti NNN rybolovu a ktoré*** prijali takéto medzinárodné organizácie, ***a zabezpečiť prísne dodržiavanie týchto opatrení***. ***Členské štáty zabezpečia, aby ich prevádzkovatelia dodržiavali opatrenia uvedené v prvom odseku.***

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 164

Návrh nariadenia
Časť VII – článok 41 – odsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
1. Dohodami o udržateľnom *rybnom hospodárstve* s tretími krajinami sa zriadi právny, hospodársky a environmentálny rámec pre rybolovné činnosti vykonávané rybárskymi plavidlami Únie vo vodách tretích krajín.	1. Dohodami o udržateľnom *rybárstve* s tretími krajinami sa zriadi právny, hospodársky a environmentálny rámec pre rybolovné činnosti vykonávané rybárskymi plavidlami Únie vo vodách tretích krajín ***v súlade s príslušnými opatreniami prijatými medzinárodnými organizáciami vrátane regionálnych organizácií riadenia rybárstva***. ***Medzi tieto rámce môžu patriť:*** ***a) vytvorenie a podpora potrebných vedeckých a výskumných inštitúcií;*** ***b) kapacity na monitorovanie, kontrolu a dohľad; a*** ***(c) iné prvky budovania kapacít súvisiace s rozvojom politiky udržateľného rybolovu tretej krajiny.*** ***Taktiež zaistia, že rybolovné činnosti sa budú vykonávať v podmienkach právnej istoty.***

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 165

Návrh nariadenia
Časť VII – článok 41 – odsek 1 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
	1a. V záujme zaistenia udržateľného využívania živých morských zdrojov musí

	Únia sledovať cieľ, aby sa dohody o udržateľnom rybárstve s tretími krajinami podpisovali v záujme vzájomného prospechu oboch strán a prispievali k pokračovaniu činností flotíl Únie tým, že sa prostredníctvom nich získa podiel na prebytku tretej krajiny, ktorý zodpovedá záujmom flotíl Únie.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 166

Návrh nariadenia
Časť VII – článok 41 – odsek 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
2. Rybárske plavidlá Únie lovia len nadbytok povoleného výlovu stanoveného treťou krajinou podľa článku 62 ods. 2 Dohovoru OSN o morskom práve a identifikovaného na základe najlepších dostupných vedeckých odporúčaní a príslušných informácií, ktoré si o celkovom rybolovnom úsilí vzhľadom na dotknuté *zásoby* vymenila Únia s príslušnou treťou krajinou s cieľom zaistiť, aby rybolovné zdroje naďalej presahovali úrovne, ktoré dokážu poskytovať maximálny udržateľný výnos.	2. Rybárske plavidlá Únie lovia len nadbytok povoleného výlovu stanoveného treťou krajinou podľa článku 62 ods. 2 dohovoru UNCLOS a identifikovaného ***jasným a transparentným spôsobom*** na základe najlepších dostupných vedeckých odporúčaní a príslušných informácií, ktoré si o celkovom rybolovnom úsilí všetkých flotíl vzhľadom na dotknuté *populácie* vymenila Únia s príslušnou treťou krajinou s cieľom zaistiť, aby rybolovné zdroje naďalej presahovali úrovne, ktoré dokážu poskytovať maximálny udržateľný výnos.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 167

Návrh nariadenia
Časť VII – článok 41 – odsek 2 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
	2a. Dohody o udržateľnom rybárstve a dohody o recipročnom prístupe obsahujú:
	a) požiadavku dodržiavať zásady obmedzeného prístupu k zdrojom, o ktorých je vedecky dokázané, že predstavujú nadbytok kapacity výlovu pobrežného štátu v súlade s ustanoveniami Dohovoru Organizácie Spojených národov o morskom práve;
	b) doložku o zákaze poskytovania výhodnejších podmienok iným flotilám v týchto vodách než sú podmienky, ktoré

poskytujú hospodárskym subjektom Únie vrátane podmienok týkajúcich sa ochrany a rozvoja zdrojov a hospodárenia s nimi, ako aj finančných dohôd, poplatkov a ostatných práv súvisiacich s vydávaním oprávnení na rybolov;

c) doložku o podmienenosti, ktorá podmieňuje podpísanie dohody dodržiavaním ľudských práv v súlade s medzinárodnými dohodami o ľudských právach; a

d) doložku o výhradnom práve.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 168

Návrh nariadenia
Časť VII – článok 41 – odsek 2 b (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
	2b. Dohodami o udržateľnom rybárstve a dohodami o recipročnom prístupe sa zabezpečuje, aby rybárske plavidlá Únie mohli vykonávať činnosť vo vodách tretej krajiny, s ktorou bola dohoda uzatvorená, len vtedy, ak majú oprávnenie na rybolov, ktoré bolo vydané v súlade s postupom dohodnutým obidvoma zmluvnými stranami dohody.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 169

Návrh nariadenia
Časť VII – článok 41 – odsek 2 c (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
	2c. Plavidlám zaregistrovaným v Únii, ktoré dočasne opustili register členského štátu, aby získali rybolovné možnosti inde, sa počas 24 mesiacov nepovoľuje využívať rybolovné možnosti v rámci dohôd o udržateľnom rybárstve alebo protokolov platných v čase, keď opustili register, ak sa následne vrátia do registra Únie, a to isté sa vzťahuje na dočasné preregistrovanie počas rybolovu v rámci regionálnych organizácií na riadenie rybárstva.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 170

Návrh nariadenia
Časť VII – článok 41 – odsek 2 d (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
	2d. Dohodami o udržateľnom rybárstve sa zabezpečuje, aby sa oprávnenia na rybolov poskytovali len novým rybárskym plavidlám a plavidlám, ktoré boli aspoň počas 24 mesiacov predchádzajúcich žiadosti o oprávnenie na rybolov plavidlami plaviacimi sa pod vlajkou Únie a ktoré sa plánujú zameriavať na druhy, na ktoré sa vzťahuje dohoda o udržateľnom rybárstve.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 171

Návrh nariadenia
Časť VII – článok 41 – odsek 2 e (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
	2e. V prípade dohôd o transzonálnych populáciách rýb a druhoch migrujúcich na veľké vzdialenosti sa pri určovaní rybolovných možností vykoná na regionálnej úrovni vedecké posúdenie a náležite sa zohľadnia opatrenia na ochranu a hospodárenie prijaté regionálnou organizáciou pre riadenie rybárstva.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 172

Návrh nariadenia
Časť VII – článok 41 – odsek 2 f (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
	2f. Na úrovni Únie sa dbá o monitorovanie činností rybárskych plavidiel Únie, ktoré pôsobia vo vodách tretích krajín nad rámec dohôd o udržateľnom rybárstve. Tieto plavidlá by mali dodržiavať tie isté hlavné zásady, ktoré platia pre plavidlá loviace vo vodách Únie.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 173

Návrh nariadenia
Časť VII – článok 41 – odsek 2 g (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
	2g. Rybárske plavidlá Únie vykonávajúce svoju činnosť mimo vôd Únie musia byť vybavené kamerovým systémom CCTV alebo podobným vybavením, aby bolo možné úplne zdokumentovať rybárske postupy a úlovky.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 174

Návrh nariadenia
Časť VII – článok 41 – odsek 2 h (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
	2h. Predtým, ako sa Komisii udelí mandát na rokovania o nasledujúcich protokoloch sa vykonajú nezávislé hodnotenia vplyvu každého protokolu, ktoré obsahujú informácie o úlovkoch a rybolovných činnostiach. Tieto hodnotenia sa sprístupňujú verejnosti.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 175

Návrh nariadenia
Časť VII – článok 42 – odsek 1 – písmeno a a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
	aa) S cieľom zaistiť, aby sa populácie spoločne lovené spolu so susednými krajinami riadili udržateľným spôsobom, je potrebné začleniť ich do pôsobnosti tohto nariadenia.

Odôvodnenie

V návrhu nie je žiadne ustanovenie o severských dohodách. Tento pozmeňujúci a doplňujúci návrh ich začleňuje do návrhu.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 176

Návrh nariadenia
Časť VII – článok 42 – odsek 1 – písmeno b

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
(b) zriadiť rámec pre spravovanie vecí verejných, vrátane rozvoja a zachovania potrebných vedeckých a výskumných inštitúcií, monitorovacích, kontrolných a dozorných schopností a iných kapacít, ktoré tvoria položky vzťahujúce sa na rozvoj politiky udržateľného *rybného hospodárstva*, vykonávaný danou treťou krajinou. Poskytnutie takejto finančnej pomoci je podmienené dosiahnutím konkrétnych výsledkov.	b) zriadiť rámec pre spravovanie vecí verejných vrátane rozvoja a zachovania potrebných vedeckých a výskumných inštitúcií, monitorovacích, kontrolných a dozorných schopností, ***mechanizmov transparentnosti, zapojenia a zodpovednosti*** a iných prvkov budovania kapacít umožňujúcich rozvoj politiky *udržateľného rybárstva* uplatňovanej danou treťou krajinou. Poskytnutie takejto finančnej pomoci je podmienené dosiahnutím konkrétnych ***sociálno-ekonomických a environmentálnych*** výsledkov ***a je doplnkové k rozvojovým projektom a programom realizovaným v príslušnej tretej krajine a v súlade s nimi***.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 230
Návrh nariadenia
Časť VII – článok 42 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
	Článok 42a
	Rybolovné činnosti Únie mimo pôsobnosti dohôd o udržateľnom rybolove
	Členské štáty získavajú informácie o akýchkoľvek dohodách medzi štátnymi príslušníkmi členského štátu a tretej krajiny, ktoré umožňujú rybárskym plavidlám plaviacim sa pod vlajkou daného členského štátu prevádzkovať rybolovné činnosti vo vodách, ktoré patria pod zvrchovanosť alebo právomoc tretej krajiny, a podrobné údaje o týchto plavidlách a ich príslušných činnostiach. Členské štáty o tom informujú Komisiu.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 177

Návrh nariadenia
Časť VIII – článok 43 – názov

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
Podporovanie akvakultúry	Podporovanie ***udržateľnej*** akvakultúry

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 178

Návrh nariadenia
Časť VIII – článok 43 – odsek 1 – úvodná časť

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
1. Komisia s cieľom podporovať udržateľnosť a prispievať k potravinovej bezpečnosti, rastu a zamestnanosti prijme do roku 2013 nezáväzné strategické usmernenia Únie vzťahujúce sa na spoločné priority a ciele v oblasti rozvoja akvakultúrnych činností. V takýchto strategických usmerneniach sa zohľadňujú relatívne štartovacie pozície a rôzne okolnosti v jednotlivých častiach Únie, pričom tieto usmernenia tvoria základ viacročných *vnútroštátnych* strategických	1. Komisia s cieľom podporovať udržateľnosť a prispievať k potravinovej bezpečnosti, ***zásobovaniu potravinami,*** rastu a zamestnanosti prijme do roku 2013 nezáväzné strategické usmernenia Únie vzťahujúce sa na spoločné priority a ciele v oblasti rozvoja ***udržateľných*** akvakultúrnych činností. V takýchto strategických usmerneniach sa ***rozlišuje medzi akvakultúrou v malom a strednom objeme a priemyselnou akvakultúrou*** a zohľadňujú sa relatívne štartovacie pozície

plánov a zameriavajú sa na:	a rôzne okolnosti v jednotlivých častiach Únie, pričom tieto usmernenia tvoria základ viacročných *národných* strategických plánov a zameriavajú sa na:

Pozmeňujúce a doplňujúce návrhy 179 a 242

Návrh nariadenia
Časť VIII – článok 43 – odsek 1 (písmená a až d) a odsek 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
(a) ***zlepšenie konkurencieschopnosti odvetvia akvakultúry a podporu rozvoja a inovácií v tomto odvetví;***	a) ***zjednodušenie právnych predpisov v odvetví a zníženie administratívneho zaťaženia na úrovni Únie;***
(b) ***podnecovanie hospodárskej činnosti;***	***b) podporu používania nemäsožravých druhov a obmedzenie používania produktov rybolovu ako krmiva pre ryby;***
(c) diverzifikáciu a zlepšenie životnej úrovne v pobrežných a vidieckych oblastiach;	c) ***začlenenie akvakultúrnych činností do iných politík, napr. politík pre pobrežné zóny, stratégií pre moria a usmernení pre námorné priestorové plánovanie a vykonávania smernice Európskeho parlamentu a Rady z 23. októbra 2000, ktorou sa stanovuje rámec pôsobnosti pre opatrenia Spoločenstva v oblasti vodného hospodárstva[1] (rámcovej smernice o vode) a environmentálnej politiky.***
(d) vytvorenie rovnakých podmienok pre prevádzkovateľov akvakultúry, pokiaľ ide o prístup k vodám a priestoru.	
2. ***Členské štáty zriadia do roku 2014 viacročný vnútroštátny strategický plán rozvoja akvakultúrnych činností na svojom území.***	2. ***Únia podporuje produkciu a spotrebu udržateľných európskych produktov akvakultúry prostredníctvom:***
	a) stanovenia transparentných a všeobecných kvalitatívnych kritérií pre akvakultúru do roku 2014 na posúdenie a minimalizovanie vplyvov akvakultúrnych činností a chovu;
	b) zaistenia toho, aby sa spotrebitelia dostali k ponuke za primerané ceny;
	c) stanovenia pravidiel sledovateľnosti, bezpečnosti a kvality produktov akvakultúry Únie a dovážaných produktov, a to prostredníctvom vhodného vyznačenia alebo označovania, ako je stanovené v článku 42 nariadenia

	Európskeho parlamentu a Rady č. xx/xxxx z [dátum] o spoločnej organizácii trhov s produktmi rybolovu a akvakultúry[2];
	[1] Ú. v. ES L 327, 22.12.2000, s. 1.
	Ú. v. EÚ L ….;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 180

Návrh nariadenia
Časť VIII – článok 43 – odsek 3

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
3. Viacročný *vnútroštátny* strategický plán obsahuje ciele *členských štátov a ich* opatrenia na dosiahnutie týchto cieľov.	3. Viacročný *národný* strategický plán obsahuje ciele *členského štátu a jeho* opatrenia ***a potrebný harmonogram*** na dosiahnutie týchto cieľov.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 181

Návrh nariadenia
Časť VIII – článok 43 – odsek 4

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
4. Viacročné *vnútroštátne* strategické plány ***sa zameriavajú najmä na***:	4. Viacročné *národné* strategické plány ***osobitne riešia***:
(a) administratívne zjednodušenie, najmä pokiaľ ide o licencie;	a) ***zníženie byrokracie a*** administratívne zjednodušenie, najmä pokiaľ ide o licencie;
(b) istotu prevádzkovateľov akvakultúry, pokiaľ ide o prístup k vodám a priestoru;	b) istotu prevádzkovateľov akvakultúry, pokiaľ ide o prístup k vodám a priestoru, ***v súlade s politikou Únie v oblasti správy pobrežných oblastí a námorného priestorového plánovania***;
(c) ukazovatele environmentálnej, hospodárskej a sociálnej udržateľnosti;	c) ukazovatele ***kvality a*** environmentálnej, hospodárskej a sociálnej udržateľnosti;
	ca) opatrenia na zabezpečenie toho, aby boli akvakultúrne činnosti v úplnom súlade s jestvujúcimi právnymi predpismi Únie v oblasti životného prostredia;
(d) posudzovanie ostatných možných cezhraničných vplyvov ***na susedné členské štáty***.	d) posudzovanie ostatných možných cezhraničných vplyvov ***na morské biologické zdroje a morské ekosystémy vo vzťahu k susedným členským štátom***.

	da) podporu výskumu, vývoja a inovácií a spolupráce medzi priemyslom a vedeckou komunitou;
	db) bezpečnosť potravín;
	dc) -zdravie zvierat a dobré podmienky pre zvieratá,
	dd) udržateľnosť životného prostredia;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 183

Návrh nariadenia
Časť IX – článok 45 – odsek 1 – písmeno c

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
(c) sa posilnila konkurencieschopnosť odvetvia rybného hospodárstva a akvakultúry Únie, ***najmä výrobcov***;	c) sa posilnila konkurencieschopnosť odvetvia rybolovu a akvakultúry Únie ***a podporili sa politiky kvality vykonávaním plánov výroby a marketingu, pričom osobitná pozornosť sa venuje výrobcom***;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 184
Návrh nariadenia
Časť IX – článok 45 – odsek 1 – písmeno d

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
(d) sa zlepšila transparentnosť trhov, najmä pokiaľ ide o hospodárske poznatky *o dodávateľskom reťazci v rámci trhov* Únie s produktmi rybného hospodárstva a akvakultúry a pochopenie týchto trhov, ako aj informovanosť spotrebiteľov;	d) sa zlepšila transparentnosť ***a stabilita*** trhov, najmä pokiaľ ide o ekonomické poznatky *a poznanie dodávateľského reťazca* s produktmi rybolovu a akvakultúry na trhu Únie, ***spravodlivé rozdelenie pridanej hodnoty v hodnotovom reťazci odvetvia,*** ako aj informovanosť spotrebiteľov ***a osvetu prostredníctvom oznámení a/alebo označovania zabezpečujúceho komplexné informácie***;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 185

Návrh nariadenia
Časť IX – článok 45 – odsek 1 – písmeno e

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
(e) sa prispelo k zaisteniu rovnakých podmienok pre všetky produkty, s ktorými	e) sa prispelo k zaisteniu rovnakých podmienok ***a rovnakých požiadaviek***

sa v Únii obchoduje, a to prostredníctvom podporovania udržateľného využívania rybolovných zdrojov.	***v oblasti zdravia, sociálnych otázok a životného prostredia*** pre všetky produkty, s ktorými sa v Únii obchoduje, a to prostredníctvom podporovania udržateľného využívania rybolovných zdrojov.

Pozmeňujúce a doplňujúce návrhy 186 a 270

Návrh nariadenia
Časť IX – článok 45 – odsek 1 – písmená e a až e c (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
	ea) sa zabezpečila pre spotrebiteľov rôznorodosť ponuky produktov rybolovu a akvakultúry, ktorých kvalita a pôvod budú osvedčené, ako aj dostatok informácií, aby ich rozhodnutia prispeli k dosiahnutiu cieľov stanovených v tomto nariadení.
	eb) sa zaistilo, že produkty dovážané z tretích krajín pochádzajú z rybolovu a priemyslu, ktoré spĺňajú rovnaké environmentálne, hospodárske, sociálne a zdravotné požiadavky ako tie, ktoré sa vyžadujú od flotíl a podnikov Únie, a aby produkty pochádzali zo zákonného, ohláseného a regulovaného rybolovu s rovnakými normami, aké platia pre plavidlá Únie.
	ec) sa zabezpečila sledovateľnosť všetkých produktov rybolovu a akvakultúry v celom dodávateľskom reťazci, poskytovali overiteľné a presné informácie o pôvode výrobku a spôsobe jeho výroby a náležite označovali výrobky so zameraním sa na spoľahlivé ekologické označovanie;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 187

Návrh nariadenia
Časť IX – článok 45 – odsek 3 – písmeno b

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
(b) zo spoločných obchodných noriem.	b) zo spoločných obchodných noriem ***so zreteľom na osobitné charakteristiky miestnych spoločenstiev***.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 188

Návrh nariadenia
Časť IX – článok 45 – odsek 3 – písmená b a, b b a b c (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
	ba) zo spoločných pravidiel v záujme zavedenia systému ekologického označovania pre produkty rybolovu a akvakultúry Únie.
	bb) zo spotrebiteľských informácií.
	bc) z prijímania obchodných opatrení proti tretím krajinám, ktoré neuplatňujú udržateľné postupy rybolovu.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 225
Návrh nariadenia
Časť X –článok 46 – odsek 2 – písmeno a

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
a) globálnom a integrovanom prístupe;	a) globálnom a integrovanom prístupe***, ktorý by mal vyústiť do určitého počtu kontrol podľa veľkosti flotíl v rôznych členských štátoch***;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 189

Návrh nariadenia
Časť X – článok 46 – odsek 2 – písmeno b

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
(b) používaní moderných technológií kontroly dostupnosti a kvality údajov z oblasti rybného hospodárstva;	b) ***efektívnejšom používaní systémov, ktoré sú už na palube každého rybárskeho plavidla a tam, kde je to potrebné***, používaní ***účinných*** technológií kontroly dostupnosti a kvality údajov z oblasti rybolovu a akvakultúry;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 190

Návrh nariadenia
Časť X – článok 46 – odsek 2 – písmeno b a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
	ba) harmonizácii pravidiel týkajúcich sa kontroly a postihov v celej Únii;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 191

Návrh nariadenia
Časť X – článok 46 – odsek 2 – písmeno b b (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
	bb) komplementárnosti kontrol na mori a na pobreží;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 192
Návrh nariadenia
Časť X – článok 46 – odsek 2 – písmeno d

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
(d) rozvoji kultúry dodržiavania predpisov medzi prevádzkovateľmi;	d) rozvoji kultúry ***spoločnej zodpovednosti,*** dodržiavaní predpisov ***a spolupráci*** medzi ***všetkými plavidlami***, prevádzkovateľmi, ***vlastníkmi plavidiel a rybármi***;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 193

Návrh nariadenia
Časť X – článok 46 – odsek 2 – písmeno d a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
	da) štandardizovanom režime dodržiavania a vynucovania pravidiel pre každý členský štát.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 226
Návrh nariadenia
Časť X –článok 46 – odsek 2 – písmeno e a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
	ea) rovnakých podmienkach vrátane obchodných sankcií, ak sa preukáže nezodpovedné správanie tretích krajín.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 195

Návrh nariadenia
Časť X – článok 46 – odsek 2 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
	2a. Členské štáty zabezpečia stanovenie efektívnych, primeraných a odrádzajúcich sankcií vrátane zmrazenia finančných prostriedkov z Európskeho námorného a rybárskeho fondu, pričom zohľadnia pomer nákladov a prínosov a zásadu proporcionality.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 243
Návrh nariadenia
Časť X –článok 46 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
	Článok 46a
	Výbor pre plnenie záväzkov
	1. Zriadi sa Výbor pre plnenie záväzkov, ktorý bude zložený zo zástupcov členských štátov, Komisie a kontrolnej agentúry.
	2. Výbor pre plnenie záväzkov:
	a) vykonáva ročnú kontrolu plnenia záväzkov každým členským štátom s cieľom odhaliť prípady neplnenia SRP;
	b) skúma opatrenia prijaté v súvislosti so zisteným neplnením záväzkov;
	c) posiela svoje závery Európskemu parlamentu a Rade.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 196

Návrh nariadenia
Časť X – článok 48

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
Členské štáty môžu od ***držiteľov licencií na rybolov vzťahujúcich sa na rybárske plavidlá s celkovou dĺžkou 12 m alebo viac***	Členské štáty môžu od ***svojich prevádzkovateľov*** vyžadovať, aby pomerne prispievali k pokrytiu

plaviace sa pod ich vlajkou vyžadovať, aby pomerne prispievali k pokrytiu nákladov spojených s vykonávaním systému Únie na kontrolu *rybného hospodárstva*.	***prevádzkových*** nákladov spojených s vykonávaním systému Únie na kontrolu *rybárstva **a zberom údajov***.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 197

Návrh nariadenia
Časť XI – článok 49

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
S cieľom prispieť k dosiahnutiu cieľov stanovených v článkoch 2 a 3 sa môže poskytnúť finančná pomoc Únie.	S cieľom prispieť k dosiahnutiu ***dlhodobých*** cieľov ***v oblasti environmentálnej, ekonomickej a sociálnej udržateľnosti*** stanovených v článkoch 2 a 3 sa môže poskytnúť finančná pomoc Únie. ***Z finančnej pomoci Únie sa nepodporujú operácie, ktoré ohrozujú udržateľnosť a ochranu morských biologických zdrojov, biodiverzity, biotopov a ekosystémov.***

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 302
Návrh nariadenia
Časť XI –článok 50

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
1. Podmienkou poskytnutia finančnej pomoci Únie členským štátom je, aby členské štáty dodržiavali pravidlá spoločnej rybárskej politiky.	1. ***Finančná pomoc Únie*** členským štátom je ***transparentná a podmienkou jej poskytnutia je,*** aby členské štáty dodržiavali pravidlá spoločnej rybárskej politiky ***a environmentálne smernice uvedené v článku 12, ako aj zásadu predbežnej opatrnosti***.
2. Ak členské štáty nedodržiavajú pravidlá spoločnej rybárskej politiky ***môže to viesť*** k *prerušenie* alebo pozastaveniu platieb alebo uplatneniu finančnej opravy na finančnú pomoc Únie v rámci spoločnej rybárskej politiky. Takéto opatrenia sú úmerné charakteru, rozsahu, trvaniu a frekvencii nedodržiavania pravidiel.	2. Ak členské štáty nedodržiavajú pravidlá spoločnej rybárskej politiky ***a právne akty uvedené v odseku 1 a nedodržiavajú zásadu predbežnej opatrnosti, vedie to okamžite*** k *prerušeniu* alebo pozastaveniu platieb alebo uplatneniu finančnej opravy na finančnú pomoc Únie v rámci spoločnej rybárskej politiky. Takéto opatrenia sú úmerné charakteru, rozsahu, trvaniu a frekvencii nedodržiavania pravidiel. ***Pre všetky členské štáty sa zavedie metodika vrátane cieľov, ukazovateľov a***

jednotných a transparentných meraní.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 199

Návrh nariadenia
Časť XI – článok 51

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
1. Podmienkou poskytnutia finančnej pomoci Únie prevádzkovateľom je, aby prevádzkovatelia dodržiavali pravidlá spoločnej rybárskej politiky.	1. Podmienkou poskytnutia finančnej pomoci Únie prevádzkovateľom je, aby prevádzkovatelia dodržiavali pravidlá spoločnej rybárskej politiky ***a vnútroštátne právne akty, ktorými sa transponujú smernice z oblasti životného prostredia uvedené v článku 12. Z finančnej pomoci Únie sa nepodporujú činnosti, ktoré ohrozujú udržateľnosť a ochranu morských biologických zdrojov, biodiverzity, biotopov a ekosystémov.***
2. Ak prevádzkovatelia *závažné* porušia pravidlá spoločnej rybárskej politiky, povedie to k dočasného alebo trvalému zákazu prístupu k finančnej pomoci Únie a/alebo k uplatneniu znížení finančnej pomoci. Takéto opatrenia sú úmerné charakteru, rozsahu, trvaniu a frekvencii závažných porušení pravidiel.	2. Ak prevádzkovatelia *závažne* porušia pravidlá spoločnej rybárskej politiky ***a vnútroštátnych právnych aktov uvedených v odseku 1***, povedie to k dočasnému alebo trvalému zákazu prístupu k finančnej pomoci Únie a/alebo k uplatneniu znížení finančnej pomoci. Takéto opatrenia uplatňované členskými štátmi sú odrádzajúce, účinné a úmerné charakteru, rozsahu, trvaniu a frekvencii závažných porušení pravidiel.
3. Členské štáty zaistia, aby sa finančná pomoc Únie poskytovala len vtedy, ak sa dotknutému prevádzkovateľovi počas obdobia 1 roka pred podaním žiadosti o finančnú pomoc Únie neuvalili žiadne sankcie za závažné porušenie predpisov.	3. Členské štáty zaistia, aby sa finančná pomoc Únie poskytovala len vtedy, ak sa dotknutý prevádzkovateľ ***najmenej*** počas 3 rokov pred podaním žiadosti o finančnú pomoc Únie nedopustil žiadneho závažného porušenia predpisov.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 200

Návrh nariadenia
Časť XII – článok 52

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
1. Poradné rady sa zriaďujú pre každú z oblastí pôsobnosti podľa prílohy III, aby sa podporilo vyrovnané zastúpenie všetkých zainteresovaných strán a aby sa prispelo k	1. Poradné rady sa zriaďujú pre každú zo ***zemepisných*** oblastí alebo sfér pôsobnosti podľa prílohy III, aby sa podporilo vyrovnané zastúpenie všetkých

dosiahnutiu cieľov stanovených v článkoch 2 a 3.	zainteresovaných strán ***v súlade s článkom 54 ods. 1*** a aby sa prispelo k dosiahnutiu cieľov stanovených v článkoch 2 a 3.
	1a. Zriadia sa najmä tieto nové poradné rady, v súlade s prílohou III:
	a) poradná rada pre najvzdialenejšie regióny rozdelená do troch sekcií pre každú z nasledovných morských oblastí (západný Atlantik, východný Atlantik, Indický oceán);
	b) poradná rada pre akvakultúru a vnútrozemský rybolov;
	c) poradná rada pre trhy;
	d) poradná rada pre Čierne more;
2. Komisia sa splnomocňuje prijímať delegované akty v súlade s článkom 55 týkajúce sa zmien a doplnení uvedenej prílohy s cieľom zmeniť oblasti pôsobnosti, vytvoriť nové oblasti pôsobnosti poradných rád alebo vytvoriť nové poradné rady.	
3. Každá poradná rada si stanoví svoj rokovací poriadok.	***2.*** Každá poradná rada si stanoví svoj rokovací poriadok.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 201

Návrh nariadenia
Časť XII – článok 53

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
	-1. Pred dokončením vnútorných postupov, ktoré vedú k predloženiu legislatívneho návrhu v súlade s riadnym legislatívnym postupom, ktorý má ako právny základ článok 43 ods. 2 ZFEÚ, ako sú napríklad viacročné plány alebo rámce technických opatrení, alebo k prijatiu delegovaných aktov v súlade s článkom 55, si Komisia vyžiada stanovisko príslušnej poradnej rady. Touto konzultáciou nie sú dotknuté konzultácie s radou ICES ani inými vedeckými subjektmi.

1. Poradné rady môžu:	1. Poradné rady môžu:
(a) predkladať Komisii ***alebo*** dotknutému členskému štátu odporúčania a návrhy k záležitostiam týkajúcim sa ***riadenia*** *rybného hospodárstva*;	a) predkladať Komisii ***a*** dotknutému členskému štátu odporúčania a návrhy k záležitostiam týkajúcim sa ***riadenia rybárstva a sociálno-ekonomických aspektov a aspektov ochrany*** rybolovu a akvakultúry;
(b) informovať Komisiu a členské štáty o problémoch týkajúcich sa ***riadenia*** *rybného hospodárstva* a akvakultúry v ich ***oblasti*** pôsobnosti;	b) informovať Komisiu a členské štáty o problémoch týkajúcich sa ***riadenia a sociálno-ekonomických aspektov a aspektov ochrany rybolovu a prípadne*** akvakultúry v ich ***zemepisnej*** oblasti ***alebo sfére*** pôsobnosti ***a navrhnúť riešenia na prekonanie týchto problémov***;
(c) v úzkej spolupráci s vedcami prispievať k zbieru, poskytovaniu a analýze údajov, ktoré sú potrebné na vypracovanie ochranných opatrení.	c) v úzkej spolupráci s vedcami prispievať k zbieru, poskytovaniu a analýze údajov, ktoré sú potrebné na vypracovanie ochranných opatrení.
	ca) vydávať stanoviská k návrhu ochranných opatrení uvedených v článku 17 a návrhu technických opatrení uvedených v článku 21 a predkladať ich Komisii a členským štátom, ktorých sa priamo týka príslušný druh rybolovu alebo rybolovná oblasť.
2. Komisia a v prípade potreby dotknutý členský štát ***reagujú na každé odporúčanie, návrh alebo informácie získané podľa odseku 1 v rámci primeranej časovej lehoty***.	2. Komisia a v prípade potreby dotknutý členský štát ***riadne zohľadňujú stanoviská, odporúčania, návrhy alebo informácie poradných rád získané podľa odsekov -1 a 1 a reagujú na tieto návrhy v lehote najviac 30 pracovných dní a v každom prípade pred prijatím konečného opatrenia***. ***Ak sa prijaté konečné opatrenia líšia od stanovísk, odporúčaní a návrhov poradných rád získaných podľa odsekov -1 a 1, Komisia alebo príslušný členský štát poskytne podrobné vysvetlenie dôvodov odchýlenia.***

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 202

Návrh nariadenia
Časť XII – článok 54

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

1. Poradné rady sa skladajú zo zástupcov organizácií zastupujúcich prevádzkovateľov *rybného hospodárstva* ***a*** ostatných záujmových skupín, na ktoré má spoločná rybárska politika vplyv.	1. Poradné rady sa skladajú zo:
	a) organizácií zastupujúcich prevádzkovateľov ***rybolovu a podľa okolností akvakultúry***;
	b) ostatných záujmových skupín, na ktoré má spoločná rybárska politika vplyv***, napr. environmentálnych organizácií a skupín spotrebiteľov***.
	Pokiaľ ide o písm. a), riadne zastúpení sú zamestnávatelia, samostatne zárobkovo činní rybári a zamestnanci, ako aj rôzne rybárske povolania.
	Zástupcovia vnútroštátnych a regionálnych správnych orgánov so záujmom v oblasti rybárstva v príslušnej oblasti a výskumníci z vedeckých inštitútov a výskumných inštitútov z oblasti rybárstva z členských štátov, ako aj z medzinárodných vedeckých inštitútov, ktorí radia Komisii, majú právo zúčastniť sa ako pozorovatelia.
	1a. Na zasadnutiach poradnej rady sa môžu ako pozorovatelia zúčastniť zástupcovia Európskeho parlamentu a Komisie. Zástupcovia rybárskeho odvetvia a ostatných záujmových skupín z tretích krajín vrátane zástupcov regionálnych rybárskych organizácií, ktorí majú záujem o rybolov v danej oblasti alebo o rybolov, ktorý patrí do pôsobnosti poradnej rady, môžu byť prizvaní, aby sa zúčastnili na tejto poradnej rade ako pozorovatelia, keď sa rokuje o otázkach, ktoré sa ich týkajú.
2. Každá poradná rada pozostáva z valného zhromaždenia a výkonného výboru a prijíma opatrenia potrebné na svoju organizáciu a na zaistenie transparentnosti a zohľadnenia všetkých vyjadrených názorov.	2. Každá poradná rada pozostáva z valného zhromaždenia a výkonného výboru a prijíma opatrenia potrebné na svoju organizáciu a na zaistenie transparentnosti a zohľadnenia všetkých vyjadrených názorov.
3. Poradné rady môžu ako orgány, ktoré sledujú cieľ vo všeobecnom európskom záujme, žiadať o finančnú pomoc Únie.	3. Poradné rady môžu ako orgány, ktoré sledujú cieľ vo všeobecnom európskom záujme, žiadať o finančnú pomoc Únie.
4. Komisia sa splnomocňuje prijímať	4. Komisia je splnomocnená v súlade s

delegované akty v súlade s článkom 55 týkajúce sa zloženia a fungovania poradných rád.	článkom 55 prijať delegované akty týkajúce sa zloženia a fungovania poradných rád ***bez toho, aby boli dotknuté odseky 1 a 1a***.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 203

Návrh nariadenia
Časť XIII – článok 55 – odseky 2 až 5

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
2. Delegovanie právomocí uvedených v ***článku 12 ods. 2***, článku 15 ods. 6, článku 20 ods. 1 a ods. 2, článku 24 ods. 1 a ods. 2, ***článku 35 ods. 3,*** článku 36 ods. 4, článku 37 ods. 6, článku 47 ods. 2***, článku 52 ods. 2*** a článku 54 ods. 4 sa udeľuje na neurčité obdobie od 1. januára 2013.	2. Delegovanie právomocí uvedených v článku ***13*** , článku 15 ods. 6, článku 20 ods. 1 a ods. 2, článku 24 ods. 1 a ods. 2článku 35 ods. 3, článku 36 ods. 4, článku 37 ods. 6, článku 47 ods. 2 a článku 54 ods. 4 sa udeľuje na neurčité obdobie od 1. januára 2013.
3. Európsky parlament alebo Rada môže delegovanie právomocí uvedených v článku ***12 ods. 2***, článku 15 ods. 6, článku 20 ods. 1 a ods. 2, článku 24 ods. 1 a ods. 2, ***článku 35 ods. 3***, článku 36 ods. 4, článku 37 ods. 6, článku 47 ods. 2, ***článku 52 ods. 2*** a článku 54 ods. 4 kedykoľvek odvolať. Rozhodnutím o odvolaní sa ukončuje delegovanie právomocí uvedených v danom rozhodnutí. Účinnosť nadobúda dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie alebo k neskoršiemu dátumu, ktorý sa v ňom uvádza. Nemá vplyv na účinnosť akýchkoľvek už platných delegovaných aktov.	3. Európsky parlament alebo Rada môže delegovanie právomocí uvedených v článku ***13***, článku 15 ods. 6, článku 20 ods. 1 a ods. 2, článku 24 ods. 1 a ods. 2, článku 36 ods. 4, článku 37 ods. 6, článku 47 ods. 2 a článku 54 ods. 4 kedykoľvek odvolať. Rozhodnutím o odvolaní sa ukončuje delegovanie právomoci v ňom uvedenej. Účinnosť nadobúda dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie alebo k neskoršiemu dátumu, ktorý sa v ňom uvádza. Nemá vplyv na účinnosť akýchkoľvek už platných delegovaných aktov.
4. Komisia ihneď po prijatí delegovaného aktu o tom súčasne informuje Európsky parlament a Radu.	4. Komisia ihneď po prijatí delegovaného aktu o tom súčasne informuje Európsky parlament a Radu.
5. Delegovaný akt prijatý podľa ***článku 12 ods. 3,*** článku 15 ***ods. 4***, článku 20 ods. 1 a ods. 2, článku 24 ods. 1 a ods. 2, ***článku 35 ods. 3,*** článku 36 ods. 4, článku 37 ***ods. 7***, článku 47 ods. 2, ***článku 52 ods. 2*** a článku 54 ods. 4 nadobudne účinnosť len vtedy, ak v lehote 2 mesiacov od oznámenia tohto aktu Európskemu parlamentu a Rade voči nemu Európsky parlament alebo Rada nevznesú žiadne námietky, alebo ak pred uplynutím tejto lehoty Európsky parlament a Rada informovali Komisiu o tom, že	5. Delegovaný akt prijatý podľa článku ***13,*** článku 15 ***ods. 6***, článku 20 ods. 1 a ods. 2, článku 24 ods. 1 a ods. 2, článku 36 ods. 4, článku 37 ***ods. 6***, článku 47 ods. 2 a článku 54 ods. 4 nadobudne účinnosť len vtedy, ak v lehote 2 mesiacov od oznámenia tohto aktu Európskemu parlamentu a Rade voči nemu Európsky parlament alebo Rada nevznesú žiadne námietky alebo ak pred uplynutím tejto lehoty Európsky parlament a Rada informovali Komisiu o tom, že nevznesú námietky. Na podnet Európskeho

nevznesú námietky. Táto lehota sa na podnet Európskeho parlamentu alebo Rady predĺži o 2 mesiace.	parlamentu alebo Rady sa táto lehota predĺži o dva mesiace.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 204

Návrh nariadenia
Časť XIII – článok 55 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
	Článok 55a
	Postup pre naliehavé prípady
	1. Delegované akty prijaté podľa tohto článku nadobúdajú účinnosť okamžite a uplatňujú sa podľa odseku 2 počas šiestich mesiacov. V oznámení delegovaného aktu Európskemu parlamentu a Rade sa uvedú dôvody použitia postupu pre naliehavé prípady.
	2. Európsky parlament alebo Rada môžu vzniesť voči delegovanému aktu námietku v súlade s postupom uvedeným v článku 55 ods. 5. V takom prípade Komisia bez odkladu po oznámení rozhodnutia Európskeho parlamentu alebo Rady vzniesť námietku akt zruší.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 205

Návrh nariadenia
Časť XIII – článok 56

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
Komisii pri vykonávaní pravidiel spoločnej rybárskej politiky pomáha Výbor pre rybolov a akvakultúru. Tento výbor je výborom v zmysle nariadenia (EÚ) č. 182/2011. V prípade odkazov na tento odsek sa uplatňuje článok 5 nariadenia (EÚ) č. 182/2011.	***1.*** Komisii pri vykonávaní pravidiel spoločnej rybárskej politiky pomáha Výbor pre rybolov a akvakultúru. Tento výbor je výborom v zmysle nariadenia (EÚ) č. 182/2011.
	2. Ak sa odkazuje na tento odsek, uplatňuje sa článok 5 nariadenia (EÚ) č. 182/2011.

	3. Ak sa odkazuje na tento odsek, uplatňuje sa článok 8 nariadenia (EÚ) č. 182/2011 v spojení s jeho článkom 5.

Odôvodnenie

Tieto zmeny majú technický charakter a musia byť v súlade s nariadením (EÚ) č. 182/2011.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 206

Návrh nariadenia
Časť XIV – článok 57 – odsek 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
2. Rozhodnutie (ES) č. 2004/585 sa týmto zrušuje s účinnosťou odo dňa, keď nadobudnú účinnosť pravidlá prijaté v súlade s ***článkom 51 ods. 4 a článkom 52 ods. 4***.	2. Rozhodnutie (ES) č. 2004/585 sa týmto zrušuje s účinnosťou odo dňa, keď nadobudnú účinnosť pravidlá prijaté v súlade s ***článkom 54 ods. 4***.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 207
Návrh nariadenia
Časť XIV – článok 57 – odsek 4

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
4. Nariadenie (ES) č. 199/2008 sa zrušuje.	***vypúšťa sa***

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 273
Návrh nariadenia
Časť XIV –článok 57 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
	Článok 57a
	Nariadenie (ES) č. 768/2005 sa týmto mení a dopĺňa takto:
	Do článku 16 sa vkladá tento odsek:
	„3. Európska agentúra pre kontrolu rybárstva je výkonným orgánom, ktorého úlohou je výmena údajov v elektronickej forme a posilnený námorný dozor.“

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 208
Návrh nariadenia
Časť XIV – článok 58

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
Článok 58 ***Prechodné opatrenia***	
Bez ohľadu na článok 57 ods. 4 sa nariadenie (ES) č. 199/2008 naďalej uplatňuje na vnútroštátne programy prijaté na zber a spravovanie údajov na obdobie 2011 – 2013.	***vypúšťa sa***

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 209

Návrh nariadenia
Časť XIV – článok 58 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
	Článok 58a
	Preskúmanie
	1. Komisia preskúma ustanovenia časti I raz za päť rokov a predloží Európskemu parlamentu a Rade návrhy o začlenení pokroku a osvedčených postupov do riadenia rybárstva.
	2. Komisia do konca roku 2022 predloží Európskemu parlamentu a Rade správu o fungovaní spoločnej rybárskej politiky.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 210

Návrh nariadenia
Časť XIV – článok 58 b (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*
	Článok 58b
	Ročná správa
	Komisia zverejní ročnú správu informujúcu verejnosť o situácii týkajúcej sa rybárstva v Únii vrátane informácií o úrovni biomasy v populáciách rýb, udržateľnosti miery využívania a dostupnosti vedeckých údajov.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 211

Návrh nariadenia
Príloha III

Text predložený Komisiou		*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*	
Poradné rady		Poradné rady	
Názov poradnej rady	Oblasť pôsobnosti	Názov poradnej rady	Oblasť pôsobnosti
Baltské more	Vody *pásiem* ICES IIIb, IIIc a IIId	Baltské more	Vody *zón* ICES IIIb, IIIc a IIId
Stredozemné more	Morské vody Stredozemného mora na východ od čiary 5°36' z. d.	Stredozemné more	Morské vody Stredozemného mora na východ od čiary 5°36' z. d.
Severné more	Vody *pásiem* ICES IV a IIIa	Severné more	Vody *zón* ICES IV a IIIa
Severozápadné vody	Vody *pásiem* ICES V (s výnimkou Va a len vôd Únie *pásma* Vb), VI a VII	Severozápadné vody	Vody *zón* ICES V (s výnimkou Va a len vôd Únie *zóny* Vb), VI a VII
Juhozápadné vody	Vody *pásiem* ICES VIII, IX a X (vody okolo Azorských ostrovov), a *pásma* CECAF 34.1.1, 34.1.2 a 34.2.0 (vody okolo Madeiry a Kanárskych ostrovov)	Juhozápadné vody	Vody *zón* ICES VIII, IX a X (vody okolo Azorských ostrovov), a *zóny* CECAF 34.1.1, 34.1.2 a 34.2.0 (vody okolo Madeiry a Kanárskych ostrovov)
Pelagické zásoby (tresky belasé, makrely, stavridy, slede)	Všetky oblasti pôsobnosti (s výnimkou Baltského mora, Stredozemného mora a akvakultúry)	Pelagické zásoby (tresky belasé, makrely, stavridy, slede)	Všetky oblasti pôsobnosti (s výnimkou Baltského mora, Stredozemného mora a akvakultúry)

Šíre moria/diaľkové flotily	Všetky vody, ktoré nie sú vodami Únie	Šíre moria/diaľkové flotily	Všetky vody, ktoré nie sú vodami Únie
Akvakultúra	Akvakultúra podľa vymedzenia v článku 5	Akvakultúra a vnútrozemský rybolov	Akvakultúra podľa vymedzenia v článku 5 a všetky vnútrozemské vody v členských štátoch Európskej únie
		Najvzdialenejšie regióny rozdelené do troch morských oblastí: západný Atlantik, východný Atlantik, Indický oceán	***Všetky zóny Medzinárodnej rady pre výskum mora (ICES), ktoré sa vzťahujú na vody okolo najvzdialenejších regiónov, najmä námorné vody okolo ostrovov Guadeloupe, Francúzska Guyana, Martinik, Kanárske ostrovy, Azory, Madeira a Réunion***
		Rada pre oblasť Čierneho mora	***Zemepisná podoblasť GFCM vymedzená v uznesení GFCM/33/2009/2***
		Poradná rada pre trhy	***Všetky oblasti trhov***